Bjäre hd

Bjäre hd, Skåne

Nr 12274 Ernst Wigforss ca 1906 41 bl. exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3530 Barkåkra, Bjäre hd 1.

V. Welander

Anmärkningar.

1. Verbets pluralformer: presens: fjǫ̀ra, brùŋga, tǫ̀ra, ha; pret.: fèŋa, spàŋa, rèva, dràka, gåa, flǫ̀da (< flyda [sæ]), ànda, våre el. vǫ̀re, skàre, brǫ̀da, kàme, svǫ̀re, tòrka.

2. Diftongering av ē: dæ, dæ, dæ, da (de); klæ̂ina, klæ̂inajila; ræin, ræ̂ina; mæ (med 'också'); æin, den æ̂ine, æ̂ina (ensam); hæilt, hæ̂ila; æit (eget); væ(d) (vet); blæ (bliva, blev); sæ, sæit; stæin; læ̂ida (leda); lær, lær (lera); æ̂inabåka;

3530.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

ræiv (rep); mær, mar (mer), læ
(slak); læ (lie); mæl (mjöl); ræn,
rænor (åkerren); mæa (slädmedar);
græna (grenar); ræsejile
3. ā har illand ö-klang, /ø el. ɵ/, ex. kløra.
4. ŏ, ŭ + gh > /u : o/: ro, rostål men stua etc.
5. /r/ endast enstaka, ex. fförda (p.p. körda). Enl
äldre meddelare använde 'de gamle' /r/

3530. Barkåkra. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3530:1 Barkåkra

Barkåkra, Bjäre hd, Sk.

Viktor Welander 1937- 2555 bl.

Gösta Lindskog 1925 570 "

/godkända lappar/

Per Larsson 1900 85 bl.

I. Ingers 1949. 147 bl.

" " 1951. 141 "

" " 1952. 84 "

" " 1953. 212 "

" " 1954 19

S:a 3412 "

+19

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3530.

Barkåkra, Bjäre hd, Sk.,

Viktor Welander 1937.-39, Ordsaml. 31 bl.

509 "

500 "

500 "

100 "

93 "

√

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sagesman:

Lantbr. Anders Larsson, Errarps, Barkåkra
f. 1861 i Magnarp, Barkåkra

(uppteckningen gjord vid tillfälligt besök sept. 1937) (+1939 l. 1940)

Nr 3530 Bjäre hd

Viktor Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Axel Jönsson ("bans ålsal" efter gården)
f. 1874 i Vejby m. 2, där han ännu bor.
Rätt god berättare, som använder dialekt-
former, när han är igång. Minnesgod och
intresserad för allt gammalt. Har använts
som objekt även av Folkminnesarkivet.
(Har besökts varje år 1938–1943).

Sven R. Jönsson, f. 1867, den föres broder,
bor på fädernegården. Fåordig och mindre
dialekttalande.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Betty Svenson, f. i Vejby 1855. Talar utmärkt dialekt.

Sigfrid Gustafson, f. i Vejbystrand, där han ännu bor. Den förras son. Källa för folkminnen.

(Dessa ha besökts varje år 1938–43)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gustav Andersson, f. d. lantbrukare, f. i Barkåkra 1847, † 1939 l. 1940.

Axel Nilsson, f. d. sleppare, Hagnarp, f. i Hagnarp 1851 (besökt senast 1943).

Paulina Jönsson, Hagnarp, f. i Barkåkra 1855 (ett av de bättre objekten).

Axel Olsson, Vejby, f. i Barkåkra 1860

(Biodlare Lindqvist, Hagnarp)

m. fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Barkåkra

Barkåkra, Bjäre hd, Sk.

Nr 17895 Barbro Norling 1977 3 bl
" 17895:2 " " 1978 1 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Båstad
Bjäre hd, Sk.

Nr 5193. I. Ingers 1952.		948 bl.
" " 1953.		206 "
" " " 1954		389 "
Häri inordn. P. Larsson 1900		20

1954: 1563.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Båstad 1952 och senare
fiskare Henry Andersson f. c:a 1885
fiskare Berg
lantbr. Karl Johansson, Komöd, f.
i Båstads köping 1879
kvarnägare Hjorth. Malen
Fröken Anna Olsson, Agardsgat. 58. f. 1864
Fru Hema Gustafsson, f. i Ydenhult, c:a 1875
bor i V. Karup

5193.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Förslöv 1951. och senare

Joh. Johansson - bor nu i Mäsinge

Almer Karlsson. Himmelstorp

Jansson. Fogdarp

fr. St. Hult.

En man i Engelsbäck (vedhuggare).

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

vänd

Fritz [illegible] 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1954 Fiskare Charles Svensson, Lervik. f. 1905

Lantbr. Persson, Mårsagd, Ranarp

Hr Sante Gudmundsson. Kullaberg.holm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förslöv. Hov. Torekov.

Förslöv, Hov, Torekov, Bjäre hd.

Nr 4721	J. Ingers,	Förslöv,	1957,	17 bl.	16:o.
6283	S. Gudmundsson,	Förslöv	1959	23 "	"
6283	"	"	"	23 "	"
6283	"	"	1960	23 "	"
6283	"	"	1960	39 "	"
4721	J. Ingers.	Förslöv	1960		
4721	" "	"	"	259 "	"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hjärnarp:

257. Per Larsson 1900 1181 bl.
4584. I.Ingers 1949 625 bl.
" " " (inl.1950) 851 bl.

2657
" " 1950 76

2733
4922. S.B. Vide 1951 90
4584. I. Ingers 1953. 185
" " 1954 46
7881. V. Welander 1944 255

4/4 54: 3008 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Karup.

V.Karup, Bjäre hd, Sk.

Emil Södermån 1931. Ordsaml. 1,965 bl.

~~C. S. Grevander 1920 " 41 "~~

~~J. Jagers 1947-50 " 1.805 "~~

~~1952-53 " 1.058 "~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Hovs sn.

Lantbr. John Ebbesson, Segeltorp. f. 1867, har i hela sin levnad varit bosatt i fädernegården.

Kustvakt Carl Larsson, Kattvik.

F.d. folkskoll. Patrik Haller, Ängelholm, f. i Hallavara 1878 (andrahandsmeddelanden)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Grevie

261. Grevie ~~sn~~ ~~V. Karup~~. Bjäre hd, Sk.

C. S. Grevander 1920. 1255 bl. 16:o.
(+ nom. propr.)

3386. Ruth Forsberg 1938. 45 bl. 16:o.

S:a 1.300 bl. 16:o.

257. Per Larsson 1900. 628 " "
257 " " " etc. 150 " "

S:a 2078 " "

5001. J. Ingers 1951 289 " "
~~1952~~ 750 " "
~~5241. S. Gidmantan " 1953 305~~ " " ...v.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Grevie

Tryckt	4422		2
J. Ingers 1953	413	A–G	170
C. S. Grevanden 1920. etc.	204	H–N	182
J. Ingers 1954.	716.	O–S	176
5001 " 1955 (7/11-56)	260	T–Ö	100
			628
5001. " 1956.	253	Tillägg	150
			678

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Grevie sn 1951-

F.d. lantbr. Paulin Andersson. Ängelsbäck

Fröken Hilma Andreasson. Ängelsbäck f.78

F.d. lantbr. Stefan Jönsson. Salomonhög

" " Ola Nilsson " f.54

Bjärröd

F.d. lantbr. Karl Svensson, Krogstorp

F.d. lantbr. Johan Olsson. Vasalt f.87

Småbrukare Gustaf Schönberg, Salomonhögs utmark.

Kvarnägare Hilmer Svensson. Axelstorp. vänd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Grevie

Bjäre hd, Skåne

Nr 5001:14 Ingemar Ingers 1963 98 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förslöv. Hov. Torekov.

Bjäre hd. Sk. Per Larsson 1900.

5350 bl. 16:o (+ nomina propria)

259 b 1,060 bl. (avskrift av typord lista)

485

4437. S. Ingers 220 bl. (Hov.)

260 b. P. L. 529 bl. (avskr. av typordl.)

4721. S. Ingers 603 bl. (Förslöv) 1951

S. Ingers 207 " (Torekov) 1953

S. Ingers 342 (Förslöv) 1953

S. Ingers 223 (Hov) "

4438 S. Ingers 357 (Torekov) 1954.

4721. " " 269 (Förslöv) "

" " 60 " "

Vänd!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Obs. till 257.

Ur denna samling äro uttagna och placerade i resp. sockensamlingar:

480 bl. 16:o från Hjärnarp,
80 " " " Barkåkra och
628 " " " Grevie.
1076 " " V. Karup.

se under dessa socknar.

4721. I. Ingers, Förslöv, 1955 217 bl.
" " " " 7/11-56. 1.044 "
4437 " Hov 1956 30/9-57 424 "
4438 " Torekov " 4/10-57 85 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

Vid jämförelse mellan P. Larssons uppteckningar över folkmålet i Hjärnarp 1900 och egna upptekningar fr. 1949 ha bl. a. följande avvikelser konstaterats: Tungspets-r, som hos P. L. stundom förekommer, var alldeles försvunnet; dift. ai hade mera inskränkt användning;

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i Hjärnarps sn:

Lantbr. Anton Larsson, Hålebäckseröd, f. i Lerbäckshult 1879.

Lantbr. Malte Andersson, Bjäragården, f. i Övre Åshult omkr. 1890

Fabrikör Henry Persson, Boarp, f. där omkr. 1890

m. fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skräddare Mårtensson fr. Vanstad.

Meddelare i Hjärnarp 1949

Snickare Fritz Forsberg, Margaretetorp. f. 1878

Lantbr. Joel Jönsson, Lingaårde, f. 1874

Lantbr. Anton Larsson, Boarp. f. 1877

Lantbr. Gerhard Pettersson, Simontorp, f. c:a 1890

F. soldat Aug. Rooth. Hålebäcksröd, f. 1859

F. lantbr. Alfred Ört, Simontorp, f. 1858, † 1950.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Karup

Bjäre hd, Skåne

Nr 1029. Emil Söderman 1962 ex. 6.090 bl.

" 4436:19 I. Ingers 1973 81 bl.

" 1029:15 Emil Söderman 1962 ex 6.419 bl.

" 1029:18 " " " 4.888 "

" 1029:21 " " " 1.617 "

" 1029:23 " " " 1.224 "

" 1029:26 " " " 1,608 "

" 4436:21 I Ingers 1976 115 "

" 1029: Emil Söderman 1962 ex. 10.168 "

" 1029 " " " 8944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I.

Meddelare:

Snickaren Jonas Bengtsson, Möllhult,
f. i Måsinge i V. Karup 1868. † 1949.

Dennes hustru Hilda Bengtsson, f. i
V. Karup 1873. Besökt årligen sedan 1947. †.

Lantbr. Nils Nilsson, Ramsjö, f. 1877.

Lantbr. David Jönsson, Glimminge, f. c:a 1880

Lärare Emil Söderman, f. i Ramsjö 1883
(från den sistnämnde endast andra-
handsuppgifter)

m. fl.

4436.

verte

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Botilda Nilsson, Vegalt, änkefru, f. 1857 i det närbelägna Kamsjö och sedan sitt giftermål bosatt i Vegalt.

Johan Petter Mårtensson, f.d. Lantbr., Karstorp. f. 1865.

Anton Jönsson. f.d. lantbr. Brikstorp. f. c-a 1880.

+ John Nilsson. Lantbr., Småryd. f. 1896.

Nils Pålsson. Lantbr. Hågarp

Nils Svensson " Svenstad.

Severin Gustafsson " [illegible] Bängstorp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare i V. Karup. II.

Toffelmakare August Pålsson, Påarp.
f. c:a 1875–80.

Lantbr. Arvid Bengtsson, Faritslöv, f. 84
Lantbr. Karl Nilsson, Sinarp. f. 1887

4436.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I denna samling från V. Karup
ingå uppteckningar av:

Per Larsson.	original	1076 bl.
	kopia	
Emil J. Söderman		2.367 "
J. Ingers		3.132 "

Ant. d. 13/5 55

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

Anmärkningar rörande Ljudbeteckningen. (Södermans)

r avser ett uttal r̥

~~a såsom kort avser i vissa fall ett uttal ɑ, t. ex. kasta = kɑsta.~~

e såsom kort avser ibland ett uttal ɛ.

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ø såsom kort avser i regel ett öppet ø, särskilt i diftonger som øu, vilket alltså bör uttalas øu̯.

au avser ett uttal au̯.

Streck under diftong har ingen fonetisk betydelse, alltså au = au̯, aj = ai̯.

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1029: V. Karup.

V. Karup. Bjäre hd. Sk. Emil Söderman

1930-31; 1937-38. ~~1643~~ bl. 16:o.

Häri inordnad 261 b.

	C. S. Grevander	1920.	41	bl. 16:o.
av 257.	P. Larsson	1900 (orig.)	1076	" "
4436.	J. Ingers	1947.	902	bl. 16:o.
"	" "	1948.	297	bl. 16:o.
"	" "	1949.	320	" "
"	" "	1950.	286	" "
"	" "	1952-53	1.058	" "
"	" "	1953-54	268	" "
"	" "	1954	326	" "

v. g. v.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr. 4436. J. Ingers. 1956. 282 bl. [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linodling.

V. Karup. Bjäre hd. Sk. Emil Söderman
1931. Linodling. 48 bl. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1029:2 Skåne. Bjäre hd
m.m. V. Karup.

Hörodlinga i gamla tiers
bjäreböjd.

i gamla tier va hörodling
vanli össe i vaura böjden
å den va höjt varderad såmm
hemslöjd. Hörodling

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

å linneväjvnad ha fōlk sys-
lad mäj i langa tiev i vaurt
lann. Denge gamla hemslöjd
syslar fōlk i allmänhedente
mar mäj i da sånnra ām rande-
na i Svarje. Daj gamla basto-
erna, sånm onn kan träffa

№ 1029.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3

pau innu pau summa ställett e
nu fårrv tien mår ella menger
fårrstörda, men da menga
ändöu åm gamla tierv, nårrv
bönnerna allmänt hadde hörv
harmåppe i Bjäre. Hörfröen
såddes tilja pau vaurerv

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4. pau väjl jösslad å go jorv å
tåmmelins tätt, fårn dôu blaj
hôrsjälkana finare å hôred
blaj ôsse bätter. nônn ti fôu-
re blåmningstien barja enn
å lônga hôrlanned, fårn de va
nakk sôu vekktit add de blaj

№ 1029.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5

rajnt fran oyräjs. Färst ve
tien når fröen barja å blaj
moena skulle enn ruska hö-
red, å de jökk te pau de vised,
addenn rôkkte åpp hôrplan-
terna mä rõdderna å bant
dômm te sammen i neger

S

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

6., såm Sattes åpp i Smau tra-
va te karres. När negerna
va väjl jenåmtarrra, tjördes
daj sin te gaurren, darr em la
åpp dôm pau loen, å darr
daj snart nevades pau enn
hörnewa, sôu add hörsjälltana

№ 1029.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

7
blajfria fran fråkletlyjlsema.
Vajenkla reskaven bøstöi-
ajnå emmlial alen lang bräjda,
å pan dömm.. hadden pan mitten
spigad am krent fira tåm...
tanga spig, såmm saddi vaer.
Sån vahörlanned fä̈rit å

№ 1029

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

8 brajja ud tõnnt pau enn äng,
såmm koer å faur hadde oded
app gräjsed pau, å daur fekk
de legga i femte sju uger i räjn
å nemmerdägg fårwå rödas.
Når de va jort, kännades
hõren d.v.s. en bantedd

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

9 №1029.

sammen i smau neger, samm
s
herana tjörde te bas toana
måj, darr daj sattes åpp pau
laved, samm besto i träställ-
ningar å pau daj haddén lajt
s
brajja träreber ella run-
na ståkKa. I ajna järnan

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

10 № 1029.

– te vänster ve ena-gangen

– i säjla bostoan (tarrehyllen

va åppmurad enn änkel illstá,

galten, darr enn tände åppenn

dåkkti brasa, sånnu håndes

ve lige te sajnt ud pau nötten

fårr add negerna au den

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

"varme, såmm jekk med tagged,
skulle blaj väjl jennåm tarra:
Ånge tien lajda se rōgen väj
åpp jennåm lurehalled – enn
firkanti öppning i bastoans
tag. Ênn kan lätt tänka se, add
de blaj bådde varta rōged

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

12 № 1029.

darr enge ånge daj kimmana, når
höredtarrdes. Tilja nässta ma-
ren – iblonn ve lvan kien – Kam-
megaurens ajjena grebber å
pierna; föllje må annra ånga
löser, samm mor hadde beed
Kåmma å jällpa te måjå bryda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

13 № 1029.

hörv. Engan ar beted barjader, bnngaaden, såmm föresto tarkningen å höred å säjl farrsöja enn "hörahånn" pau bröddan farr å ta reda pau åm höred va teräkkelit tarnt, sön adi sjevverna lätt ramla au.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

14 № 1029.

"Säjla de grora arbeted må"
hören sto man föllken fönn må"
å knäkka(hören)den pau den
stora knäkkebrödden. Denge
va ente lia daj sman skave-
brödderna förrdarr va enjen
bräjda pau enn — å sôu förde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

15 №1029.

daj må"skönnke bröddans må"
hånntag fårrsedda löng-må"
tvau tjega-mod" laudans" traj
jänn löjsane vassa trä"i Kanter
sånnn passa emellånn löngeds
Kanter: Pau sön vis knä"kktes
(brödes) daj trä"iarlade de-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

16 № 1029.

delana å linn själkana, såmm va lajda ovanpau "laudan", å ramla nar pau joren såmm smau fliser, sjower. När herana hadde krasad hören, skulle grebberna skavad pau dinna skavebrödder. De arbeted

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

17. № 1029.

jore daj i den udaste delen av
bastoan, såmm kallas brydehused, å såmm besto av granstajns, vägga mä halmtag. Enae
i själva bastoan (tarrelnyllen)
stoajt av frentemmerna, får-
lefället kallad "tohutt" å to

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

18 № 1029.

nar negerna ifrau lavod å Kas-

ta dōm... ongte grebleerna, såmm

södde i brydehused. Må de ar-

beted hadde daj vanlien brau

får å Kunna henga måj edd

igo ti, får de Kunne ong träffa,

addedd anned brydodagr=d. lav

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

19 № 1029.

skulle kåmma som fort såmm

nästa da — å såm fløj sjøverna

runt åmkrena brydeserna.

Sjeveren skulle'n osse ta vare

pau, fårr daj skulle begajnaste

å brajja (strö) ånge krägen.

Pau maremen kåm... madmor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20 №1029.

te brydoslöan å hadde må se

smör å sött brösKager, å daj

sKar hann i tvan halver, å sin

bradde (Klajnte) hann smör pau

döm m te grebberna. När ar-

beted va slutt, vanlien ve middas

-tien, to grebberna sinna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

21 № 1029.

brôdder pau vöggen å jenge hem
te gauren, å sin tjörde drânaana
(ella herana) på gauren hem hö-
ren, sånum va bröddad, å barenn
eng pau loen. Edd hartarbete
va nu ånganstokad, å daffår
kunne enn bastant middes-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

22 № 1029.

maulti va väu kammen. Den
besto ve sonna tefällen vanlön
å sill å pärer å risen vällina olla
risengrö — nönn gang ebla —
såjppa te ätter-ätt. Arbeted
mä hören fortsattes auga älle—
middau ude pau loen ve själle—

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

23 № 1029.

stölen "samm i van lia fan bästo å bröddan, samm salles pau den ajna ännen. Hören las pau "sjätte-stolen" å hålldes pau ena sian å denge mä vänster-haun å mä hören fritt hångane nar pau yttersian, å sin slo enn hören mä "sjättlan"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

24 № 1029.

sôu add daj sjever, såmm saddi inna, sjelldes frau hôren å ramla nar pau loon. Da yrovaste å stakke-daste hôr tåyerna, "sjättofalled", slos ôsse au å ramla nar. Ånge tien saddajn å grebberna mä" eun "resstespedda" å lytte "sjättafalled"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

25 № 1029.

åpp mä" den å resslēd ovan fåua

edd åpp å nar vä"nt ressle, sôu add

daj sjever, såmm sødde fast inne,

ramla jennåm ressled å nar paa

loŋølled. Sin vre enn sammen

sjä"tte falled te linn tottā, å sôu vadaj

fä"ria å spenga å begajna te sä"kk-
s

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

26 № 1029.

väjrå askepalta. Hören hadde nu blajjed rajn ifrau da' grovaste håntåjerna, men ongaan de va färitte å spenga fårrå unttjas te fina lin(n)väjrnaden, va enn träng en å farst "häjlad", såmm besto i add enn vre ajt s.k. "hode" pau nånna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

27 hôrtåjor å dro den del av hörr-

tåtten, såmm onte va vreen iho,

gang på gang jėnnåmem "håjla",

såmm va enn åmjefär tjugefira

tåmm lang å sertåmm braj bråjda,

såmm på onitten av åmtrent

enn trettisex kvadrat-tåmms

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

28 № 1029.

ytta sõdde fästa järnlagga, såmm
va årnade pau sõu vis, add ajro
tang täkklē enn õppning, såmm
kåmm au trau fraumman föurella
bagåm soddane tagga. Jennåmde
arbeted sjelldes da' stakkedare
vlaunnerna ifrau den rajna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

29 № 1029.

hören. Å daj ihosamlade blau-
nerna kunnén sin spenga
blaggar, sånn enn väjvde
grova linnväjvnader av. Å
dömm syddes drängarnas linn
-bökkser, sånn sånna tier
össe begajnadesta tjarkebökkser

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

30 № 1029.

– å de engjekkk i lonmen. Blag-
garen begajnades össe te
lagom te tjänste folked, ja
tellemme den näre (nedre) delen å
piernas sarka. Dôu de nönn
gang hände add de va meedvart
änge hösstakien, va de ente

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

31 № 1029.

granlit, add frun temmerna
jenge i bara särken — å sou
farmade flenka fengara linn-
tågerna te linntrau, sånn
där ätte hasplade åpp pau enn
häsp". Vinod lars sin pau byggen
i edd stort byggekar de grova-re

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

32 № 1029.

lined ångast å de finare ovan-
paw – å pan alltiho lås sin edd
gront linnestekke, "askeparktorg"
å sin tjåkkt må" berkeaska aller
ovast. Kontitt vann slos nu i
bygekared, å sin hälldes pau
på samma vis såmm vecun vanli

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

33 № 1029.

stor trält, nårrn en byggerkläj-
jer-na (än i das). Gared tos sin
åppå Kared, sjölldes i Kallt-
vann – å sin följde enn ättobyg
må Sodalud. Elle ditta va linga-
ved färit å träjja pau tvau langa
stagga, sånnn hångadespauKlyker

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

34. № 1029.

sånn södde i stållpa, narsatta

i jorén – å daj kallas "kraka" u.s.

Va gauren ente fårrsedd mä sön-

na las stagana mä linharverna

panenn klöveraager ella edd

järe. De vekkliaste va em äller-

li, add da grau harverna kåm–

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

35

№ 1029.

te å legga pau enn plass, darr
solen åm vauren kunne blega
dåmm. Spenganed udførdes
åm vinteren, dån spengeråk-
kana va i livli varksamhed
i gaurana', å de va tvånged,
åm enn skulle henga blaj färi

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

36 № 1029.

må lingared ongan sommaren
kåmm, når väjvana sattes i gang,
å flitia hänner la aln ätte aln
bagåm se å den slidstarka linne-
väjven — å sön hällde daj pan
hajla sommaren — enn bara
hällde ånn änge hössten å fåur

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

37 № 1029.

systerna darr hemma. Når
linneråkkerna blajtana nar
fran väjvana, läs daj strajs
åtte ud pau en grön äng ella ager
fårr ajn bleaningte. — Ämm
de hände add enn väjvde mar
än saumm va nödvändit fårr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

38 № 1029.

hem med å te hederli hem-
jift te gaurens grebber, fôr-
den iblônn te Kahôlms mar-
kas mä fina linneräjônader,
darrenn fårrsöjte sälja dômm.
Varenda husmor va enällerti
meed anjelajen åmm add henga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

39

I grebberenn gang skulle Kan-
na fau en präkkti hem jift
mäj te de nya hem med, bestanene
kläai linnevarer, varma dyner:
ståppade mä tjärv m.m. I daj gam-
le gaurana väjr de kvenafolken
auti ylleräkker te huseds

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

40 fõlk, å sin syddes bastanta
å slidstarka kläjjer darran.
Pau den tien va de vanlit add
bonnatõserna kåm me tesam-
mens i hem men jämte pierna,
å sôn jälpte daj varannra mäj
å kaurda ull. Arbeted ve daj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

41. № 1029.

sõn kallade "Kaurdejillena" ud-
jõndes allti i rôggausastoerna,
å darr va åppställd mitti stoan
-edd stort karr- å åm krenade
de sôdde Kaurdesarna, udåm
grebberna å pierna möjlien
ajn eller annen släjting te gauis

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

42 fǒlked — å sǒu fenge dajarbeta
ve den dǒulia belysningen ifrau
enn trädalla såmm sto mitt pau
gǒlled. Fārst klàkaurdades
ullen — ve kaurdejillena i regel
vid ull — å sin toemn flare klà-
kaurderdtesammen åuge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

43 № 1029.

vänstra armhålan å nappa ullen i sön Sman näpper samm möjlit å samm släpptes när pau gålled där enn hadde bråu ud edd lagen. Sin de va sjött, samlas ullen i lio sjäjn å kaurdades åmm te smau kaurder,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

44 №1029.

,såmm hängades pau Karakanton

Ånjofär edd tjng sönna Kaurder

vres sin lätt iko teenn "Katt",

såmm las navi Kared — å sön

hållden pau ångan färrangan.

Te farrhöjane å stämningen

ve Kaurdejittena plajjade

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

45 № 1029.

bôjdens åna kara kåmma did å
sjånga viser såmm "kaurder-san"
å pråta å sjämta mä tôserna.
Madmor bruaa dôu å by pau
kaffe mä brô, å stångenti
ôsse pau kvällsmad, såmm
vanlien besto i smôrgaus

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2/6 № 1029.

ma̋ost å Karv åsse visen-
gröd — å de va åppsluppen-
hodå glæ̋jje. Fram mad sajr-
hȫssten tarsk bonnen knew-
lod — fråkkthylserna — pau
loen fårr add fröen skulle
sjelljas ifrau fråkktskalen

Karl Södermann 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

47 - å sin sallde han sôn meed linn frō, såmm han ente be-
hôvde te å sau nässta vaur.
—— Da gamle får-stoe se pau å Kurera se säjl, när dai blai syga. Ajt slars medde-
(kokkSe)
sin vå linn frå, å den begajnas

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

48 № 1029.

Såmm enn varm däj å längga
paa Kråppen, t. ex. fårrvark
å annra åkåmmer. ——

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Julstök. 9.

V. Karup. Bjäre hd. Sk. Emil Söderman

1931. Julstök. 98 bl. 16:0.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I 1029:3.

Skåne
Bjäre hd.
V. Karup.

Julastǫg i Bjäre.

Sista ugan fǫure jul blai de brått mä storrajnjǫring i höjstǫan – å de va oddräjt arbete. Farst skulle allt löst, såm udans i stǫan

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II №1029.

plåkkasnar: draningen
ifran väggana, tallrekka, kåp-
paf, fadå kanner ifran karra-
hyllerna: alltiho skulle rapu-
jõnas å putsas te dän stora
julhöjtien. Där vida larfts-
draningen, somm sodded

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III o № 1029.

åppe pau vaggen sin mesåm-
mar, skulle tas nar, fårr å
ersättas mä dan brogeda dra-
ningen – sånn allti plajjade
sättas åpp te julhejladen —
män farst ätte rajn jöringen
å stoan. Pau höja kräiställ—

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

IV

№ 1029.

ställninga stoe tran pierå

skura(de) taged ifran ansen

å när-te väggana mä hallm-

vesskerv, säjra å vann. . De va

svart å anstränggane arbet,

farr-taged va farrsell mä tätt

seddane sparra. Väggana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V̄ №1029.

skulle åsse rajnjöras-mån

barra träťlas å tarrkas-darr

behör-des ente marr, farr darr

skulle draningen hänga

Raaåm bjäulken pau Karahyl-

lerna stoe tonl tenn fard å aut-

sjellia kråkken, farrna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VI №1029.

Jad å kanner å Råppar, Sånn
antihoskulle skuras må sånn,
sôn odd de blaj sjinane blankt.
Engang gollod skuras skulle dän.
ôppna spisen må murningen
vidkalkas å udläggaren bar-
stas, sôn add Simson å lajonod

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VII №1029.

å G:t Jŏran å draken blajje blan-

-ka å fina. De ente menost vekk-

-lia arbeted ve julastöged besto

i addenn skulle låva brånned

pau onsmuren, å de skulle

udföras meed ncaa, sôu add

de va ente vem såmm halst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

VIII o №1029.

sonnn fekk jorad. Sman klövd

graun bögere låvaldes meed

väjl, låwätte låw, å sön add

framsian te stoan blaj addeles

jäuin å slätt. När aut de arr-

(between the lines: hade daj „te å)

beted va färit, auterslo äpp-

(between the lines: „fästa äpp)

fässtaned pau väggana å

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

IX № 1029.

draningen; vaggon te nor bag-
ån norra bänk å östra gävelen
läkkles mä blau-å vidrännad
linnes draning mä fransar när-
-tè. Ovanamm vaggen te nor
sadd vårremmen-enn smal
bräjda, spigad pau kvaren

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x M 1029. ongem pan tagen

ever tagods enaersia, darr

vägg å tag möttes, sön add mel-

lån vår sparres mällånrånn

åppsto edd lided fakk, passane

te fårrvaringsrånn te menaer

sager, å eranånn dånn tran häl-

alns brajja smauvekkado

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

XI

Kappen, fässlå mä smaugult-
hodade stift i nekk ve vån
sparre. Pau östra gåvelen
fans edd stekke mangfärjad
konstvävnad, gårla täkke,
å darr näjanånn edd slätt töj-
stekke mä frånsa i dännäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XII

№ 1029.

kanten. Ve denge väggen sto
dåm höja "dalaklåkkan" mål-
låm daj bägge kammardörrana
å evanåm dåm hängde pau väggen
smau tavler mä bibbelska
ve dåm
billder. Sönnra väggen ~~app-~~ sto
~~tos~~ å sönnra bänk å sparr-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

XIII

lagens sången "å dän.. va ente

täkkt må" draning, ~~må" ånoantag~~ [u dom]

åmn vekkad kappa ånge tag-

fönstered. Gölled, sånm ellas na

strött må" fin sånn å finhakkad

ajneris, skullo julattan va udan

söddentå lampliare fårrud-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XIV ~ № 1029.

~~Jōranedå~~ eun hajl komma i julakōnslē~. Julattans dans-jōuremidda kokktes julasuled å pōusanrōdan – korgryneng-lajda i eun pōuse, saum va lajd nar i de tajda konanne flasska-spaed. Nykokkt pōusanrōd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XIV. №1029.

å drekka blåunnina vaonn stau-
one rätt pau julattaus middes-
bor. Pau åttomiddan anganstongaden skötte daj an
me smausyslerna
smausyslerr, å sin standen i år-
ning odd julaträi t daj ånasto
engåm famolien. Julattau skulla
hajla famelien samlas i de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XVI

№ 1029.

gamla hemmed, glôtta å glôtta-
glôtta. Julatväied va jortau
enn storajnegrajn, ståugenti
å enn lidon sôdden, narståk-
ken i edd stôrt-ebbe, darrenn
satt traj smaupenga, sånn
stôtta(de). Stappen å jula-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XVII № 1029.

träied fåstes odd lidedlys å pan

grajnana hänades smanelle.

dej'hod lajt
sam hu ~~tajts~~ angan får-r de ända-

manled, nårr fråkkten pan

hösten ~~eng~~ eng plåkka(de)s, åsse van-

nodder å fiken. Vårr glött

fran traj te ålla aur skulle

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XVIII №1029.

Jau edd soddent träi, å daj skul-
le ställas åpp pau bjälken over
udläggaron. Julaträien toe-
mellenti svart slutt, fövr pau
julada blaj frosstolsen å plam-
ra daj smau träien fårv Svaurv
fårv plottana, å fårv rosten

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xrx. № 1029.

Jälde daj sman ajnetväien snart
sinna barr. Klåkkan fira pan
ättemiddan jul attan skulle
gaurens syster four dán ua'
ångan stökade å hus fouked
fär-it å drekka kaffe mä ny-
bagad veddelr-ô. Älle kaffed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xx. № 1029.

hadde omällerti drångana
s
kråussyslerna ijäjn å piorna
mölked
möllkningen, såmm dän fourelos
s
tinjare än ellas fånw jirane å jul-
attan. Madmor sysla änze tien
nä mörattån, å ätte dån manlti-
en skulle össe da jijjta glottana

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXI №1029.

mä" sinna famelier va samlade

i de gamla hemmed, å åm de kåm- [tillagt ovanför: hade]

med nytt tjänstefållk i hused sin

Mikkoli, va össe föuregånane [tillagt ovanför: tjäjnarna]

ånn's ~~tjäjnare~~ beena te julaftan. [tillagt ovanför: från ed ... engån]

Framman föur "norra bänk" du-

ga(d)e(s) edd stort kaffabor - edd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXII a № 1029.

langb[illegible] — mä prässylta rylle-
karv, spegekarv. gausabröst
å enn stor hemmajord julaosst,
såmm skulle ha sinn plass fram-
man fōur far i hused ve dân-
evesta borännen. Lys ställdes
pau edd pär ställe(n) pau bored

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXII. C № 1029.

å ifran tajansen kängde enn tum-
armad lysastage (dalla) ~~fårr~~ sedd
mä tvan tjåkka hemmastörvta
tal-lys "pranser". När husedd
jönk tesammen mä daj sånn va
hade
beena kåmmed fram te de stora,
duyade jula bored — rökktaren

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXIII № 1029.

vajtepaugen, clôttana åpiaerna
jengeeda sin ättesåuuu onte alla
pau ajn gana Kunnefau plass
ve bored-sau. se far sajl ve
dåu övesta boräuuen enne
jaunesltaved, å ~~närmast~~ nämmst ue
kanåm sôdde sôuner å svar-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XX?V

№ 1029.

sõ̃nerᵛ-man jõ̃kon paᵛ

nörra bä̃nk, å fraukemonerna

ve yttersian av borᵛed. - Sin farᵛ

~~läjst~~ hade läjst-borᵛs bõ̃nen sjek(k)ades brö-

edåmkreng, å sõ̃m to han å jarᵛ-

neskava ved bräännevinns flasskan

mä Oskar II:s namnschiffer

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

XXVI,

å tvanglas, slo åpp ajt te se
säjl å ajt te närmaste man, å
sin lo han flasskan gan laged
runt å lialedes dån stona
julaosten, sånn får farst
skôured oddstekke au - do hörte ossta syppen. När snörgans daned va slutt kånne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXVII №1029.

hoerätterna fram, å daj be-
stoe i enn svinahôs mä eble i
mången, vi are Kokkt flässk
å tjõdd, faurralaur, revensspjäll
å Kokkt-tjöddKarre, senåpå
tõbedden, bruna bõnenstuad
ella brynt Kaul ella nõnn annen

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXVIII №1029.

stunina, samm allt å karana
sjöllðes narmä flässka syppen,
å de goa hembrögoda julaöled
i hällt enn ölstånka, samm
jekk lagod runt. ätterällen
besto i råkkavenga å präkkt.
Engan dän krafftia maultiens

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXIX va № 1029.

slutt barjade pau gammedas vis julklappana kastas eng -dörna öppnas å lokktes å eng dansa julklappana uda golled-

men en förnögte å

altånge farrsogen addta fast dörr, såmm kasta eng dörr...

Udan förr fönsterna barja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1029.

xxx

nu julaskodden smälla — nônn
granne ella möjlien ajn å daj
framnade i hused skulle (nâm
lien) sju da ena julen å dow jäude
de add eng tanga dôn, sånn skôdd
å by enn pau dôn goa julamaden.
Dow va hänne vente sôu svaut

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXI №1029.

fårr färrsögen add kamma

som dajloddes
angan va mäst bara ~~låtsade~~.

När julaborred va audurad, va

å
tienenge fåmm ~~ud~~ förane å daj

namnlä julakönnsterna, sååm

förr resten va tämlien manga

som å
~~te~~ "lägga nakka spänns"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXII № 1029.

"Sko blakka", "fläkkabrämmé",

sy skute kången ~~m. fl.~~ ? gamla

tiern brugade(s) brajja edd tjåkkt

lav ~~lagen~~ mä" rohallu pau gölled

i rögaansastoan te mengeå

Jesus va föd ~~födelse~~ i enn kråbbai

edd stall, mån össe förn jula—

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXIII № 1029.

legana, åte sisst åsse fårr å
tjäjna te ångelaw fårr sång-
plasser pau gålled julanötten
fårr huseds ajjed fålk, sånn
åsse fårr da frammade. Ve
tålltien dugades bored tjäjn
fårr julfesst å pauer å senapps

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXIV № 1029. [bingelia]

Saus å dåm ~~oåm bårlia~~ fesska-

syppen – å te sisst sluttlä jul-

[den bingelia]

attans maultiew må ~~sedwanli~~

risengaröd. Sååm vardi av-

slutning pau julattans ~~firand~~

[des a. o]

jåreslas sjangan~~ed å~~ dåm

harlia julsallmen "Var halsad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXV

№ 1029.

skönamorgonstund!" Närr
sallmens sesstatoner fårr
klengad, haddén behov å nönna
timmas sonnn, engan ennitujamarenstunn skulle beje sete
julottan i tjarrkan, fårr å
darr nä höjtisstänning

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXVI №1029.

i sinned fira mengedaufesu
gõdølse-enn tjarkefawd,
såmm pau dãu tien mangen
gãng føurekos i klenganes
slãjja fõre ånge enn gress-
kanne sjarnehemmel, lyst
au langa raer à fau da fule

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXVII

№ 1029.

lysi gaurana. Se odd vardit julfirane hörde össe, addenn dôu mår̃ån ellas tänkte paw sinna husjur, liasåmm össe smau fulana, såmm fenge sinn julatjarve, å tamtên såmm fekk sitt grõdafad må mãtt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

XXXVIII stall M 1029.

ude i stalled vår julnött —

enn velle ~~nämlien~~ på visa add

enn åppskatta hansa tjänsta-

jår husbonnefôulkedi'

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ordstäv.

V.Karup & Hov, Bjäre hd, Sk.
Nr 1029. Emil J.Söderman 1932. 22 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäw

bagare

"harr ska bläjj annra bõlla," sa bagaren, nårr han sjedd i trood."

№ 1029.

Emil Sadermen

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäw

begvara:

"närr de e ons ajjed, sen ganr de sen lätt," sa bonnen, närr han begravde sinn kvenga."

№ 1029

V. Karup
Bjäre

Emil Söderman

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv.

däck

"Ångan pau dä̧ck, farr harr Kammer ja!" sa matrosen, närr han fallt frau rau näkKen."

№ 1029.

Emil Sunnner

Hof
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

"många hånga e harens dô."

№ 1029.

Emil Sjöderman [illegible] Bjäre Hof

Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänga sig

ordstäv

"den kåmm onte fårr sajnt, sånm hängda se ve löjtesjen."

№ 1029.

Hof

Emil Söderman Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

kikare

"de va sjitt," sa Schultz, "nårn han titta i tjikaren å blegna."

№ 1029.

Erik Södervall

Bjäret

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

kom:

"en bonne ska va seu mōged åm
näjven, seu når'renn lägger edd
kor'darr, seu gror de."

№ 1029.

Hof
Bjäre

Emil Söderman

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

Kaka

"don kagan, du ente vell hate hoders, ska du onte gjära."

№ 1029.

Emil Söderman

Hof Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyss:

ordstäv

"de va sjönt!" sa Gustava ånem
jössen, närr hunn gava å engen
tekk."

№ 1029.

V. Karup
Bjäre

Emil Sederman

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kål :

ordstäv

"don, såmm spöttar i kaulen,
ska säjl syvan."

№ 1029.

Emil Søderman

Bjäre Hof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäw

myra

"de jore sitt te," sa myran nåre hunn penka i sjön."

№ 1029.

V. Karup
Bjäre

Emil Söderman

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

xäsa

"Når'i näjsan renger ha mången (munnen) jille."

№ 1029.

Hof

Emil Södermann

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

pinka

"Åmm du hadde do å de, å onte kunne penka, jårrän du kamm te Hamburg."

№ 1029.

Erik Södermann. S. Råre Hof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

påg

"den snorede paugen å de porreda föllede daj bäste."

№ 1029

Emil Söderman

Hof Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

rik

"Den rice å den revene
blajj allti hållena."

№ 1029.

Emil Söderman

Hof
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

skrikande s.

"de tar se," sa pangen åm
skriganed!"

№ 1029.

Emil Sjöberg Hof
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

Skåda:

"ann ska skauda paugen ve borred å tösen ve jösselhögen."

-9- ?

№ 1029.

Emil Sederman Bjäre Hof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ordstäv

Maktare

"Koen å slajtaren ha ente ajns mening."

№ 1029.

V. Karup

Bjäre

Emil Andersson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

ordstäv.

"enn ska ente sjenga de vanned, annra vell ha rajnt."

№ 1029.

Emil Södermann Bjäre "Hof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ardstånd

× ösa-påsa

"antengen ska de va ösapösa ella hörpasnörpa." (= överflöd eller brist).

№ 1029.

Emil Södermann

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Östersjön

ordstäv

"du kålla östersjö." sa bonnen, når han ponka i sängen."

№ 1029.

Emil Södermann

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Östersjön:

ordståw

"Du kålla östersjö", sa kåkken, nårw han fallt i spaed."

№ 1029.

Emil Sedermen   Bjäre " Hof

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

påse I

pöuse - pöusen - pöusa - pöusana
o.f. sing. / b.f. sing. o.f. pl. / b.f. pl.
påse

"Husarna bruga feur i tien, narr ja va liden, å reva naller-te grisana, men de va vanlien darra glötta, såmm fenge jöråd. Å deu hadde dajj enn vännte

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II påse II

pau den högre sväjven, å mä" den to dajj fasstnare ve roden pau nällan, å seu dro dajj enn åpp langs må" själlken, å reva pau de vised au alla blana. Sånn dajj stappa rar' i enn pöuse, å pau de vised hållde dajj pau, tess pöusen va full. När paugen ella tösen kanm henm må" nälle-påusen,

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1937
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

påu III

hakka får nälle blana pau odd hakke-
brätte å blönna sin dajj hakkade blana
mä" havrenajl — å de tokkte grisana
bra ånm å aude jarna."

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

strupe

stryve-stryven - stryvana
o.f. sing. b.f. sing - b.f. pl.
strupen

"Nånteng, sånm ja onte ha glemmt sin minna paugaaur, de va, nårr vi strajs feure jul jenge te skolan ånm morr- vana, fårr den fenge vi manga ganga

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Stupe II

hôra gruvelia grisaskrig ifrau Bonna-
gaurana – seu frau ajn å seu frau eun
annen – Bônnerna hållde deu pau å
slajta julagrisen. De jekk te pau de
vised, add onn sarra iho grisens bajn,
tvau å tvau, å sin la enn åpp grisen pau
onn gammel devr, samm lau pau odd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3 II Strupe III

par båkka. Sin to slajtaren sinn
stora slajtekniv, tjännde ona fengrana
pau grisens stryve fårr å tjanna åtte,
horlhan skulle stekkån. Å nårr de
va jort, stakk han kniven rakt oar i
grisastryven, sen blod barja å renga
å grisen skriga, sen de hördes lang daj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

IV. Skurup IV

Å sen hållde den stakkars grisen
pau å skriga nässtan te den sista
dråppen va rången au enn, å ånge
tien sto enn pia Crevè grisen å "to
väjdan". ——— De va grômmt,
men de e sannt, fårr ja sau edd sajl
mar ân ajn gang."

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

skördesäck

sjö̊rdesä̈ck

sköȯrdelinne

"De va ente ovanlitt, add fruntem-mornа ånge hösstatien, nåre de va med varb, jenge å toe åpp pjätt i langa sä̈rka (sjö̊rdesärka)

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

skördesärk. II

å liasen, nårr Sajjon s/Rulle
agas ong."

№ 1029 V. Karup Bjäre hd
Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rebbelberga

Bjare hd, Sk. Ordsaml. 1,011 bl.

Nr 4530. I.Ingers 1948.

P.Larsson 1900. 13 bl.

H.Hallqvist 1924. 83 bl.

1,107 bl.

I.Ingers 1949 386 bl.

1953 333 bl.

" " " 149 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2912. Se 2869.

Öggestorp, Tveta hd, Sm.
Folke Ivarij 1935. Ordsaml. 955 bl. 16:o.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

a, n., -d l 1-ed,
pl. = , -n l.-1en, bokstafven
a. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

gõra a

"att ha avföring"

8064:156

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

á, de liknar inte nied

= dugen inte.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

á já, da va smålt fólk åla.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inkej.

a

á, da tråda et tåg dæn va pǽza åza

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej'.

a

á, ga éz om dörren!

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej̀.

a̲

á̲ nǽj

á̲, dö̲u hade folk stò̲ra ò̲gantág

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
inlej.

a

á, de kan nok hända

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inte̜j.

a̠

(ersätter rspr:s å̠)

á̠, de̠ va olí̠ga.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej

a

a, sa ska da tàla sa

stokhólmska (om personer som

en tid vistats i Sthlm)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

a inkej.

a̲

á̲ já̲

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

á, de feza gåbana jøra.

Icke samma valör som a.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

även uttryckande medgivande:

á, de va slidesamt arbéte

á jit!

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

anv. vid bön el. begäran el. tiggeri

á, spil leta i min spån!

sades förr. när man tiggde mjölk.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

á líta

Svar på frågan: Är här någon som fiskar ännu.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
intej.

a

á né!

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

a, kåmm hid å trãjj i õvad
pau ... naulen.

"å, var vänlig, kom hit och träd
tråden igenom ögat på ... nålen."

8065:824

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

abó̱r pl. -a eller
pl. = sing., kollektivt
jæ̀d̲or a abó̱r
(finns i Rönneå)

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbone

abóna pl. -a

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-b-c-ta, s.

... abbesäjtan...

"...abc-boken..."

8065:1746

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abc-ta, s.

abbesåjtan
"abc-boken"

8065:4

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abecета
abesajtan pl. sajtar
a-b-c boken
"Den gamla abesæjtan jäk trejt uti min hang." (Litet mén visa).
V. Karup
Bjäre.

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×abeceta

abesǽjta, f., -n, pl. -tor, -na, abc-bok.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-be

åbe, n., -d, pl. = , - n, alfabet.

Frågen han kunde både de stora o de lilla åbed. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abc

²åbe - d. n. alfabet

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abedank
adj.

abedáȥk

utmattad, uttröttad

han e ráint abedáȥk.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abedank

abbedannk

"uströttad"

8065:42

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abedank, adj.

abbedannk

"uttröttad"

8064:305

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

absolut

åslut, adv., utan komp.; absolut.

han ha åslut inte nad övnas-äjle. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× abullaträd

Abulla trä

Vissa äppelträd kallades för abullaträ, ~~abuller~~.

abúlatræ

Nr 6283 Förslöv Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ abullatärd

a bullaträjjed

äppletärd

"Far," fanr ja lov å gau nar i havon å plåkka norna eble, såmm ha falled nar ånge a bullaträjjed?"

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣabullträd

abúlatrá̜, -d

äppleträd (både odlade och vilda)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abullaträd

... fvau abullaträjj

"... fvå äppelträd".

8065:376

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack

ak

men ák nú e dar igen mása

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack
intej.

ak

ák jàje mæn!

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack
intej.

ak

ák já

ak! om de vela ble tòsavǽr!

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack
inkej.

ak

åk va de va härlit ad du
kom ēȝ!

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack

ak

ák, dær va en præst som va sa adrægalia snæl.

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ackena

åkkna, interj., ack.

åkkna meg!

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackord

akǫ́rt, m., -ten, utan pl., ackord, beting.
arbḗa pǫ akǫ́rt. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackord

akǫ̊²rt. – ad. n. ackord

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akont

(ackord)

ackord

1925.

Barkåkra sk.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera

akadēra. —. — d. v.
ackordera

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådal. – n.   adel

adel

acc. 2

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådel

ådal, m., -n, utan pl., adel (adligt stånd).

allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelsman

ådelsmàn, m., -en, pl. -mènor, -na, adelsman.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelsman, s.

...adelsmann...

8065:1984

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

àdortán

Av skriftspr. påverkad form.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

$\overset{2}{\text{å}}$ḷan, oböjl., räkneordet aderton. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertón

r.

àtan

àtan krȯnor för en liton

de e brá mèead.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertón

àtan, yngre àrtan

kal dæn tòlte han kride i
àrtan áur

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonräkn.

attan

8065:680

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton, räk[illegible]

... attan ...

8065:812

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton, räkn.

groana va ... dyva å attan fåmm i bonnen;

8065:2425

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȅrtan
ȁrtan

adertōn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åt̲an

(adertom)

adertom

1925.

Barkåkraskn.

Bjäre hd

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonde

åtene[2], m., -na f. och n., pl. obrukl., adertonde.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrafyrtionio

... attanhunnrafarrtinie;

8065:2412

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrafyrtistalet

... pau attanhunnrafarrtitaled –

8065:2327

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrasextiosju

.aured attanhummrasekkstisju

- - -

8865:2563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrasextiotal

attanhunnrasekktitaled ... [b.59]

8065:1977

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratal

... attanhunnrataled ...

8065:2396

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrasextiotalet

åmmkreng attanhunnrasekkstitaled

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3985
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrasextiotalet

... attanhunnrasekkstitaled

...

8065:774

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratalet

àtanhundratáled

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratalet

àrtanhundratáled

de ska tvòzed va på àrtan-
hundratáled (det måste ha
inträffat på 1800 talet)

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratio

... attanhunnratie ...

8065:1764

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundra åttiotre

àrtan hóndra otitré.

årtal. 1883.

pa àrtan hóndra otitré

ela -fìra.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ adertonårapåk

åtanarapåg, m., -en, pl. -a, -na, adertonårspojke, adertonårig gosse.

frúwan o håren möte fåla po kna for en åtanarapåg.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö

ajö́

ja, ajö́ mé da.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådla

ådla (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e) v., adla, upphöja i adligt stånd. Allm.

särken kan inte ådla förtan, men förtan dan kan ådla särkan. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adlig

ådali (2) l. -or, m. och f., n. -lit, pl. -lia, utan komp.; adlig. Allm.

Nar hån e ådalior o hun inte, så blar hun ådali for hansa. Syl. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådl. adj. adlig adlig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advent

avent, n., -ed, utan pl., förekommer blott i best. sing. advent, adventstiden, tiden från 1 adventssöndagen till jul.

i avented döi liga da öpe i fförketöred o ta færnorna færnfrikarna ja vil si.

Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokat

abokáˈt. -en. advokat

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aëta

aé̱da, f. -n, utan pl. ohyra ss. loppor, löss, flugor, myror, larfver. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× affentag

åfentāg, n., brukas blott i uttr. tā åfentāg, misslyckas, gå ille, bakvändt, på orätt sätt, gå galet.

de tọ liavel åfentāg, sa han blai ful, en han va vand ve brännevin. Förslöf.

Om en slaar o de tar gåled, sa si dai "de tọ åfentāg. Hjernarp.

№ 257.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈaffār, s-

afǽr, -en, -or, -orna

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

105

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär, s.

afǽr/, ´-en; -or, -orna

259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

afǽr -en -or -orna

1) handel. köpenskap.

2) handelsbod

i bet. 2: dæn gàmlaste afǽren

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

jöra enn go affär

8065:2867

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär, s.

... jort enn go affär

"... gjort en god affär"

8065:479

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jàt̲as

× aftes

i gåi kväll

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftou, s.

àtan (blott i sammans.)

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

28

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton
s.

àtan

blott i sammans. såsom
julaàtan och i förb.
i àtas el. ijàtas = i går kväll.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton, s.

finns blott i sammans.
där ordet har formen ǡjtan.

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

84

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

= Gårdagskvälle

J. Jattes

Var va du hänne i Jattes

= (var var du i går kväll)

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton:

i àftes = i gåikvåll

eller i àtes (Brångstorp)

hade vi vada sat óp i àtes, sa hade de ènte vad sa vát.

S. G.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aftonröda

afftan rôa

aftonrodnad

"afftanrôa ha' engedå såtta
onåua marenrôa jer ou van-
den håtta."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonröda, s.

"aftonröa ha enged å sätta, men marenröa jer enn vauder hätta".

"morgonrodnad ger vanl. vackert väder, men aftonrodnad betyder snart regn."

8065:29

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonstjärna

²å̱lanstjæ̱rna, f. – n, utan pl.; aftonstjärna. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aga

$\overset{2}{\text{åga}}$, f. -n, utan pl., aga. Grevie.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åga, v.

åga (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -gen) tr., aga.
skolemästaren han åga o slo dai som inte håde forfent, o dai som skule hat åga dai firze inte. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agent

ajænt pl. -on

inlånat

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

ajn, n., 1-ed, pl. =, 1-en, agn (på fiskkrokar).

Torekov. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

á̲n. -an. pl. á̲nər.

agn.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

å̲na, f. -n, pl. -nor, -na, agn, af sädesslag. Förslöf.
Jä fik̲ en å̲na i ö̲vad.
Hjernarp.
åjna, -n, -nor, -na, V. Karup, Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ragn, s.

ȁjnor, ȁjnor

Numera (c:a 1950) endast ȁjnor.
ȁjnor på nytt belagt 1960.

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

//

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn (säd-)

an, -́n
koll.
àner, -na

hästa án n (vid tröskning)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn, s.

barrsta ajnerna av de
"borsta agnarna av dig"

8065:417

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn, s.

– fallt ajnerna bagåm såjjen
"föllo agnarna bakom säden".

8065:314

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn, s.

... ajnerna ... [b. pl.]

[sädesagnar]

8065: 2331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn. s.

... ajnerna ... [b. pl.]

[sädesagnar]

8065:1268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn (fisk-)

æn, ´-əd

(äv.) an, ´-əd

ægn, ´-əd

ta ǽgn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× agna
s.

àjna -an -or -orna

agn

-- èka en àjna pau -ed ---

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agna
s.

àna f. -an -or -orna

agn, av sädesslag.

jà fik en àna i övad.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agna

ànsa, -ar, -a, -ad

förse med agn

åjna etc.

au̯lakulsor te a åjna mæ

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agna
v.

àjna -a -ad

àjna kràga, sätta agn el. bete på fiskekrokar.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agna, vb.

ãjna bakker

"agna metkrokar"

8064:73.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agna, vb.

ãjna bakker

"sätta agn på metkrokarna".

8064:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar
s.

pl. ànor

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakorg

ànakår -en

storg korg vari bäres agnar.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

pl. àjnor

Hov, Bjäre hd

4437.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar, pl.

ànor

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

pl. ànor -na

yngre àgnor -na

ànorna de va den álor

finaste dèlen

jfr hæmtor

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajnerna agnar

aanarna

"ajnerna leaga i enn baunke i lojarnan, sôn da vajdedda nårvo du bka blônna dônn må hakkelsen."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×agnkam

ȁnakȧm, -m

kamliknande redskap av trä, varmed den "stampade" masken (till agn) uppstogs. (Han "kammade" runt stamphålans kanter) (agnkammen användes också till att stänka tran på varnet med; jfr agnkamma)

ȁjnakȧm, -m

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnkanna

ànkána, -n

(äv.) ànakána, -n

àjnakána, -n

vid vänstra benet bunden kanna, vari agn lägges vid "stampning" (ur en flaska hälldes litet tran i agnkannan, varefter man stänkte med agnkannan på vattnet mot vinden för att få vattnet att lägga sig)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ahang

ahá<u>g</u>, n., -ed, utan pl.

anhang.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ahang

ahánz, n., -ed, utan pl., anhang.

årma e den önk ånders aház, dåfor ska en håda dom.

Grefvie.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Airshire-ras

ájšerás, -en

en ko-ras

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

inkej.

a̲j

á̲j, á̲j = jaså, sådär;

(detta bruk påfallande – är i Sydskåne okänt)

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj
intej.

aj, vanl. = ack

aj, da som jiga a hade på rögen!

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj
intej.

aj.

vanl. = ack

áj, áj, folk iedit sånda-en.
(näml. kyrkoherde Fast).

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajˈ interj.

"ajˈ" harr kåmm ja nar i enn heula, ...

8065:1187

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

a̱j

interj. anv. i bet. "javisst".

áj, áj, áj!

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj'

aj,

intej. ungefär = för all del.

áj, áj, ti' stila bara!

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj
i̇nlej.

aj

anv. i bet. ack eller o

dæ va en vældi håla, aj, aj, aj.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

intej.

aj

áj, áj

ofta i betydelsen "jaså": "javisst".
(detta bruk okänt i Sydskåne)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj
intej.

aj ung. = ack

áj va vi e glàa! sa moster
Johána.

áj, va skale vi ta vos té, om
ènte dú våra!

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

aj interj. = ack

áj som ja tjärna mooza húnnade gäoza!

fru W.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj:

aj, aj, aj. – ja mòoza
húndra gòoza.

fru W.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj:

áj, áj va folk ha gøt nu.

fru N.

áj, va da va sørjelit!

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

intej.

aj

vanl. = ack

áj, bàra blé héa!

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ajèna

ȁjena !

interjektion.

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajena, interj.

ajena meg, va e d? nu du sedder å ha feur de?

"ajena meg", vad är det nu du sitter och sysslar med?"

8065:704

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajena

ajena meg!

"utropsord; ungefär = är det möjligt!"

8065:23

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajö inte ij

ajö

"ajö tackar som frågar ..."

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie,~~ Bjäre hd
S. Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+akarbrö?

²ågarbrö, n., -ed l. -d,
1/ utan pl., kollekt., ållonbröd,
af ekållon beredt bröd,
2/ med pl. = , -en l. -n, af
ekållon beredd brödkaka.
Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alkare, s.

àgare
= ollon

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

23

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akare

ågare, n., pl. =

ekållon

bågolan å ågare å brända

bruskorpor

s: användes till kaffesurrogat.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akare

ägare, n., -n, pl. =, -n,
ekållon. Hjernarp.

Samma former hörda 1950. J.-s.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ˣakarn) ˣakare

à̲gare, -d; à̲gare

ekollon

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× okarekaffe

å̲²garekåffe, n., -d, utan pl., ekållonskaffe, af rostade ekållon beredd "kaffedryck."

å̲²garekåffe e hær mǻnga som brṳ̊ga. Tjernarp.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ekare-kärna

ågareffsärna, m., -n, pl. -na, -na, kärnan i ett ekållon. dær e lit mask i nødaffsärna, men alri i ågareffsärna.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ/akarn/ s.

ȁgar

= ollon

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

23.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ågaren.   ekallen *akarne

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akleja

se lilja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt
s.

at, oböjl.

ji át paa.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

akt

a̲t, m., 1- en, utan pl.,
akt.

ji a̲t po . dær e lita a̲t me
o fao boveded ma̲led. Förslöf.

ajt, V- Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

1. akt

a̲jt l. ajt, m., oböjl., akt.
je̲ a̲jt pa̲s. – ta̲ sig i ajt.
Torekov, V. Karup, Hof.

a̲t, Förslöf, Hjernarp, Barkåkra

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt
oböjl.

at

i utta. ji át paa

P. L. 1900

Barkåkra. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt. s.

.. å de slaur vanlien eng åsse, såmm enn ju säjl kann je ajt pau.

"... och detta inträffar vanligen också, som man ju f. ö. själv kan övertyga sig om."

8065:1234

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt, s.

enn mann ... bruga ... gau
(pret.)
åpp pau höjderna ve Knösen
fåu å ... je ajt pau vengens
rekktning ...

8065:2454

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt s.

ude pau lanned ga dajj
ajt pau våred vär aursti...

8065:3345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

àta, pres. -ar pl. -a,
pret. -a, sup. -ad
imper. sg. àta: àta de!
" pl. àten: àten jær!

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

akta

åjta l. åjta (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -ten) tr., akta, vara aktsam om. åjta lysed! V. Karup, Torekov, Hof,

åta. Föslöf, Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aleta

àjta l. àjta

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 19

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

àjta -ar pl. -a, -a, -ad

de àjta da dom nók for,
det akta de sig nog för.

№ 4487 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˌalèta, v.

àta

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

19

2.

akta sig

å²jta l. å²jta seg l. sig (-ar, -a, -ad, -a, pl. -ten) refl., akta sig.
V. Karup, Torekov, Hof.

å²ta sk. Förslöf, Barkåkra, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3.

akta sig

åjta[2] se (-ar, -a, -ad; -a, pl. -tan) refl., akta sig.
V. Karup, Torekov, Hof, Grefvie.
åta[2] se. Förslöf, Hjernarp.
hon kan åta[2] se for järnizen[2], man inte[2] for ørad[1], ordsspråk.
Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per.Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

àta -a -ad

sǽn ha ìnta àtad tòran

d: rönt inverkan av

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2)

akta

2åta. —. —d. v.

akta.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1/ akta

åita. —. — d. v.
akta (V. Karup)

V Karup

№ 261. [redacted] Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

ajta de

akta dig

mor: ajta de glött sôu du ente krôvtan nar dugen."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

àjta -a -ad

en skula álti àjta sa for déd

Häljära

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

àta -ar -a -ad

Imp. àta! pl. àten!

P. L. 1900

Barkåkra. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

àta -a -ad

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Back.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

<u>à</u>t/a, -ar, -a, -ad

<u>à</u>ta se

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àta se   böjn. som àta

P. L. 1900   Barkåkra. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akter
s.

åktor, -er

häila åktoren lytes så
grånt så.

Lenik.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

i dømm ha ju grisana enn plass, darr dajj kunna legga pau... rajn hallm..., å darr ajta dajj se fårr å sjitta nar;

8065:3509

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

ajta de å gau ente fårr nära fjyren.

"akta dig och gå inte för nära fjuren, ..."

8065:1116

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

ajten jär nu!

"akten er nu"!

8065:332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

ajten jär glötta fårr våren
i stangeli'.

"akten er barn, ty gumsen (baggen)
vill stångas'."

8065:51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

ajta hötjyvan

"akta hötjuven!"

8065:142
hänv. 8066:152

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

ajta

8064:296

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

ajta

8064:333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktа

ajta

8064:118

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, sb.

ajta

8064:260

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktа, vb.

ajta

8064:272
" : 278
" : 85

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

ajta de våjl

"var försiktig!"

8064:110

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktasig

ȁta se -ae -a -ad

imp. ȁta! pl. ȁten!

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

... barra ajta de mor, sen du
ente tar fårr harrt, ...

" bara akta sej, mor, så att du
inte är för hårdhänt, ..."

8065:2213

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktа sig, vb.

... ajta de seu add du ente tavar enn, ...

enn = den

8065:3835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ajta de sen add du ente
krövtar nar dinn tjol
"var försiktig, så att du inte
skrynklar din kjol."

8065:459

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ajta de nu harr du gaur,
sen add du ente krasar
äggen, ...

"var försiktig nu, när du går,
så att du inte krossar äggen, 8065:1304
– ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ajta de fårr hången

"akta dej för hunden!"

8065:247

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ajta se

8065:363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig, sb.

... å den fekk enn ajta se, sen enn ente ... släppte träspannen, ...

"... men då fick man vara försiktig så att man inte ... tappade träspannen i brunnen, ..."

8065:1160

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ajta de, scu du ente tröver
i hångalorten, ...

"akta dig, så att du inte trampar
i hundspillningen, ..."

8065:987

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig. ob

... å den fekk enn ajta se
å ente röra ve dæmm...

8065:868

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ajten jär nu glõtta, sen ni ente ...

" akten er nu barn, så att ni inte ... "

8865:1047

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktas sig, vb.

ajta de nu, ...

"var nu försiktig..."

8065:947

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig, vb.

ajta de nu, sen add du ente ... sjengar nar ditt ... farrkle, ...

"— smutsar ner ditt ... förkläde ..."

8065:829

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akter
s.

ákton, -en (å båt)

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktie

pl. áksion

han vàa̭a pa áksion.

Svenstad

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

l. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktie, s.

... akksier i ... affärsfeuretag ...

8065:3556

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsamhet

²åtsamhēd, m., -en, utan pl., aktsamhet, försiktighet.

dær ska ²liasom ¹lita ²åtsamhēd te ²måla ¹bovēdegryn. Förslöf.

²åjtsamhēd, Torekov, V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsamhet

àjtsamhéd -en

P. L. 1900 V. Karup. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akurat

akorat. adj. akurat

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

al. f., [1]-en, pl. [2]-or, -na,
al, alträd: alnus.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al
s.

al, -an, -or, -orna

al. alträd

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

s.

al, -en, -or, -orna

Nr 4584 Hjärnarr, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× al

al, adj., förek. blad i sådana uttr. som i åla sömarlen vintorlen, i självfa sommaren, vintern. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

al, -´ən
ā̀lə, -d

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
V. Welander 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

a l

(al)

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alarm

alárm, n., -ed, pl. =, -en, alarm. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album

ålbåm

album

lōsen te enn kåmråt: Kamm
hid ska du fau saj mitt albåm.
må"enn håjl homma fotto-
grafior."

V. Karup
Bjäre.

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

allboen pl. b.f. allboana

armbågen

"pangen te sin mor: "mor, ja sprant å rammla, närr ja skulle gau hämma vangen å flytta tjörna å slo holl pau bägge allboana."

V. Karup Bjäre.

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×albåge
(armbåge)

allboen – blajjed

armbågen – blivit

"ja rammla hå'rom dan å slo
me sôu hart, add ja har blaj-
jod nåsstån ofôrmögen te å
sjôdda nôued må' den armen."

Bjäre h. Karup

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

× albåge

allboe allboen - allboana
o.f. sing b.f. sing. b.f. plural
armbågen

"Sedd ente å gni fram å tebaga mä all-
boana pau borkannten, fårr deu
slider du snart holl pau ärmana pau
dinn tjol, å de gaur minnsann fort

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II + albåga II

nålkk änndeu, narr ni gau i skolan å sedda å gria må ärmana pau skole-bännken. Fårr ressten faur du va rädd åmm klänningen, fårr darr blajj enged toj ofver te å bodda maj."

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albåge

albø̄[1], m., -en, pl. -a, -na, ~~arml~~ armbåge.

Hjernarp.

ja stø̄[2]te me på albø̄[1]en.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a̲lbo̲ꞷ́. – en. pl. – a. *albåge

armbåge

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
å_l_b_ɷ_ å_l_b_ɷ_ × albåge

(armbåge)

obs! accenten på 1:sta stav.

1925.
Barkåkraska
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlli

han tykte óm fruntímor,
mæn han ble àlli færi.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àli

àli sæ lidad jà tǽ dær

hæne ...

4721. Färslöv. Bjäre hd. 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àli

jà ha àli viara vàad dan.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlri

dǿr hò̱re en àlri nød àṉad

da frza àlri sáit -en

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

de kan ja ali si

de ga ja ali mänka pau...

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

[. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig II

om de va åli sa kålt ---

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig II

om daj e àlri sa stàra

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig adv.

alri Läs àlri

'en kan ju alri veddad'

s. 28

Förslöv

Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig osv.

alri

"du ha väl alri hört ad jä ha sat näd som en ska tia mä"...

Förslöv
Nr 5313 ~~Grevie,~~ Bjäre hd

S Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

en glémoa ed àlei.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àli

de sáu en næstan àli før

s: att fruntimmer tog snapsen.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àl̲i

de̲ ha ja àl̲i kon̲ad

lagt ún̲an.

lagt, supi-form.

Nr 4438, Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

²ålln. adv. aldrig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlli

vi vòre àlli ihópa

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àli'

hæ va àli' nona jɛza
a sòlda

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlei

de ha jà àlei hört

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlli

de trán ja àlli di fega

betált

de ha vi àlli brugt hán

han fek dan àlli fàni.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlai

lùna damfjárka blev àlai fæai

han gar àlai i stòkon

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

à<u>l</u>i

så har à<u>l</u>i vad gu̲g

frū N.

da hade à<u>l</u>i nœn ti̲nezor

Nr 1436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig:

om vi hade åli sa mèed

fjärrgen kom åli ta kòoed sin

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

ja ha allri nønnsinn
sajt sen meed blåmuster
pau fråkktaträjjen ...

8065:1836

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

... å allt follked jekk ätte, åmm de va allri seu lant te kjarrkan ...

[om begravning]

8065:1735

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

allri

8064:126

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

åmm enn e ude å gaur,
kann enn blajj narrögad
sååmm allri feur.

[om automobiler]

8065:792

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

karr i bøjden ha enn allri hatt-vajsena hera te å vajta fauren, udan...

8065:1455

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

... åmm maten ... skulle smanga allri sen bra.

8065:1500

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

altri så lided ja stödder imod, jör de sen ont;

8065:1545

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig, adv.

de e bra kommstit, add dajj
nåstan allri kunna träffas...

8065:1574

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àle, -ed

aldunge. bestånd av al; alvirke

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale II

àle, -ed

di ha fød àle àna ifra kùlatråkten.

Naml. alvirke t. träskor.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aletrã

alleträjj

8064:141

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

åle. -n s. al (trädslag)

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

åle, n., -d, utan pl., kollekt. 1) alträd l. -skog, 2) alvirke, -ved. Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àle, -en

aldunge; alträ.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale
s.

àle, -ad

alskog, -dunge; alvinke.

han sæljon àle ta

tófla bóna.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale
s.

àla, -ad

växtlighet av al.

àska o àla

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale, s.

alled

"aldunge"

8064:322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale, s.

alled

"aldunge"

8064:181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alebark

ålebàrk, m., -ka, pl. obrukl.,
albark. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alebränne

ålebräne, n., -d, utan pl., alved.

när vi törde malt, så fyälna vi me grönt ålebräne. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aledunge
s.

àledåŋa, -an

dunge av alar.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aledunge

àladåga, -en

de e en liden àladåga.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aledunge
s.

àladåga, -en

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alegren, s.

... i enn allegrajn hängde hann ... sinn fiöl.

[saga om fiölbyte]

8065:2017

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alekårr

ålekkår, m., -ed, pl. =, -en, alkärr. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alekäre

àlefjår, n.

kåm bevaxet med al.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alelake

ålelåga, m., -n, utan pl.; kollektiv benämning på alens hängen.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alesticka.

ålesti̲ka, pl. -or

skämts. om tråtofflor av al.

nú ha da ålesti̲kor, men
da hade ènte udan åina
fór. J. S.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alestubbe

àlestúbe

P. Larsson 1900.

Grevie. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aletzäd, s.

bǻkken va kanntad mā

allekräjj, ...

8065:2017

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

1
alika, f. -n, pl. -kor, -na, alika, kaja.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

× alika

álika, pl. -or.

kaja.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alika

álrka -an -or -orna

kajå

álrkorna sédor pa dæn,

a kràgorna.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alika, s.

alika

"kaja"

8064:167.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

alt n.

àla pl.

№ 259 b Hof, Bjäre hd 23

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

pron.

al, neutr. alt, pl. àla

Hellm. i Bjäre hd

P. L. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, alt, pl. àla,

dat. sg. àla i förb. i àla fál.

á já, de va snält fólk àla.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, m. och f., n. alt, pl. ala, all. Allm.

ala mänaskor kuna inte sai lia bra ved.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all
pron.

al, alt, pl. àla el. àla

i hùndan – da drake au
ált krùs àla.

J.O.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al neutr. alt pl. àla

àla da stóre stàlen ---

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all
p.

hàila áltad = allt ihop.
det hela.

de hǫra ta fjilara, hàila áltad.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, alt pl. àla

dai begæra pa àla sior

dær som àla dai studéra

àla kàra ---

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all II

dai ha àli got nad i
ál dora tí

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, alt, pl. àla

àla dize gåurana

hun ha slèded i ál sin ti

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

all

al, -̀a, -̀a

i àla fál

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all. mon.

jä ha nåkk jört sen gött
jä kunnad i alla minna
da, ...

8065:1914

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

men sen va de osse redit fjärnferre, sämm staur se i alla tier.

"men så var det också verklig kärnfur, som står sig /håller sig frisk/ i alla tider." 8065:1010

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all, pm.

hann e ... starrk ..., sen hann
tul all slavs arrbete sånn
hällst, ...

8065:1496

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(för) all (del)

men fårr all del, de e ju naturens gang.

8065:1371

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldéles

gàɷrana láɷ i bàɷzke
aldéles imén vǽjen

Rebbelberga, Bjäre hd
P. Larsson 1900-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldai̲les, adv., alldeles.
Nu̲ e ja aldai̲les ai̲ra.
Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles
adv.

aldélas

de tar mústan au ain
aldélas.
de fordáivar vaned aldélas.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldélas

de e en fàrli li aldélas

han ble aldélas údfáti.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldélas el. àldélas

jà, de e aldélas væk

J. E.

dæn va àldélas hèlfæri J. E.

gr

Nr 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles
adv.

aldéles

dee aldéles unorlit

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldéles

jà sad aldéles opád na

J. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles
adv.

aldéles

bàusta stajón dan lígon
aldélas únor bárjed

de smælte aldéles væk

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldéles

åuen jik aldéles forbí

de va aldéles ràktit

H. B.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles
adv.

aldéles

da kòma aldélas søm

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldéles

aldéles ve sian óm.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

àldéles

de e àldéles ópad vègana

k. J.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

... hann kamm addeles oveddanes feur enn;

"... han kom alldeles oväntad för fadern –"

8065:1366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

... ja ha sledded ..., sen ja e addeles utsjasad;

= uttröttad

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065) 3980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

addeles ajna

"alldeles ensam"

8065:418

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

jå e addeles vengabrödden
ätte all stajn, såmm vi ha
brödded åpp...
"jag är alldeles nerbruten
(el. värkbr.)..."

8065:904

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

blajj addeles

blev alldeles

8064:52

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

...joren e addeles vid

"...marken är helt vit"

8065:695

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

... ente dra sen långe engan hann e addeles udågen!

"... inte dröja så länge, innan han är alldeles utblottad."

8065:1146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles, adv.

..får den sar ja ännden, add daj ente alldeles ha glemmt me, ...

"... og då ser jag ändå, att de inte helt glömt bort mej. ..."

8065:986

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

aldélas

húsad ble aldélas fordárvad

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allehanda

²ålehana. adj.

allehanda.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aller
adv.

á_lor = alla

de á_lor bæsta

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller
adv.

a̱lor = alla   el. a̱lor

de e de a̱lor bæsta en kö̱na

a̱lor lægst hæ̱n

dæn a̱lor siste

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller
adv.

álor = allra

dæn lígor i dæn álor
hæ̀naste jòanan.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* allen
adv.

àlor = alla

han håda àlor främast i
byen.

Nr 4438, Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen
adv.

ålor = alla

dæn ålor næmste væjen

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen
adv.

á̱lon = alla

di á̱lon fórsta

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen

á̲lon = alla

di à̲lon fórste hàljàpa gæ̲na

1953. Grevie. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aller
adv.

álor = allra

álor först

han kom te a liga álor
nämst.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ aller
adv.

ålor el. àlor

allra

de ålor första

àlor lægst òpe

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller II

dæn àlor gàmlaste

de àlor fósta måuled

ànonna de va dæn álor finaste délen.

dæn àlor stóoaste

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen
adv.

àlor = allra

àlor næjast i byen.

fru N.

dee den àlor bòrtaste tràpan.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ allen
adv.

àlon, = allra

àlonǿvonst el. àlon ǿvonst

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aller
adv.

ắlor

han va ắlor męzst

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alleredan
adv.

àle rèdan

e di àle rèdan tòra?

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allereden

adv.

ȁla rȅdan el. ȁla rȅdan

redan

ska du ȁla rȅdan sperza didad?

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allers
s.

b.f. álorsen

= Allers familje-journal.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allesedan

àlesín

allt sedan

àlesín jarnvǽjen blé.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allesedan

àlesín = alltsedan

de ha ja vad mæj om
àlesín jà va tìe áur
gamal.

J. E.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alle-sedan

konj.

àlesin , alli sedan

àlesin kal dæn fjòrtena

rejéra

H. R.

àlesin nìtanhondra gù.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ allesedan

àlesín

alle sedan

àlesín jå mëgs

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allesedan
konj.

àlasín.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes
adv.

àlastæ̀ns

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

àla stǽns

di skola ǽʒ àla stǽns

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes
adv.

àla stæ̀ns.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

àla stǽns

dæ̲r ha da sat̲ gè̲nor
àla stǽns

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alliera
v.

aliéra -a -ad

styra och ställa.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alliera
v.,

aliéra -a -ad

agera. föreställa

han borja aliéra krij.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alliera
v.

aliéra -a -ad

agera, föreställa.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

à̲li hǻ̲

da va spikalánton, à̲li hǻ̲
i býjen ---

likstorp

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

à̲l̲i hó̲

da̲j e nók̲ dø̲a à̲l̲i hó̲ nu̲.

C. L.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allikop

àli hópa

da bó i stán àli hópa

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alli hop

el. àli hóba[1]

vi sat àli hóba rúnt ikring bóred.

[1] Repr-form.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

ållhopp. adj. allihopa

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ållihopp pron. adj. allihop

allihop

²ållihop adj. allihopa. (Grev.) Bj.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Bg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àli hó

vi ha nia stíken, a vi
ha lat dom páu àli hó

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àli hå

vi ha nìa stíken a vi ha lat dom påu àli hå

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allikop
pron.

àli kópans

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allikop
pron.

àli hóva

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allmejà

almája. f. -an -or -orna

menighet, massa (människor)

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

...å snad bloed au domm alliho, ...

[om iller och duvor]

8065:1627

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

alliko

"allesamman"

8064:243

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

alliho

"ällesamman"

8065:129

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

alltiho

"alltsamman"

8064:252

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allmeja

almæja, f. -n, pl. -jor, -na, menighet, massa (människor). dar va en fäseli almæja ve jesivaregåren o skule sai kåzen. Förslöf.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmosa

pl. almǭsor

(genuint?)

prä̀storna dai tǭr imǭd

almǭsor; mṳ̀dor.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

Allmän

almän l.-or, m. och f., n. -mänt, pl. -mäna, komp. -mänare, -mänast, allmän. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

allmän

almän l. – oz, m. och f., n. -mänt, pl. -mäna, komp. -mänare, -mänast, allmän. Allm.

Hu e de almänare me hat hn i min opvast. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänhet

i àlmænhéd

de jøre da i àlmænhéd

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(det) allmänna

den jällp, såmm bestos å de allmänna fårrslo, ente lant ...

8065:4081

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almæ̅nɛŋ -en

by-allmänning, allm.-jord.

rå̅narpa almæ̅nɛŋ
hölta almæ̅nɛŋ

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning II

lǽzoa hǽna dæ fáuran gau, dai gau pau almǽnz

m. f. 1905.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almánnig, -n, -er, -erna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almǽn̲ᴇŋ -en

allmänningsjord

almǽn̲ᴇŋ te hàḷa by̲en

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almæ̍neŋ -en

allmänningsjord

pȁuarps almæ̍neŋ
ȁla bȉana imæ̍n kústan hade
vǽr sín almæ̍neŋ. N. N.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almá̱nez -en -a -ana

allmänningsjord

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänt
adv.

almǽnt

di jɛʒa almǽnt i stɑ̀ra skòkor

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänt, adv.

... men sen va hann össe allmännt ämmtökkt.

8065:1473

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

aló

vråsen

morteglǿtana: "hør ni glǿta, ni fau vite lør a hala e sodent fåselit aló ude i væstra hus."

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo

alǭ¹, n., -ed, utan pl., oväsen.

dær va sǭdent alǭ¹, nar da kǭmna² me kökabrǟna². Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Slåj

× allo

Aló = slåj

Tex de va ed häjne litt alo
add daj hållet.

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

Allo

= Oväsen alô

Tex. Du kun tro add darr va edd falit allo Darr va edd sånt allo så än kånne inte höra. Ska du tvånged hålla edd sånt allo

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

alow̃. – ed. "allo'"
oväsen, stoj och larm

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alȯ̀

(oväsen).

× allò

1925.

Barkåkra sn

Bjäre hd.

Gösta Lindskog

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

å hålla edd soddent allò
"och föra ett sådant oväsen"

8065:196

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allö, s.

la va å hållen edd söddent allö.
"låt bli att väsnas så mycket".

8065:356

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo, s.

jå teul ente seu meed allò
"jag tål inte så mycket störande"

8065:453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo, s.

... hålla ... allö ...

"... ställa till oväsen ..."

8065:1138

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo, s.

... edd fasclians allò ...

"... ett störande oväsen ..."

8065:1001

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla
adv.

àlor

dé va de àlor väsista

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

å̲lla. praef. allra

å̲lla bä̲st

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

ålor l. ålor, adv., allra.
ålor störst. - ålor lägjast
Allm.

di ålor gàmlaste sa „mänsed".
Uof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla
adv.

ála

di ála fàtiasta

№ 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla
adv.

àlor

àlor, àlor vàstast (västligast)

Svar på frågan angående belägenheten av ett gravställe på kyrkogården.

№ 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra, adv.

... å ... berrkeasska aller överst;

8065:2636

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra, adv.

nu fårr tien skulle engen jida
å gam te Guss hus, udåm møjlien
dajj, såmm bo allei naimasti;

8065:2229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra, adv.

allra roliast va de, nårr jå fekk aga i fars stora kana;

8065:3561

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allraminst, adv.

enn ska ente va seu
lianøjjd åmm sitt udseene,
allermengst når enn e seu
ång sånn du:

8065:1842

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra minst

allermengst

8064:247.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

adv.

alt

visserligen, säkert

hare e ált mèed some e jimt i jøran

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

J. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

adv.

álti eller ál ti

han dàkla álti fåren.

Nr 4436 V. Karup, B'åre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt, pron.

... sen de tros, add de gaued te bønner må mann å allt ...

[om fartyg]

8065:1360

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt eftersom

all gammel folktro de ha gaued barrt allt ätte sämm dajj gammle säjl ha gaued barrt;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd S 665 1676
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltför, adv.

ja menges nåkk säjl, harr
ja döjde ve sönna befällen,
å de blajj alltfårr manga,
åttesåmm auren jekk;

[om tandvärk]

8065:3326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltför, adv.

åmm de hadde vaed alltfeur
tjärt mellåm edd fässtnafollk,
engan dajj jyffte se, ...

8065:2308

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

álti el. ál ti

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

ålti el. ål ti

nu tyka jå de e åins
ål ti.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

ȧlti el. ȧl ti

de si vi ȧlti, "gærad".

de va tvȧu ȧl ti.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

de e déd jà álti ha sát---

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

álti

àla va de en trèvli fjòrka
álti.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

álti

en ska álti tìta did hont
dær ser úd

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

ál tí

dæn e fólk ál tí

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

álti

om da sæjla æla råda, sæ
álti gåza da sàlmon.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

álti

hästana bla álti värma

när en sjörda ize

ɔ: med hästvandring.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

álti

grúnt a alándit a fúlt au
táy álti.

(om ett farvatten).

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àlti

alltid

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid
adv.

álti

pa vègalta vóoz dæ spøga de álti.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid, adv.

... nu e de fårrsajnt, fårr nu e hann barrte fårr allti.

8065:1218

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid, adv.

hann brugar va stangeli, ... sen enn faur allti va fårrsekkti ...

"hann brukar vara ilsken och vill stångas, så man måste alltid vara försiktig ..." [om djur]

8065:1116

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltiho

alltihop

allksammans

"Han sa han skulle sajl jöra alltiho, mån de kan ekke kånna ifranga add han fann lov."

V. Kärup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltiko*p*, adv.

... de e l&jn alltiko.

8065:1280

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop. prm. n.

...to enn enn berrkekaust å fåjde ud alltiho

[om sand och eurig]

8065:4394.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

sajt alltiho
"sett alltsamman"

8065:276

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

alltiho

8064:51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

alltiho

alltsamman

8064:50.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

alltiho

"alltsamman"

8064:203

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltìng, prm.

...du ska fengra pan allteng,
såmm du kåmmer når;

8065:4282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar, s.

velle hann barra bruga mar allvar

"blott han ville bruka mera allvar".

velle han bara bruga mar allvar.

8065:237.

hänv. 8066:260

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar, s.

feur å visa, add hann majna
pet.
allvar må sinna or, skrog hann;

...

8065:2711

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar, s.

... legen ... tas må stårsta allvar.

[om barn och deras föreställnings-värld]

8065:1570

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvara
s.

alvára = allvar

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvara

alvåra, genus obestämbart, oböjl., allvar.

bräga nu alvåra, de sir ja dig! V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarlig, adj.

-- enn allvarli terättavisning -

8065:2012

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarlig. adj.

... hajlt allvarli...

[om person]

8065:1979

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam
adj.

alvársàm

du grinar, men du ska va alvársàm.

4721. Fleninge. Bjäre hd. 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

alvā̰rsam l. -or, m. och f. n. -samt, pl. -sama, komp. -samare, -samast, allvarsam. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

a.

alvársám

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

alvå²rsam. adj.
allvarsam

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

alvársam

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam
adj.

alvársám

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsamhet

alvårsamhèd, m.; -hen, utan pl., allvarsamhet.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsamt

alvårsamt, adv., komp. -samare, -samast, adv., allvarsamt, allvarligt.
"Nu seden i alvårsamt i kyrkan!" sa mor te vos.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.
Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm, f., 1-en, pl. 2-or, -na, alm, almträd. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

almanåka, f. -n, pl. -kor, -na, almanack.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanaçka

almanáka -an -or -orna

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

bot sq allmenakkan

8065:2837

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka, s.

... allmenakkan ... [b. sg]

8065:1471

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

allmenakkan

"almanack"

8065:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

allmenakkan

"almanackan, ob.f. pl. -nackor

8065:44

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka, s.

allmenakka

"almanak"

8064:164

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

allmenakkan

"almanacka"

8064:329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka, s.

... allmenakkan, ... [b. sg]

8065:913

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×alme

$\overset{2}{\text{å}}$l̲me, n., -d, utan pl.,
1/ almträd, -skog, 2/ almvirke.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alme

àlme, -ed.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala

àlen, pl. àlna

dá tréen da vare unjefær
én⁺⁾ a en hál àlen làga

⁺⁾ ej genuin form.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

tráti àlna lóŋ

= 30 alnar lång

Nr 4922 Hjärnarp, Bjäre hd

Sten Vide 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala

$\overset{2}{\text{ållen}}$, m., -len, pl. $\overset{2}{\text{ålna}}$, -na, ala. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

/aln, s.

àlan , best. f. àlnan
(tillägg 1954. J-s).

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

24

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala:

dær va taætan ålna fål

(till en vattenkvarn).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln
s.

pl. àl̲na (!)

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ålan. pl. ²ålna. aln

aln.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala

pl. àlna el. àlna

sáks àlna

fìra àlna i firkánt

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alen
s.

àlen

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àlan, àlenen l. àlnan, àlna

aln

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

... flarc alna, ...

[längdmått]

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:3949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

groana va ajn å enn
hal alen brajja ...

8065:2425

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

... enn hal alen lang bräjda,

. . .

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:2597
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

...aln...

[längdmått].

8065:2637

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

va kosstar soddent toj
fårr alenen?
"vad kostar sådant tyg pr. aln?
b.f.s. tojed

8065:139

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

... femm alna djv.

"... fem alnar djup."

8065:465

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

ajn alens larvägg

"en alns lervägg"

8065:222

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

alen

8064:130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln, s.

... åtta alna lang stang, ...

"... åtta alnar lång stång ..."

8065:780

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alningar pl.

- ålninga (i sms.)
t. ex. ataålninga trǣ (åtta alnar högt)
(substantiverat) en ataålning (om ett träd)

Nr 7851 Hjärnarp Bjäre h'd
Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnavis

ålnavis, n., förek. blott i uttr. i ålnavis, alnvis, alntals. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albåge

Ost sg allboen

-armbågen

8065:2935-

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albanbåge, s.

... allboen, ... [b. sg]

8065:4129

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnbåge, s.

allboe

8064:111

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almbåge, s.

allboen, b. sg.

"armbåge"

8064:214
8065:860

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnbåge, s.

... allboana ... [b. pl.]

8065:1039

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd
Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnavis
adv.

i ȁlnavís

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aloë

aloe

= en krukväxt

accent!

s. 19

Hov. Bjäre hd

Ebba Ebbesson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alsike

alsīka. s. alsikeklöver

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àlstra

v.

àlstra -a -ad

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alstubbe

ålestùbe, m., -n, pl. -ba, -na, alstubbe.

dar lao en graspråled orm pø en ålestùbe. Grefvie.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare -ed

han ble g_a_len, nar han
mø_s_a for àltared.

H. Ö.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

å²ltare, n., -d, pl. =, -rna, altare. Allm.

ga̯ te å²ltars, gå till nattvarden.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

²åltare. – d. v. altare

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare
s.

àltare, -ed.

han kan gau for àltared a føga a begràva folk, om han fek løv.

C. L.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare, -ed

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare, -ad

préstan stå framfor àltarad.

H. G.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare, s.

... alltared ... [6. sg]

8065:1979

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Altaredúk

²åltaredúg, m., -en, pl. -a, -na, altarduk.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altargång

ålltarhgång, m., -en, pl. -a, -na, altargång; uttr. för (nattvardsgång).

en kan si ålltarhgång ella osh nattvårsgång. Grefvie

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarsedel

ålltaresådel, m.; -len, pl. -dla, -na, utr. för prästbetyg.
Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla

$\overset{2}{\text{å}}$ltaretàvla, f., -n, pl. -lor, -na, altartafla. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alterarad, adj.

"anterarad" - "öteuli" - "åvarli".
(avser lynnet) otålig - nyckfull, inte
veta vad man vill.
"Du ska ente va sen anterarad te
homöred udan va litta teuli å
lågn å de".

8065:115
hänv. 8066:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alterérad

annterarad

"något irriterad"

8064:315

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altrăd

alletrăjj

8064:338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altråd, s.

alleträd

8064:274

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alv

alv, -en

jordlager

7881, Hjärnarp, Bjäre hd
V. Welander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altrád, s.

...alletrajj...

"...alar..."

8065:963

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambolt

ámbolt (genus!)

smides-stå̊d

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

d.

×ambrott

ambrat, m., -ha, utan pl., åbrodd.

ambraten han lutar gå.

Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2a

+ ambrott

åmbrot, m., -en, utan pl., åbrodd. Hjernarp.

åmbrat, Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ambrott

ámbrǫ́t

åbrodd

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre h'd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ámbiát
ánbrud
ánbrúnt

åbrodd

× ambrott

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ambrottsbuske

ámbrolabøskе l. -bøskе, m., -n, pl. -ka, -na, åbroddsbuske. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ámbalt, -n

ambult

städ

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikabrev, s.

... edd amerrikabrev ...

8065:4024

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikabrev, s.

- faur nåkk amerrikabrev må
påsten i da
"få nog brev från Amerika med
posten i dag".

8065:288

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikanare

amikánark, m., -n, pl. =, -rna, amerikan, person som någon tid vistats i Amerika.

Grefvie.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikansk

amerika̋nsk l. -or, m. och f., n. -ka̋nst, pl. -ka̋nska, utan komp.; amerikansk.

et amerika̋nst fruntímmer. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikapära

amerkapæra, f., -n, pl. -ror, -na, potatis af amerikanskt slag.

amerkapæror bla stora lant for andra. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

× Amerika-påra

pl. Amerika-påror

amerikansk potatis.

Amerika-pårorna va så grysfeda o granna de aned o dåi blai ente så lidena heller på vångana.

Nr 3386 Grevie, Bjäre hd

Ruth Forsberg 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Amerika-vand

améreкavånd

som vart i Amerika och lärt sig språk och seder där.

de e ènte påselit for en som e améreкavånd.

A. Ö.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Amma, s.

åma, f. 1 -n, pl. -mor, -na, amma. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amma. v.

å²ma (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -men) tr., amma.
å²ma en glyt. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amortera
v.

ametéra -a -ad.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ampas

2
ampas (-as, -as, -as, imperat. -as, pl. -pans) dep., vara i bryderi, ha besvär, vara i villrådighet. Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ampas
v.

Åmpas åmpas

= vara lekfull eller
oregelig

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ampas

Ompas

vara

= Lekpull   òompas

t.ex. nej ompas nu inte

eller va ompas du får, kan du inte va skeckeli.

Nr 6283 Förslöv Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ampas

v.

àmpas (samma former i hela temat). dep. = vara i bryderi, ha besvär, vara i villrådighet.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× amperi

amperí, -ed

bryderi, villrådighet

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× amperi

amperi, n., -et, utan pl., bryderi, villrådighet.

Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå)an, ob.

men de gaur ann, fårr hunn
e van ve å sajj enn sodden, ..

"... van vid att se honom påverkad
av rusdrycker, ..."

8065:4099

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå)an

pau den tien jekk de bra å
damsa pau jörbaner, men
nu ska de va rekktia damse-
hus, åmm de ska gau ann i

8065:2124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå)an

...de hadde väll gaued an, men varre va, add...

8065:2001

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) an

de gaur ju ann, naur enn faur tännt lysadallerna pau kvällen, seu enn kann sedda å spenga...

8065:3687

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) an

de jenge vällamm ämnden
ämm de barra ente begajnas (pet.?)
sen meed udtrökk ... sämm
feur hördes i drångstoerna -

8065:3332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(jå) an

å sen långe ... dajj kunne ...
hålla humöred åppe pau
varranna, jikk de väll ann;

8065:1903

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'gå'an

hanne ... ente barra snaul,
fåir de jenge våll ... ann, ...

8065:1293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) an

... sen ja blajj rajnt gennomblött, men de gekk ju ann, fåir ja skulle strajs lägga mä, ..., sen ja sleppte å bytta ämm.

8065:1378

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) an

– å de jinge väll litta ann

"och det ginge väl något an[n]."

8065:472

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(faga sig)an

sin faren nu e dö̃, blar de
ällste seunen..., såmm faur
fa se ann sinn mor...

8065:1372

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana, vb.

follked pau gauren lau å
søv hajla tien udan å ana,
add enn tjyv va å hällsa pau
...

8065:2663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anbelanga v.

anbelångar (pres.)

'anbelangar'

"va de anbelångar"

s. 28

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie,~~ Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1952 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an, f., -hn, pl. ánor, -na, anka. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sand, s.

au

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

55

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

on. -en. ánon. -na
(både vildand & anka)

fást ad dadán bròogada
ánorna da e gòa; gràsánon,
da kala.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

a̲n, ´-an, ´a̲nor, -na.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ån. – an. pl. ånar. and

and. anka

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

and

ånn.

and.

"Ja sau enn ånn harråmm dån
hånne pau gådan ongvé enn stor
floe. Hunnlau pau enn tua ånge
enn ajnebosske, å ja tror hunne
lau pau ågg," sier far enn date mor-

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

and II

edd par da "ätte han hadde vaed å tit-
tad pau te ånglrågen, sånnn gau lösa
pau gadan, darr de e gett ånnn baj-
de vru edd stekke frånnnpau vauren."

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd -

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and, s.

ånn

8065:328

hano. 8066:376

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and, s.

... enn ånn ...

"... en and ..."

8065:410

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and, s.

... enn ånn ...

[fågel]

8065:865
" :1037

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

or. -en

ni kan väl göra där om den sködna ónen! (om en fordom populär, sentimental visa, Vildandens klagan)
V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

Or, -an (såväl vildand som tam-anka)

Kan i ènte gåga dèn om den skòdena ónan? (om den skjutna vildanden, en visa).

V. Karup.

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and, s.

ånn

ãnner; ob. pl.

8064:175

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and, s.

... enn skåkk änner

"... en flock änder"

8065:608

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, s.

harr e sen kvavt enge... sen enn kann hålla pau å messta ånnen, ...

8065:1430

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda v.

å̲na (-ar, -a, -ad, -a, pl. -nar) intr., andas.

bâred håde ånt for o åna. Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

å v.

ånna

andas.

"Far sierte mor tillja enn Sånnmar-ånnaren, närr han vajnar: "Ta å (øppna) lökk åpp de ånna vengeved, fårr harr e seu litt å kvaft, seu enn kann kvafft ånna!

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, vb.

harr e sen kvavt, sen enn
kann snart inte ånna;

ånna = andas

8065:1489

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, vb.

...vauga emn knappt å ånna ...

"... vågade man knappast andas; ..."

[om att leka gömme]

8065:1219

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, vb.

ånna

"andas"

8064:80
8065:331

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, vb.

...jä kann knappt änna.

"...jag kan knappast andas."

8065:1045

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, s.

tava ånnen

"tappa andningsförmågan."

8064:245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, s.

– sprenganne eng må ånnen i halsen
"springande med 'andan i halsen"
= andfådd"

8065:395

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, s.

tava ånnen

"tappa andan"

8065:574

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andakt

andákt, m., -en, utan pl., andakt. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×andanare

andánare

annorlunda

den a lita andánare

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas.

Åndas

Åmmas, pet. =

Ex Ja töckte nästan inte de höides som han åmmas

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas, vb.

... enn pusstar å ånnas hasstit ...

8065:3845

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande
s.

òna, -en

andedräkt, andhämtning.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

²å̲ne, m. – n., utan pl.,
anda, andedräkt.

ja va ²få̲ri o ²tå̲va ²å̲nen.
Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande, s.

ànda

= Andevätsen

Men: åne = andedräkt.

J–s.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

56

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande
s.

òne -en

andedräkt, andhämtning

de holon pau a ta ònen
àldéles

J. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aude

språuged - åunen

sprungét - audan

"paugen!" ja ha språuged
te skolau - fårrå ente kåm -
mo fårr sajnt - sôu de hånde
pau å ta åunen ifrau me."

V. Kamp
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande II

tava ånnon

andningsförmågan

Paugen sier, nårr hann kammer-
sprengannehomm: "Mor, ja ha
språnged, seu ja hållt pau å tapa
ånnon."

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande
s.

ànde

i bet. "andeväsen".

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˆ2 ånd, -n

(anda)

ande

1925.

Gösta Lindskog.

Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande, s.

hann kåmm sprengane eng mã åunen i hallsen, ...

8065:830

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande, s.

... hava ånnen;

8065:4347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande, s.

ta ånnen ifrau meg

"tappa andan"

8065:134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande, s.

kava ånnen

"koppa andan"

8065:83

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande. s.

... du sprenger, såmm åmm du skulle tava ånnen?

8065:1832

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andeföretagen

= i And nöd

Ånnaförtan

Tex Du kan allri tro häss annaförtan ja blaj barra får ad ja skålle skenga mè så med add pa vå nödd te o sprenga

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ande förtagen

Ånnafårtan

= andnings besvär, uppehållsod

Tex Ja sprant sa häjneliet så ja blaj aldebes ånna-fårtan. Ja jsa kippte ette ånnen

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andeförtruten

å̄naforträden, m. och f.
n. -ded, pl. -dena, komp.
-denare, -denast, andtruten.
Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anafartrøđan × andeföttruten

ànđfađ

hun sprànt søw hun blaj søw

ànafartrøđan.

V. Karup

Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånnafårrtrödden andförtruten

andtruten el. andfådd

gamla farrmorr, såmm ha vad ganane tenabbeställedå e pau väj hem: "Ja blarr sen ånnafårrtrödden, sou ja fann vesst sätta me pau den hårningo stajven ve väjakanten edd bajde.

№ 1029.

Emil Söderman Bjäre v. Karup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andsförtruten

ånnafårrstrodden
andfådd

Ånn onn glått bruga å klajj ånnafårrtrodden (andfådd) skullen ve tefälle, dou nonn au gamsfållled ta selen au edd og å trajja glotten jen-nåm selen – sin skulle glotten klajj bra jäjn.

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtruten

ånnafårrtrödden

8065:211

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtruten

ånnaförrtrödden

"andtruten = andfådd".

8065:6

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtuten

ånnafårrtrödden

"andfådd"

8065:82

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtruten, p.a.

... ånnafårrtrödden

"... andtruten"

8064:285
8065:1036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförtruthet, s.

plaugas au ånnafårrtrödelhet

"plågades av andfåddhet (var andtruten)"

8065:278
hänv. 8066:313

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andlig

$\overset{2}{\text{å}}$n̲dali l. -or, m. och f.; n. -lit, pl. -lia, utan komp; andlig.

hn $\overset{2}{\text{å}}$n̲dali bo̲g.
$\overset{2}{\text{å}}$n̲dalit $\overset{2}{\text{s}}$ing. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andligt

ån(2)dalit, adv., komp. -liare, -liast, andligt.
prås(1)ten han e ån(2)dalit si(2)nad.
han blar å(2)lri ån(2)daliare si(2)nad än han e. Hof.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

ˌandra

àn̲ra

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

32.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

ánna, pr.
andra.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andrastånd
adv.

àndrastén

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

neutr. de ándra

de ȩ̀ina mæ de ándra.

Nr 4721 Förslöv, Björe hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ànra

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

32

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

m. dæn àndre, f. dæn àndra, n. de àndra

även med. acc. 1:
dèse ándre húsen F.F.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

dæn ándre

O. N.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ándra, f. och n. -a

ve dæn ándra si̲an.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre, pron.

...hann ha allti brugad gau barrt i daatal, seu hoss den ajne, å seu hoss den annre, ...
[om dagsverke]

"i daatal = enstaka dagar."

8065:1363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre, räkn.

...den annre februvari...

8065:1529

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* andrik

ánrik, m., -en, pl. -a, -na, ankbonde. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andrik

ånd̶r̶i̶k. -en. pl. -a.

anddrake,

acc. 2.

№ 261

Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

andrum

ånnaråmm

andrum.

"Stekk onte åpp regerna ifrau loen seu fort, add ja honger å Rassta damm telden, sämm ~~lapar~~ lävar. De gauv seu fort, seu add omm honger emnte å fau ånnarämm

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

andrum II

Vi behöfva väll ennte ha sen brått, fårr vi rau i alla fall onaj å pau ongaged te kvällen," sier enn gollkranga, såmm håller pau å klajj oajnt ånna fårtrødden.

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrum, s.

åṅnaråmm

8065:1140

8065:357

hänv. 8066:417

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrum, s.

enn henger ente å fau ånnaråmm

"man hinner inte få andrum".

8065:328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrum, s.

de gaur sen fort, add enn ente henger fau ånnaråmm, ...

"det går så fort, att man inte hinner få andrum ..."

8065:1036

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andstek, s.

ånnasteg

b.f.s. stegen

8065:44

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åⁿnafortrodan. adj. andtruten

andtruten

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

ontǽpa -an

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

åₙatèppa, f., -n, utan pl., andtäppa. Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankägg

²ånakg̀, n., -ed, pl. =, -en, ankägg. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andägg, s.

... nonna ånnaägg ...

"... några andägg ..."

8065:966

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig

andäkti. adj. andäktig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig

andæ̨iti el. andækti

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andåktig

andåkti l. -or, m. och f.; n. -tit, pl. -tia, komp. -tiare, -tiast, andäktig.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktighet

andǻklihèd, m., -en, utan pl., andäktighet.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig, adj.

Sjarrkan va... full å follk, såmm anndåkktit hörde pau ...pråkan, ...

8665:3560

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfåkta

anfȧita. — . — d. v.
anfåkta (V. Kamp)

№ 261. Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anförtro

anförtrø[1] (-trør[1], pl. -trø[1],
-trøde[1], -trøt[1], -trød[1], m. och f.,
n. -trøt[1], pl. -trøda[1], -trø[1], pl. -n,
tr., anförtro.
han anförtrøde[1] me pæzana.
Värna[2] måden de va han
inte[2] anförtrød[1] te.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*anförse

àṉforsé̱

inse (?), begripa

då̱ kūṉa ja àṉforsé̱ ---

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen, adj.

... å ... brännevinn å öl, sånn hunn ... va ... annjelägen ånn, add dajj skulle drekka;

8065:2024

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen, adj:

varrenda husmor va… anjelägen åmm, add henga grebber … skulle kunna fau emm präkkti hemjifft.
…

8065:2638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angrīva

angrēv

(angripa)

angripa

1925.
Barkåkra sn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen, adj.

de måtte va neued annjelåged ãrene, ...

8065:1561

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankõrig, s.

... hann va go mod sinna annkõria ....

8065:1473

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhörig, adj.

å väjl vårre de får henga annhöria, ...

"och lyckligt vore det också för hennes anhöriga, ..."

8065:2170

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhörig. s.

..annhõria [pl]

8065:1670

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning, s.

add fressk låfft va lia vekktit
såmm mad, de hadde dajj gammle
engen aning åmm;

8065:3459

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anis

²ånis, m., -en, -ar, fl.; anis.

¹fænkaol smaågar o sair ¹vid som ²ånis. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka
v.

òogka, pres. -ar

déd òogkar ja ènte

Nr 4721 Forslöv, Bjäre hd
- I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

R.

× anka

$\overset{2}{\text{ånka}}$ (-ar, -a, -ad) tr.
ångra. Torekov, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ ˌankа, v.

àŋkа

= ˌångra

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 85

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×anka sig

2
ånka sk (-ar, -a, -ad, -a, pl. -kan) refl., ångra sig.

Förslöf. ✓Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka
v.

àŋka -ar -a -ad

ànga ; àŋkase

2578. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

*aaka

ånka[2] (-ar, -a, -ad, -a, pl. -kan) tr., ångra.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånka [2]

× ånka

ångla

BJÅRE

H. Hallqvist 1925.

Barkåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankar

ånkor, n., -ed, pl. =, -en, ankare, skeppsankare.

hær ligor så mēna fartøj te ånkors ve øn. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arkare
s.

àrkare, -ad

spec. = groot eketrä som ligger över öppningen till skorsten.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare
s.

ὸoŋkare, -ad

da fiŋa kasta ud ὸoŋkarad

el. ὰŋkare

på ὰŋkarad = full.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aukare, s.

àŋkare

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

31.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare, s.

àŋkara

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

àŋkare -ed

här i bet. av ett slags laggkärl

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²åŋkarə. – d. m. ankare

ankare

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lu

a̋nkar
s.

àŋkar, n.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

òjkare

ankare

lega te òjkors (för ankar)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare, s.

... fartøjed lytte åpp annkared

...

8065:2013

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankas

jå kann ånnkas pau åmm...

"jag undrar över, om..."

(Korrekt uppgift ???) 8065:4521

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

ankel

annkelen – annklana
b. f. sing b. f. plural
annklarna

"Mor!" ja ha språnged å slaed skannk, seu ja ha stora holl pau bana (bägge) annklana, å bloar jör de, seu mor faur benniga ånnm edd, ellas bloar ja nar

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

Arkel II

heu serra," sier paugen, når han kommer sprengane hemma te mor. "Harr ha du nu beured de ad jäjn," sier mor, "får de e ju ente farrsta gangen du ha jort pau de vised. Kann Du ente va litta mar får-sekkti, neur du

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

anhel III

Sprenger, seu add du kan steppa å slau sklannt den ajne gaungen åtte den annre."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel

å²ŋkəl, m.; -ən, pl. -kla, -na, ankel, fotknöl. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel, s.

nårr jå skulle sprenga ... slo
jå me pau den ajne annkelen,
...
"när jag skulle springa ... slog
jag mig på den vristen, ..."

8065:966

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel, s.

ja sparrka mā pau den ajne annkelen, ...

"jag sparkade mej på den ena vristen, ..."

8065:1430

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel, s.

annkelen; b. 89.

8064:188

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel, s.

annklana

"vristerna"

8064:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel, s.

annkelen; b. sg.

8064:302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankra
v.

àŋkra -a -ad

han lau̯ skṳdon ve lḭ̀labáu̯sta
a àŋkra ó̱p.

Kattvik

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànkra

ȯŋkr/a, -ar, -a, -ad

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankra, vb.

ankra

"ankra/de"

8064:303

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankra, vb.

nårr vi va kåmmena terätkelitt lant ud... ankra vi...
pret.

8065:3430

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankra, vb.

— fårr de hadde annkrad...

[om kaparfartyg]

8065:2010

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag
s.

anlág, n.

bàra man kan lita anlág
for ed, sa e de någt ìgad
fàlit.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag, s.

... Axel hadde ósse arvt sinn fars deulia anmlag ...

8065:2682

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag, s.

... å sen kann de ju osse bero

pan annlag!

[om fetma]

8065:3846

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlete, s.

... den bönnerna brödde stajn i sitt annletes svett, ...

8065:1753

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlägga

ànlǿga, -lǻ, -låt

kræatùrnen bajynta a jora en stìa, a sín e dær ànlát en liden vǽj.

Ba.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anläggning

anlægnəŋ pl. -or.

Nr 4437, Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla

anmǽla, anmǽlte.

anmǽlt

nú ha pàugana anmǽlt en kvìa (till slakt, näml.)

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmåla

anmǽla, anmǽlta, anmǽlt

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla, vb.

... engen vauga å anmäjla domm fåŕ fjärings mannen, ...

8065:2693

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmålning

anmælnig pl. -or

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning
s.

anmárkning -en

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

neutr. ànad

vi hade ànad a göda

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an l. ^2ånen m. och f.,
n. ^2ånad, pl. ^2ånra, annan.
Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Rj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

àn̲en

sa lòk̲a han mé̲ a en
àn̲en páŋg ---

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

pl. ándra

dær va kanse ándra mæj

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

àn̲an = annat än

de̲ va ìnte àn̲an mæ̀savæ̲ja.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

en ân = en sådan som jag,
jag själv

lìasom en ân

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

en ân „en annan",

jag själv,

när en ân jik i skolan, fek en pràta paų tvåų vis.

fru B.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

en àen = jag

en àens = min

da va de vàorma sòmra
i en àens bàrndom.

fru B.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arran

en àen l. en ànen = jag. jag själv

en ànen fjænte drœj a hade hùndra krånor om åred

Th. P.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an el. ànan, m. & f.,

n. ànad, pl. ànna

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ân

hon hade fåued dom au
nan ân

A. Ö.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

neutr. àned

sòma kala for áit a sòma
kala for et àned M. H.
de kan ènte bláj nad àned
H. P.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ân M. da ándre

bláuson de ég om áin jòrna,
sa blauson de úd om en ân.
G. S.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

sa̲ e̲t a sa̲ ad a̲nad
el. a̲nad

en hade e̲gad a̲nad a jo̲da

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan: pron.

an = annat än

de va inte an bårt brö a kåfa.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ànen

så va han ègen i en ànen

forsámleg.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

pl. ànna

vi lo̲ á̲lti ànna rò̲ga

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

a̲n

en á̲n = en sådan som jag, jag själv.

várden har gād framfor bå̲ra i en á̲ns óldor. (óldor, resp. påverkad form).

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

anned

annat

"hane au edd anned follkale,
de syns pau enn."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

à<u>n</u>en = annat än

jà mèŋs ju ènte a<u>n</u>en

kåfe (näml. i dagligt bruk)

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

àan

dæ e en àan skàtaláp.

ta a hòsta, de e en àan såg.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ân

andra

i uttr. reza ân gôz

andra ringningen i kyrkklockan före gudstjänst

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

en å̀nan = jag, jag själv

han e gåmlare än en å̀nan

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

ànen = annat än

dee ènte ànen höjfèr.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

best. f. pl. di ándra

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annat, pron.

... hunn skulle tro, add hann va enn slarver i meed anned ~~anned~~ osse;

[om skäggstubb och svarta naglar]

8065:3421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, adj

...sen nu e de nässtan galed
pau de annra vised.
"...så stundom slår det över
till en motsatt ytterlighet."

8065:1804

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

men han e änden ajn å
annen bonne, sånn håller
se må jåss;

8065:1719

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

feur i tien, nårr enn annen va enn liden paug, ...

"i äldre tider, när jag var en liten gosse, ..."

8065:1718

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron

... hitta ja ajn å annen gang
pret.
enn ãggarajje, ...

8065:4296

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

...hann kann meed väjl
så ajt å majna edd anned;

8065:4230

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

de e barra ajn å annen, såmm fɔ̃kke åmm gammelt, ...

[om de s.k. dalaklockorna]

8065:2131

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

... ǫ̃g seuvāl sånm
ånnra krāg ...

8065:2122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

"ja, de sir du i kvåll, men enn ann kvåll träffar du enn annen grebba, å den...

8065:3720

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

... kann enn ju ente järna tro anned, än add de barra e te højfär, ...

8065:3677

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

de e önskelitt add vi snart kunne... lågga pau ajin å annen kvickal, ...

8065:1870

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amman

en amm tõkke
(jag)

8065:2879

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amman

nårr onn amn jokk i skolan

8065:3785

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(en eller) annan

– udåm grebberna å pierna
mojlien ajn ella annen
slajting te gaursfollked;

8065:2639

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pm.

... de kunne nåkk blajjed bätter pau edd anned vis, ...

8065:1515

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron

... den ajne gangen åtte den annre, ...

8065:1463

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

rajven to den ajna hönan
ätte den annra...

8065:1638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

pau anned vis

"på annat sätt"

8064:207.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

annra

"andra"

8064:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

anned

"annat"

8064:245

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ajn å annen

"en och annan"

8064:290

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

nu e hann lig anned følk

"nu är han lik annat folk."

8065:620

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

vi fau väll ta imod dömm
ätte illsvaudan, tess dajj henga
fau "tag över hoded" pau
anned vis, ...

8065:1390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pm.

... fårr ressten e dajj ju liga anned follk.

[om kungligheter]

8065:1289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan; pm

... såmm ajn å annen såmm sprenger ... må sladder ...

8065:1228

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

... enn ann liden stakkale...

"en sådan liten stackare som jag"

8065:1236

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

...hann hadde edd anned fruntemmer ve sian åmm...

8065:1180

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

..sier enn..pang te enn annen [pojke]...

"säger en...pojke till en annan [pojke]..."

8065:984

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

... fårr de ånga follked far se anned feur nu fårr tien ånn å gau hemma å fesska.

8065:852

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

enn ann gang ...

8065:955

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan,
pron.

ellas faur ja höra ätte nånn
annen.

"annars får jag höra efter någon
annan!"

8065:712

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

..hunn sämm haft sen ont å annra...

"..hon som haft så ont av/avundats m.m./andra..."

8065:735

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

"... å fesla pau annra glötta ..."

"att sladdra på andra barn, ..."

8065:1083

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan, pron.

enn ann gang

"en annan gång"

8065:1098

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

de ha ente jort anned ãnn
rãjnad, da ud å da eng...

8065:835

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(en och) annan

...men darr e ajn å annen,
såmm jarna eder farrskahode-

8065:854

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånda. annandag (jul t. ex.)

annandag

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ânda̋, -n

anmandag

Nr 3531 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag jul

andajúl, m., -len, pl. -a, -na, annandag jul.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag jul

andajúl.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag pingst

andapinns[1], m., -en, pl. obrukl., annandagpingst.

da hå[2]de den si[1]en ad anda pinns[1] skule[2] fruntimmorna[1] gaŋ ad kjyr[2]kan barärmade[1].

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annandag påsk

andapåo̲ska², f., -n, pl. -kor, -na, Annandagpåsk.

Andapåo̲ska² håde ja lita fråm̲ad². Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annanstans, adv.

... å ståppan sin i enn bòkkselåmma ella nònn annenstanns, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3977
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annarsledes

ansles

"annorlunda"

8064: 207
" : 262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annarsledes

anstes va de, nåarr ja va ång

"annorlunda var det i min ungdom"

8065:240

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annarsledes

ansles e de må våss
husare, såmm ska fjöөva
allt va vi ska ha.

"annorlunda är det för oss
husägare, ..."

8065:934

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annarsledes

ansles nårr vi va ånga

"annorlunda i vår ungdom".

8065:483

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annarsledes

ansles va de feur i tien

"annorlunda var det förr i tiden"

8065:697

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annat ån

ànan

vi kàlar dan ènta ànan
for "rørvás".

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annat än

ànen

de va ènte ànen vànlia kläda.

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annat ån
konj.

an

ènta án hár bòrta va

„bràntan".

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annerdan

2
ån<u>da</u>n, m. oh. f., n. -t, pl. -a, komparativ -dånare, superl. fattas, af annan, olika beskaffenhet, olikartad.
får i [1]tien [2]höda da [2]åndanare [1]kläsal en nå. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annerdan
adj.

komp. ànedánare

annorlunda

de ha ènte konad bléd

ànedánare

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annexhemman

anékshemane, -ed. pl. =,
-en

prästlönehemman i annexförsamling.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annordan

komp. àn̲da̲nare = annorlunda beskaffad, olikartad

dǽn̲ e lit̲a àn̲da̲nare

el. àn̲ndánare

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annendant

ȧndant, adv., komparativ -dànare, superl. fattas, annorledes, - lunda.

låled e lita ȧndanare vrèed i dizze sȯmnorna.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annorlunds

å̲n̲ʼalö̀n̲s[2], adv., utan komp., annorlunda.

fa̲r i ti̲kn[1] va hær å̲n̲ʼalö̀n̲s[2] straʼzt for pi̲gor[2].

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a r r o l u n d a

adv.

à r o r l ú n d a

kaps.-lån.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ánstæns

dǽn som màʒa ánstæns

O. N.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I, Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ánstæns

nœmn ánstæns

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstádes

àndrastǽns

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ånstans, adv., annorstädes.
da som inte ta våre på
fäza ainstans, da ta inte
ånstans helor. Hof.

№ 257. Bjäre hd.
Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annontädes
adv.

ânstæns

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ánstæn

dæ va grǽs fǿr æn ràen

ánstæn

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansled + annsligt
annorlunda

"nu feur tien stau bänkana i tjarkan manga ganga nästan tumma; ansled va de närr ja vo ångi den Kunnon i blonn knappt fau plasste å sedda", sier gamle faffarr. V. Karup

№ 1029.

Emil Södermann Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànsa

ànsa -a -ad

„ànsa" de va liasom ta a snoga óp leta.

Mera genuint: òonsa etc.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa v.

Ȧnsa = Ansa

ȁnsa luka. snygga opp.
-a -ad.

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse

ansa̲r. ansa̲ꞷ. ansa̲rt. v.

anse

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse, vb.

... å fjörva enn gaur ... å blajj annsedd såmm rig ...

8065:3372

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansíkta, -ad

hon va sa flåsad i häila ansíktad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansíkte, -ed

dær ble ruon i hela ansíkted.

Obs. Den genuina formen torde vara ansǽjta.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansǽjta -ad, pl. =, -an

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1909

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansēkta. – d. ansikte n.

ansikte

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansäjte, n., -d, pl. =, -n,
ansikte.

Tvo de i ansäjted, paog!

V. Karup.
Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansåjte ansikte

ansikte

"hunn ha nåkk edd grannt ansåjte, mään hunn ska ente va viare dåkkti, åtte va ja hört."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

annsäjted va addeles fårrved å planger, ..

8066:1369

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... enn mann må massk
fårr annsäjted ...

8065:2731

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

...å vaffeur ska väll enn
kar [ha] haur i annsäjted?

[om polisonger och pipskägg]

8065:1802

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

ja sar ud i annsåjted
såmm edd piggsvin, ..

8065:1791

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... annsãjted pau enn liden glõtt, ...

8065:1757

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

...slått såmm enn nyskållad gris – i annsäjted;

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

8065:3965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... annsäjted ... [b. sg.]

konkr.

[om människa]

8065:2177

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... den döes annsäjte ...

8065:2536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

edd langlajt annsäjte ...

8065:3821

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

...va du e svårrt i ansäjted...

"...vad du är svart i ansiktet..."

8065:1087

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... nu ha jä fjött annsäjted ...

"... jag har nu tvättat ansiktet ..."

8065:1022

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

slo na i annsäjted

"slog henne i ansiktet"

8065:264

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... i annsäjted

"... i ansiktet ..."

8065:267

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

i annsäjted

"i ansiktet"

8065:514

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

svårrt i annsäjted såmm
emm nigerånge.

8065:342
Jämv. 8066:395

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

annsäjted; b. sg.

8065:270

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

...annsäjted... [b. sg.]

[om människa (konkr.)]

8065:1578

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... annsäjted ... [b. sg.]

[om människa]

8065:1557

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

... annsajted ... [b.sg]

[om människa]

8065:1283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

freng å runn i aunsajted
"frind och rund i ansiktet"

8065:156

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

sjiden i ansäjted

"smutsig i ansiktet"

pl. b. f. ansäjtena.

8065:127

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

annsa͂jte

8064:161

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anskrämlig, adj.

... dajj annskrämmlia

taggtrausstångslen;

8065:3576

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anslades

anslës e de nu får tien, ...

"... annorlunda är det nu för tiden ..."

8065:1558

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansledes

ansles va de feur i tien, ...

"annorlunda var det fordom,
..."

8065:1030

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansledes

ansles va de feur i tien;

"annorlunda var det förr i tiden,..."

8065:1186
" : 371

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansledes

- de va ansles feur i tien

"det var annorlunda förr i tiden"

8065:197

hänv. 8066:211

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansledes, adv.

ansles e de nåär vauren kåmmer mā… lysa da, …

"annorlunda är det, när våren kommer med… ljusa dagar, …"

8065:1760

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsledes

ånsles va de måjj dajj
gammle romanerna, såmm
beskreve soddent, såmm va
spånnane...

"annorlunda..."

8065:3333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånnsledes, adv.

ansles va de ... i dajj gammles ti, når dajj skulle ud å fardas,

8065:3893

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånstedes, adv.

ansles va de, ..., når enn säjt fekk brögga drekka ..., fårr den famns ju enga bröggerier;

8065:3858

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsledes, adv.

ansles e de må vinnterebble, såmm enn kann jemma ånna te ... vauren ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4262
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsledes

ansles e de nu fårr tien, ...

"annorlunda är det numera, ..."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 80/8665:4086
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansledes

ansles va de feur i tien, nåur priserna fekk bero pau tegang å ättefraugan, ...

8065:2466

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anseledes

ansles va de, nårr enn ann jekk i skolan;

"annorlunda var det, — — "

8065:3785

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anslägt

anslod

annorlunda.

"Ansled va de feur i tien, nårr enn inte fekk slottlrå maromme julhöjtien å de pauska."

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anspråk

anspráuk, n.

eller ànspráuk (inlånat)

smáu anspráuk

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansträngande
adj.

anstrǽgane

anstrǽgane arbéte

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstrángning

anstrǽŋnɛŋ

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstrãngande

annstrãngane

8064:57

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anstå, vb.

jaa skulle ha engbetalt rãnntan ..., men de faur annstaun te nässta maunad, ...

"jag skulle ha inbetalt räntan ... men det får anstå ..."

8065:1035

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständig, adj.

...ja e enn annstånndi grebba, såmm ente e mäjj pau å fjössa vem såmm hällst,...

8065:3720

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständigt, adv.

...barra de gaur annständit
fe

"...blott det går anständigt till."

8065:627

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständigt, adv.

...åmm de... jenge nökktert
å aunnstänndit te;

8065:2231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvár, n., -ed, utan pl., ansvar. Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvara

ansvára (-ar, -a, -ad, -ad pl. -er, -a, pl. -ren) tr. o. intr.; ansvara.

Torekov, V. Karup, Hof.

anſára l. anſwára Förslöf, Grefvie, Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvara
v.

ansvára -ar, pl. -a,
-a, -ad

æta de e forfálad, sæ
ansvára daj ènta.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvara

anȝára el. anȝwára,
-ar -a -ad

P. L. 1900.

Barkåkra, Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antå[1]

antaga

(antāga)

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagen

neutr. ántaed

de ble ántaed

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagligen

antáglian

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antal, s.

... edd vesst anntal grisa ...

8065:1307

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antasta

antásta -a -ad

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antasta

antásta -ar -a -ad,
p.p. -ad. pl. -ade

di ble antástade

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ antererad

anteraīrad l. - or, m. och f., n. - rad, pl. - rade, (utan komp.)
ej altererad; upprörd, - skakad.
Predikativt.

Färslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antererad

= Uppskakad

Anteraråd

Tex ja blaj så anteraråd så ja vest nästan inte te mä

= anteråråd

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anteraad

Anteraad

= uppehåttsord, för bryllod

Tex ja blaj så anteraad så ja veste inte hair ja jore.

anterårad

ja blaj så anteraad så ja veste inte te må

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànterarad anteŕarad ⁺anterarad

otalig

du ska inte vȧ som anterarad

udan toula de lita a vanta te de

blar ti four de, som faur du val

udratad vadu val.

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

V. Karup
Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anterarad, adj:

... de modarna jäkkted sånn
vem sånn hällst kann blajj
narvös au, å oroli å anterarad;
"— orolig, retlig och förstörd."
8065:3879

"örrifsteren

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anterered, adj.

... du e seu hissed å anntererad...

"... du är så otålig och ostyrig, ..."

8065:813

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antererad

annterarad

"ofålig"

8064:185

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anterarad, adj.

du e sen hissed å anterarad å de
"du är så nyckig å ojämn å otålig till lynnet"

8065:388

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen
konj.

se ăntan

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

anntengen

8064:265

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen - eller, konj.

... anntengen fau ni blajj enge ella ude, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

8065:4024

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen, konj

"anntengen e de ösapösa ella
e de hørrpasnørrpa.

"antingen är det överflöd, eller är
det brist;
ordstäv"

8065:
Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd :2463
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen, konj.

..anntengen ... ella...

"... antingen ... eller..."

8065:1106

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

använda
v.

anvǽna, anvǽnde,
anvǽnt.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

användning

annvänning

8064:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anvåndning, s.

... trajj daler ølen; de va ente meed men ånden bätter än å säjl fau behålla enn, säsjellt åmm enn ente hadde nonn amvänning feur enn;

8065:3542

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

användning, s.

...föllk ha ente hatt nønn

ännvänning av sinna

gräjsklepponingsmasjiner, ...

8065:4247

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

ob pl aper

(djuret)

8065:3150

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

[2]
åva, f. -n, pl. -vor, -na,
apa. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aparte

apárto, adv., utan komp., aparto.

i gåor håde da ain sigårs-laoda ful me pånga i bångken o ain liden ain apárto.

Grefvie

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

abu̇l, f., -hn, pl. -or, -na, apel, äppelträd.

Acm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

abúl, pl. -or

äppleträd.

Föråldr.; nu vanl. èblatrǭ.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

abul. -an. pl. -ar. f.

"äbull": äppelträd

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel

abuil, f., -en -or -orna

äppelträd

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel s.

Se +abullträd s.!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apel, s.

abbull

"äppelträd"

8064:73

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelgren

abu̇lagrain, m., -en, pl. -a, -na, apelgren.

Förslöf. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelgren

abúla̲gräin̑, m., -an, -a, -ana

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× apelsina

sg. apelsína pl. -or

apelsin

jfr karamäla

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelträd

abú̲leträ̲́, n., pl. = äppleträd.

Syn. è̲blatrá̲́, vanligare.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelträd

abu̇ḽatræ̀i̱, n., -ed, pl. =, -en, apel, äppelträd.
V. Karup.

№ 257. Bjäre hd

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apelträd, s.

...abullaträjjed

"...äppelträdet."

8065:284

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostel

apóstel, m., -en, pl. -tla, -na, apostel. Bibliskt ord.
dai si dar ska va märksa ite dai gamle apóstlana i Korabóg. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abaték -ed, pl. =, -ana

dai̯ tjøva sónt pa abatéken

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekare

abetékare, -en.

eller aptékare

aptékare kúl.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apparat

aparát, -en

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

dæn første april

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april II

bymöda de hå di järna
däen sista april.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april
apri̲l, m., = i alla kasus, April.
Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

„ nú gar ùgetáled ẻẓ" sàa da
dæn niana april.

№ 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

apríl

dæn sísta apríl, de e

valboràtan dǽ.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april, s.

... appril maunad

8065:925

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april s.

... marrs å appril, ...

8065:3815

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april, s.

... den sisste april, ...

8065:2346

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april, s.

...førrste april;

8065:2453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april, s.

... i appril ella majj ...

8065:2563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april, s.

jå menges enn gang, nårr vi va smauglötta, add mor narra voss april;

8065:1584

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

ja ha læst jøsal a bært
jøsal håla måss a april

V Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abatit

aptit

ja ha gω abatit

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aptitlig

abatítali, neutr. -it

de mote ènte va abatítalit.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbe̠̍a (-ar, -a, -ad, -ad, blod i n. sing., -a, pl. arbe̠̍an) tr. och intr., arbeta. Hjernarp, Förslöf.
arbe̠̍a jo̠r.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

arbéa -ar -a -ad,
p.p. -ad; imper. arbéa,
pl. arbéen.

arbéa jór

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

arbéa -ar -a -ad

yngre arbéta etc.

han har arbétad a lagad mad
te folk ål tid.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta, vb.

... dajj va ... meed lättare

å arrbeta mäjj ...

[i im järngrepan]

8065:1730

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta, vb.

åmm jå å minn far
arrbeta tesammen ifrau
pret.
klåkkan fira pau marenen
...

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta, vb.

... nårr dajj arrbeta ude pau
pret.

agrana, ...

8065:3789

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta, vb.

...fau nomn starrke te å arrbeta...

"...få styrka till att arbeta..."

8065:491

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétare -en. pl. =. -arna

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétare -an. pl. =, -arna

va de sa ènte arbétarna kone arbéta lågor, sa slåe da ijél dom. (näml. på Högeltofta gods).

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétara m. =

han hade gó_t jånta mød
arbétara

om patron Nils Åkesson å Rebbelberga
kungsgård. Rebbelberga

Nr ~~4438. Torekov,~~ Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétare -en. pl. =. -arna.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare, s.

... ja menges ... add far pau gauren hadde enn gammel a^r^betare, ...

8065:3932

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéta -ad

nutida form

de va rälit arbéta

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

årbe, n., -d, pl. obrukl., arbete.

Nu e de årbed slut.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2) arbē̱ta. —. — d. v. arbete

arbeta.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1) *ärbe*. – d. n. *arbete*

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àrbe, -d

arbete

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéte -ed (nyare uttal)

fínt arbéta

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéta, -ad

Kspr. påv. form

ja gödor mit arbéta

ansträngane arbéta

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete II
s.

for mø̄ed arbē̲ta

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

edd drøjt arrbete
"ett drygt arbete"

8065:588

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

onte ta lived å se fårr arrbete.

"inte arbeta ihjäl sig."

8065:491

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

... harr e snart engen fagtåkkare mar å fau te arrbeted;

8065:1783

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

...edd fångt arrbete...

[om att lassa gödsel]

8065:1729

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

– å sen blar de ~~arbeted~~ arr

ångamstökad;

8065:4124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

...enn faur ta ud å ressta domm vār uga, å de e bådde arrbete å fårrsåmmelse;

8065:2118

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

... å sin va de te å fa ud å domm seu meed arrbete såmm møjlit ...

8065:2582

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

- men darremellåm va de prat å skratt ånge lien arbeted va i farrten;

8065:2445

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

di e... dåkkti te å jällpa te må arrbeted hemma, ...

8065:2292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

..ånnn sånnmaren, ..., nårr de e vart, å enn ha strångt arrbete fenr se;

8065:3698

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

hann fårrtjãjnar inte sen
lided mã sitt arrbede, ...

8065:1366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

va ente seu jarv i arrbeted...

"var inte så ivrig i arbetet..."

8065:1412

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

... å dårte skaffad sinn mor onödit arrbete.

[om sönderrivna byxor]

8065:1221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

arrbeted; b.sg.

8064:247

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsbyxa, s.

... men i stället va dajj

slidstarrka såmm arrbetsbøjser, ...

8065:3789

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsdag :

arrbetsda

8065:1077

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsdag, s.

... å slida ... enn lang arrbetsdaa;

8065:3381

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk

årbesfȯlk, n., -ed, utan pl., arbetsfolk.

V. Karup, Grefvie.

årbesfålk, Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àrbesfålle, -rd

arbetsfolk

a

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk

àrbesfǿlk, -ed

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk, s.

de va ente onnt åmm arrbetsfollk

"det fanns god tillgång på arbetsfolk."

8065:505

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk, s.

... å sen fanns de gott åmm arrbetsfollk den tien;

8065:4359

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk, s.

arbetsfollk vell ha sen

højä löner, add...

"tjänstfolket vill ha så höga

löner, att...

8065:566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk, s.

.. i sönna tier, nåer de ont åmm arrbetsfållk overallt.

8065:1389

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsför

²årbesför l. -or, m. och f. n. -fört, pl. -föra, komp. -förare, -förast, arbetsför.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
årbaskar. -am. m. arbetskarl

arbetskarl

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetstid, s.

... arrbetstien ... [6.59]

8065:2059

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetstid, s.

arrbetstien va lang;

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsvagn

àrbesvạ́n, -n, -a, -ana
ȁrbesvạ́n, -n

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsvagn, s.

arrbetsvajn må lõnnstekker, "halbossavajn"...

" te arrbetsvajnen hörde "mögbrennen", "höstalüddena" å "tanglüddena;"

8065:2421

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[x] arbetsvardnad

[2] årbesvärnad, fl., m., -en, utan pl., uttr. för arbete. Nå[2] bor ti[1]en ha dai ravent[1] me [2]årbesvärnaden. (arbetsförhållande) Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈarg, a.

sg. ˈa̱rig
pl. ˈa̱riga

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

36

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˈarg, a.

ˈarr

ˈarra, pl.

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

36.56.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

adj.

á<u>r</u>i

hon va á<u>r</u>i æ g<u>à</u>len

nèstan v<u>é</u>r d<u>á</u>.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

á͟ri

va han á͟ri? (förargad)

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg:

han va á̱ri pa néls

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

¹ári l. -or, m. och f., n. -rit, pl. -ria, komp. -riare, -riast, arg, ond, ondsint, vred.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ári, -t, ãrja

arg

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
adj.

á_r_i

hun va så á_r_i på -en

jà va ræ_d_ han ble á_r_i

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

á̲ri

hun va sa á̲ri sa

H. B.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar-i ári

ond

hun e ar-i "sam ed Kr-ud".

Kr-ud = Kr-ut.

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Kar-up

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

adj.

áṟi

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arri ay

ilsken

"ajtū de fårr hången som inte han bider de, fårr han earri."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ag:

man han kunne nók ble

áli mæ, a de va ènta

kònstit ihælon.

fru N.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg, adj:

faur hunn stryg feur edd, blar hunn barra arri, ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4102
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg, adj.

arri

"arg = ond"

8065:633

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg, adj.

-- blar arri, åmm hann faur veddǻd

"(han) blir ond, om han får veta det"

8065:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg. adj.

arri

pl. arria

"arg-ond"

8065:37

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg, adj.

arri

"arg el. ond"

8064:273

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg, adj.

arri

8064:346

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
a.

á̱ri

argsint. (hyperkorrekt form för á̱ri'l.)

dan lärarnan va á̱ri.

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argbigga

arribekka

argbigga

"Du kan väll tenla de litta å ente blajj seu grufvelit on, dinn arribekka, seusnart de gaur de litta innod," sier enn da enn bror te sinn sosster, sámm ha'edd häfftit hommors.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argbigga, s.

arribekka

"ondsint = häftigt lynne".

8065:329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argbigga. s.

du e enn redi arribekka, sämm allri kann styra ditt gallna senge, ...

8065:1257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argsinnad, adj:

... enn arjsengad ko;

8065 : 1811

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aigseint

aijsént

han hade vád lita aijsént

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ark, n., ¹-ed, pl. =, ¹-en, ark.

"ed ark brev", sa dai far dai håde ²inte ²føle på si papir. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arkebusera, vb.

myndihederna toe domm sin i...
fårrvar, tess dajj skulle blajj
arrkebuserade.

8065:2026

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

arm ´en `a `ana

àrmana e bǽtor,

æta liga (jämförelsevis).

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

Orm ´-en, `-a, `-ana

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, m., 1 - en, pl. 2 - a,
- na, arm.
V. Karup, Förslöf.

orm, 1 - en, 2 - a, - na, ´ Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˌarm, s.

ar̲m ; àr̲ma / ˋ-na

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 56

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

arm, ; pl. ärma, -na

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

56, 52, 6

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

arm. ´en. `a. `ana

4721. Förslöv. Bjäre hd. 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

arm, ´en, `a, `ana

[Nr 4437 Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

arm

Nr 4922 Hjärnarp, Bjäre hd
Sten Vide 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm l. 1-or, m. och f., n. armt, pl. 2 årma och efter for. för 1 årma, komp. 2 årmare, - mast, arm (fattig). en 1 årmor ståkal. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^1^ årm. -ar. m. arm.

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, ´-m, `-a, `-ana
arm etc.

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

arm, ´en ` a ` ana

tá unor ármen.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

... å sin jenge dajj arm i arm
å prata åmm frammtien, ...

8065:1327
Jfr. 8066:906

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, adj.

dajj arme stakkarna roades
åjp såmm ve enn vanli akksjon,
...

[om fattighjon]

8065:1607

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

... å gnia mă armana pau skolebănnken;

"... å gnida armarna på skolbänken..."

8065:1039

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

...armana... [b. pl.]

[om människa]

8065:1132

Kärv. 8066: 828

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, adj.

alltiko jékk sen fort, add enn ente hannt å fau ud dajj arme krägen;

[om eldsvåda]

8065:1788

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

bet pl armana

8065:2935

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

... åmm enn gammel männska ... byder enn arm ...

8065:3907

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

... bägge armana, ...

[om människa]

8065:2516

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

... arma å bajn ... [b.sg]

[om människa]

8065:3667

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, adj.

... sen add ente dajj arme
juren ska blajj javade...
å villsinnta hånga, ...

[om rådjur]

8065:3513

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

... tu par starrka arma
toe i tu mã å bryda stajn ...

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge, s.

jä stötte allboen ... å de jore sen onnt, ...

8065:1262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge, s.

allboen

"...armbågen..."

8065:407

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhõula — b. f. sing. hõulan (armhåla)
o. f. pl. hõuler
b. " " hõulerna

armhåla

mor: du måtte ha spraŋged fort, får du e sõn svett i hawed sõn da ryggeⁿ au edd, å liasõn i armhõulerna."

liasõn = likaså

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla, s.

enn bylle i armheulan

"en böld i armhålan"

8065:66

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla, s.

... å sin to enn flare klakaurder tesammen ånge armheulan å nappa ullen ...

[om linberedning]

8065:2640

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla, s.

...vänstra armhoulan...

8065:2444

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

2
ārmastārk l. -or, m. ok f., n. -stārt, pl. -stārka, komp. -stārkare, -kast, armstarke.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstol

²
a̲rmastå̲l, m., -en, pl. -a, -na, armstol, stol med armstöd. Hjernarp.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arendts postilla

Arnts postilla

8065:208

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arndts sanna kristendom

... arnåt sanna kresstendåmm ...

"... Arndts sanna kristendom ..."

håw. 8065 : 468
8066 521

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arndts sanna kristendom

Arnts sanna kresstendåmm

8065:876

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arpa upp

arpa öp (-ar, -a, -ad, öparpad, pl. -e, arpa, pl. -pan) tr., reta till vrede, ilska. Om människor och djur.

De e inte non konst o arpa kräg op. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

årpas

å̲rpas (-as, -as, -as, imperat. -as, pl. -pans) dep., retas. slao̲ i̲nte o å̲rpas me hå̲zen!

Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arpas

2

årpas. —, —, v. ägga.

retas med.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åra, –, – de "erra" reta

arra

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator

arrendàtor

b. f. pl. arrendàtorna

di dára arrendàtorna e bled

frìtjöft

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

f. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator

arendàtor -en

dær ble bøjt en liden
manbøjnad te arendàtoren

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator

s.

arendatór, -en

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator

arrendatorer å tarpare …

8065:1307

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

aréndə, n.

ha på aréndə

han hāde præstagåuren på
aréndə.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendehemman, s.

...arrendehemman ...[d.sg.]

8065:2565

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendejord

arréndejøar, -an

nu ha vi tjugaføe

tønelán mæ arréndejøaran mǽj

H.N.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera

arrendéra -a -ad.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avendera

avandéra -a -ad.

ja har tægt a avandéra bort gåusen.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amendera

avendéra -a -ad

då hade di avendérad bort jårbruged.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avendera

avendéra -a -ad

vǿr a áin da ha
avendérad jákten.

G. S.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avendera II

sa avendéra da déd a
bòda dǽr hàna.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avendera

avendéra -a -ad

stå̲led va avendé̲rad - bort.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera

avendéra -a -ad

di som ha avendérad, dáj,
dai få betála.
= de som ha arrenderat dem (näml. grus-
gravarna), de få betala.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I, Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera, vb.

hann arrenderar barrt bajded
pau enn udmarrk...

8065:4313

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera, vb.

avvendera

8064: 240

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ arshål

asǿl, n., -led, pl. =, -len, anus. Slof.

Är det inte asǿl som avses?
J-s.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×aaskål

àskö̀l, -ed

... ræna i àsköled på ståbona

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

^{2}årti l. -or, m. och f., n. -lit
pl. -tia och efter for, för ^{1}årti o.s.v.,
komp. ^{2}årtiare, -tiast, konstig,
besynnerlig.
par^{1}mediken de e ^{2}årtit namn
på sit vis. Grevie.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^2^ årti. adj. "artig?" egendomlig. besynnerlig

artig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

àrti el. -or. n. àrtit, konstig. besynnerlig. pl. àrtia

257B, Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àrt, -a artig

"konstig", sinnesrubbad

han blai àrt i hòdad

(se × fòlket)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

àrti, n. àrtit

konstig, besynnerlig, egendomlig

de sar lrta àrtit ud, te sa stór a fínor fjòrka àla.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\overset{2}{\text{å}}$rtə

(komtig)

artig

1925.

Barkåkra sn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv, n., l-ed, pl. =, l-en, arf. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar8, s.

árvad, best.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv, s.

àrvad, best.

Nr 260 B Förslöv, Fjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ɛɑrv, -´əd

arv

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

bst sg arved

8065:3137

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge, s.

såmm arvenga barra ska
te å tjivas åmm.
"som arvingarna endast ska ha
att tvista om."

8065:387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge, s.

... arvenge ...

8065:417

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge, s.

...såmm arvengåna barra ska...
fjivas åmm...

8065:807

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge, s.

... enn arvenge ...

8065:1267

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge, s.

arvenge

"arvinge = här = nyfött barn"

8065:334

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge, s.

arvinge

8064:267

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvlös, adj.

jore henge arvlös

"gjorde henne arvlös."

8065:77.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aɹätta
adj.

aɹéta, oböjl.

kraftlös. svag. maktlös

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrätta

x arätta
adv.

utsvulten

Åmjonn ko ude pau klöver bajde pau vauren: "ja tökke denge koen sar udte å varajnt arrätta, sön hunn måtte nåkk ha svollted i vinter," sir-eun grannbonne.

V. Karup

Bjäre.

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrätta   ˣ aråtta

utmagrad

"Koen e juvajnt arrätta sôu hunnkan ju knappt stau pau sinna bajn."

skrena = mayer

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arätta

adj.

aræ̍ta

kraftlös. maktlös

1953. Förslöv. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arätta

arœ̀ta

(utmärglad)

-1925

Barkåkra skn.
Bjäre hd

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aråtta
adj.

aræ̲ta , indekl.

utmagrad, kraftlös.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arãtta, adj.

kråppen behövde meen mad, ellas hadde enn blajjed arrãtta.
"kroppen krävde mycken mat, annars hade man blivit utmagrad (mycket mager)"

8065:587
hänv. 8066:604

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arãtta

arrãtta

"utmagrad"

8064:166

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arätta

arätta

"utmagrad"

8064:88

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arătta, adj.

sar ud te å va rajnt arătta

"ser ut att vara - el. synes vara alldeles utmagrad."

8065:148

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arätta

koen e rajnt arätta

"kon är alldeles utmagrad"

8065:90

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aróra

aróra, f. i. n. utan pl., spökeri.

dær va sådan aróra i loshúsed uide på on, så losana möte flytta i lan.

Torekov. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

a̱s, n.; 1-ed, pl. =, 1-en, släpa, trävinkel, hvari årdret insättes, då man med förspända dragare forslar det till l. från åkern.

√ Barkåkra, Förslöf

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as, n., 1-ed, pl. =, 1-en, as (i förruttnelse stadd djurkropp) åtel. Allm.

dær [1] ased e dær [2] såmlas [1] oshlen, ordsspråk: där åteln är, dit församla sig örnarne.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× as

as, n., ´ed, pl. =, ´en

slåpa, trävinkel vari ådret insättes, då man med förspända dragare forslar det till el. från åkern.

P. L. 1900

Barkåkra. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

åsa -a -ad

bära (tungt), släpa

da slåpe åsa ståla ma dom

de e som di ha åsad did = med sig did

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

à̲sa, -a, -ad

släpa; bära ngt tungt.

di sat̲e en jàrnskå̲ u̲nor
jü̲lad, sa de å̲sa.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa II

åsa från a tebåga

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa v.

asa

'släpa'

'så att får den inte skalle

asa ällena'

s. 27.

Förslöv

Nr 5241 ~~Grevie,~~ Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1953. Bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

àsa -a -ad

de va presis som dær va
en sák som àsa.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*åsa
v.

àsa -a -ad

släpa (efter sig); bära ngt tungt.

åsa éz

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

åsa -a -ad

di åsa na ijønom kålad.

Nr 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

åsa

åsa (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -h, -a, pl. -sen) tr., släpa.

dar kom folk o åsa hästen öjan. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

åsa

åsa (-ar, -a, -ad) intr. släpa.

raived hänzde o åsa.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa pr. asar imp. asa~~de~~ asa
sup. ~~as~~ ~~at~~ asad

släpa

far te drängen: "ska vi farsøga asa de har trejad hem te gauren, sou slepa vi spena føur øgen."
øgen - hästarna.

№ 1029.

V. Karup
Bjäre

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

åsa -a -ad

släpa; arbeta tungt

di skala slida o åsa.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa II
v.

asa sámen, sammanslåpa.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

åsa -a -ad, släpa etc

åsa födorna

d: gå långsamt

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

jä vajd ente, va de e mã öged; de sar ud sämm ämm de asa bagdelen ãtte se, ...

8065:1491

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

... hadde råjven asad au må
enn hajl homma;

"... hade räven släpat bort en hel
mängd höns."

8065:1658

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

... å den vårre dajj sen fajda, add bugen nässtan asa pau joren.

[om svin]

8065:1307

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

å dömm hadde hann
rått majj å asa åsta
mä sju höner, ...

[om räv]

8065:3954

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

...add bugen asa pau joren

"...att buken släpa[de] på jorden."

8065:433

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, ob.

asa

"slãpa"

8064:67.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

asa ătte

"slăpa efter"

8064:88

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

asad

"slãpat"

8064:257.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, sl.

asa

"slãpa"

8064:129

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

asa

"släpa"

8064:85

:169

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

asa ãtte

"slãpa efter"

8064:140

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, ob.

asa ătte

"slåpa efter"

8064:302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asetyg

àsetöj, -ed

= drög, stendrög i andra mål; primitiv kälke för tunga laster

kànor a àsetöj

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, f., 1-en, pl. 2-or, -na, ask: ornus. Allm. Bj.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asks, s.

áskan, best.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, m., 1-kn, pl. 2-a, -na, aske. ~~Atte~~.

1

pigan lag i åsken. V. Karup.

osk, 1-kn, 2-a, -na, V Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

osk ´en ˋa ˋana

liten låda

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I 1 åsk. -an. ask

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II 1 åsk. - en. ask (trädet)

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask
s.

ask, -en

fraxinus

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, ´-en, `-er, `-erna
àska, -d l. àska

(trädet)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

åsk el. osk, -en, -~~ana~~
(ask[träd]) pl. fel.

1925
Barkåkra skn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, s.

... assk ...

[träd]

8065:1175

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, s.

åssk

8064:86

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, s.

åssk

8064:75

8064:95

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˌaska, s.

àska

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

42

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²åska. – n. f. aska

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aska

åska, f. -n, utan pl.,
aska. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àska, -n

aska

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

òska, -n

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

àske, -ad

våttlighet av ask, askvirke

Rspr. påv. form. Genuint
Bjäremål: àske.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

... asskan ... [b. sg]

[pipraska]

8065:4147

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

...mullen va farr såmm asska...

mullen = "myllan".

8065:3854

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

allt avskräde från fjöget kasstas i måkkullakarran å håsen asskan;

8065:2417

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

gaa ente å slaa ud asskan
innu, fårr jå ha jusst taed ud
den å tjökksspisen, ...
" gå inte och slå ut askan ännu,
fy jag har nyss tagit ut den ur köks-
spisen, ..."

8065:1058

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

gåu ente ud må̃ askan ännu!

"gå inte ut med askan ännu."

8065:335

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

asskan, b. form

8064:216

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

asska

8064:159

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

²
åske, n., -d, utan pl.,
1) askträd, -skog, 2) askvirke.
Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

òska, -d

ask (som material och växande)

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

àske, -ed

växtlighet eller bestånd av ask.

dær har vad àske før

den omljudda formen finnes i terrängnamn. t.ex. æsked i Bjärnöds by.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

àska -ad

askvirke, -trä

bl. a. använt till vävstol och till *slagval

slåvalen dæn va av àska jærna.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[1] åske, adj: av ask(-trä) aske

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ås̱χr el ²o̊s̱χr   aske

(askträ)

1925

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askebunke

²
ås̥keebȯŋkee, m., -n, pl. -ka, -na, askhög. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*askefis

åskafis, m., -en, pl. -a, -na, eg. askfjärt; benämning på det sist födda af flera syskon.

Når grå̄an e udbrand, då blar åska, dærfor kålas den siste glytten for åskafis.

Hjernarp.

Bj.

Bjäre hd

E. Larsson 1890

№ 257.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askegren

2
åskagrain, m., -en, pl. -a, -na, askgren. Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehål

àskahål -ed

hål vari askan nedfaller

första leden rspr-påverkad, den genuina formen för aska torde vara àska. Uppt-s anm.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askepalt

òskapòlt, -en

trasa av skäktavfall, användes vid byk, sedan den indränkts med silad aska

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre h'd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askapalt askepalt

grovkvarnad, av vändes att långa
ovanpå kläderna i bykkaret
med aska ovanpå
far: "gau en ulta askapal-
tana søm ja kan henga ap dom
udfør logeleden än vi ska kas-
ta sejen pau løen.

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askesill

åskesil, f. -en, pl. -or, -na, vingfrukt af ask.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askevåv

àskevǽv pl. -a

vävstol tillverkad av askträ.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askfis, s.

asskefis

"yngste i familjen"

8064:117

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askfis, s.

hör du lille asskefis, nu e snart tien enge, add du ska börja smauskolan, ...

"yngsta barnet inom familjen."

8065:1513

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askfis, s.

... asskefisen, ... [b. 59]

"yngsta barnet inom familjen"

8065:1568

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askfis, s.

asskefis

"yngsta barnet inom en familj".

8065:63

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Askefis

askefisen

minsta barn i familjen

morsjämt samt te annannen bonnamor: "nu e de väll majningen add han ska blajj askefisen.

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

askhög

asskehöjen

askhögen

"Den därringa asskehöjen, såmm legger engve målkullakarran, e seu stor oru, add du kann spänna øgen fårr mögbommavåjien å tjøra ud

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

askhög II

emm pau ageren, saimm skå plø-
jas åpp te hossten."

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhög, s.

... å den va darr ente mar ānn ... enn asskehõg ijäjn.

8065:1264

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhög, s.

asskchög

8065:1041

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askkopp, s.

kemm dina piva i asskekåppen,

. . .

8065:4147

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askkopp, s.

asskekåpp

8064:95

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askkopp, s.

asskekåppen, b. sg.

8064:216

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklut

askelud

asklut.

mor: "ånge krigsauwen kunnon knappst fau tjörva såjva, udan enn va iblönn trången te å gajna askolud i stålled når enn skulle ha stor-byg."

V. Karup

Bjäre

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asklut, s.

asskelud

"asklut (användes fordom vid tvättning)".

8065:134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askpalt, s.

– å pau alltiko las sin edd
grovt linnstekke "asskepallten"
...

[om (linberedning)]
bykning

8065:2636

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askpalt, s.

sin vre enn sammen sjätte-
falled te lintotta, å sen va
dajj fåria te å spenga å
begajnas te sähkvajv å
asskepallta, (att lägga ovanpå storbyken")

8065:2604

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askepalt, s.

asskepallt

"grov linnevävnad, som vid byken lades ovanpå klädema i karet med aska ovanpå."

8065:28

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askrot, s.

asskerod

8064:161

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask - skog

àskaskǿg. -an

Kapu-påv. - form -

Aske heter i genuint Bjäremål àska,

skog heter skǫv.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspblad s.n.

aspebla

'asplöv'

s. 29

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd

Sante Gudmundsson 1952. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asplöv, s.

...edd asspelöv

8065:1059

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assuradör

asadǫ́r, m., -en, pl. -or, -na, assuradör.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askərańs, -ən

assurans

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurans

asskuranns

8065:1042

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurans, s.

... asskurannsen; b. sg.

[brandförsäkring]

8065:416
hänv. 8066:472

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurans, s.

jå ha fåued højt asskurannsen
pau minn gaur.

"jag har fått höjt brandförsäkringen
på min gård."

8065:329

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurans, s.

hann fekk ju ente håller ud nonn asskuranns;

8065:3474

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurans

... asskuramnsen ...

"... assuransavgiften ..."

8065:1261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

assuranssumma

asskoranssåmman

assuransSumman

Enn konne staur enn da udanfeur
Sinn gaur å pratar mä enn annen
konne, å seu sier han: "Ja ha faued
höjt asskoransåmman pau minn

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

assuranssumma I

gaur, fårr ja ha iblonn tänkt, add de
vårre fårrskrättkelit, åmm åsskan
(tordöned) omm sammarda skulle
slaunnar å tämma ill pau gauren, ella
de klajje skarrstajnsill, såmm kunne
ta fatt i halbntaged, å ja deu hadde fårr-
lorad flare tusen kroner."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assuranssumma, s.

... asskuranssåmman ... [b.sg]

8065:3478

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurera

askuréra (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -ran) tr.; assurera.

husen våre højt askuréradu.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurera, vb.

... assurerade brev ...

8065:2088

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurora, vb.

hann hadde asskurerad sitt hus fårr meed mar än de va varrt, ...

8065:3478

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurera, vb.

lakka ditta härninga asskurerade breved

"sätta lack på det här assurerade brevet!"

8065:514

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assurera, vb.

asskurera

8064:124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att konj.

ad

insatt pleonastiskt efter mæn, men

mǽn ad ...

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

a̲d

kan insättas pleonastiskt efter men:

man̲ a̲d ---

mǽn̲ ad nú̲ ha de le̲nad.

Nr 4437 Hov, Fjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad

insättes pleonastiskt efter men:

mæn ad ... och efter

när: nor ad ...

№ 4433 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att :

ad pleonastiskt :

mæn ad de va ju rørrævad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

āu

ad

"sa löfte ja näk ad

...

Förslöv

Nr 5313 ~~Grevie,~~ Bjäre hd

S. Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

a̲d pleonastiskt använt:

man ad de va en påg ifra ta̲reka̲ ...

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

a̲d

pleonastiskt efter mæ̲n̲:

mǽn̲ á̲d --- „men att"

Nr 4438, Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad

insättes pleonastiskt efter man, men
man ad ---

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aū

inf. m.

a

te a bòrja mæ...

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

a̲d
(‾)

han forná̲m, a̲d ----

blir a̲t före ord som börjar med d.
(‾)

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

a, = inf. märket att.

dee svåurt a skola va
foruídan bró.

e hær sóna a fau a fjöba?

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att II

pleonastiskt:

dæn gǽzen at de bræ̀nde

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

pleonastiskt

mǽn̲ a̲d som sájt vá - - -

hikstorp

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

inf.märke.

a

vi bringte a båda dær

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad
(–)

insatt pleonastiskt efter men:

men ad han e flyt härifrå

men ad han blar for méed

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

a̲d, ad

mǽn̲ á̲d - - - -

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att:

mæn ad da ha gràvad
a forsögt

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad
(–)

Obs. pleonastiskt bruk av att:

ènta som ad ja véd

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad
(–)

insatt pleonastiskt efter konj.:
sen ad vi kom hid ...

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att:

ad, pleonastiskt:

de e ènte sa fåsalit mèza áun sin ad de jik vák.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

ad, pleonastiskt:

jà kan ènta sí vekad áųa
de vá ad de brànda.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

dän tiden ad han böde här

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre h'd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

inf. märke

a

e du fàrdi nú te a fjära!

(fàrdi, yngre form).

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad

att
konj.

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
kosstar jör de osse - de faur
enn nåkk å vedda.

"det kostar också, och det får man
nog erfara."

8065:485
hänv. 8066:536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att ~~och~~, adv.

add gåbben Jönssen hadde nått, de fekk bådde far å sin jå å vedda;

å = också, även

8065:1993

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

å

8064:325

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

sen add de blajj

"så att det blev"

8064:52

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

...kassta dajj stajn ud i sjön får å skrämma fessken te å semma eng i näringana,...

8065:891

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agusti. (gen.) augusti.

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

om de rèjnar dan fórste
agústi ---

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agu̇s̱ti, m. = i alla kasus, Augusti. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

dai̯ sa̲ álti fø̲r de va ènte
brá̲ nær de rèjna dæn första
agústi

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

(månad)

dæn sjùgene agústi

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agústi

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti, s.

i agussti ...

8065:453

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti, s.

... agusti ...

8065:2563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti, s.

... den fjãre agussti ...

8065:2567

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

akšón

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

103

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akšọ́n. pl. -or

de jǿ̣r ja ạ́lti pa akšọ́nor, làịdar ẹte skrạ́mellạ̀udor.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʒǫ́n -en -or -orna

àla akʒǫ́nor skǫla

kunjǫ́ras i ʃʒòrkan.

H. L.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʃώ̲n

se sölkebatt

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aukhön

akksjon

auktion

gamfesskare talar-åmm: "en dalan i baudasillen delas først ud paw nåringana. åreskenha fosskarna sin akk-sjon paw."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akśǫ́n -an.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʃó̲n, -en

sí̲n holdes dæn akʃó̲n pa dé̲

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akṣ́ón -en

di jik mæ bjælan nær hær va akṣ́ón;

akṣ́ónen börjar nú jenast! (utropades) då auktion skulle hållas.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

ja kjöffte ... sellversjeer pau akksjon
"jag köpte ... silverskedar på auktion."

8065:619

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akksjon

8065:2867

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

... akksjonen ... [b. sg]

[skogsauktion]

8065:3490

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

... aksjon, ...

8065:1928

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

...akksjönerna pau... fattijon;

8065:1607

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

automobil, s.

... automobiler ..., [ob. pl.]

8065:792

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

automobil, s.

... automobila ... [ob. pl.]

8065:1735

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

automobil, s.

... automobiler, ... [ob. pl.]

8065:3317

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

automobil, s.

...automobil...

8065:3485

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

automobil, s.

... automobiler ... [ob. pl.]

8065:2229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au̯

di glǿmor-au̯ se mǽ

k. J.

dæ ble ènte mǿed áu̯-ed

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd k. J.

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aw, prep. och adv., af. Allm.

V. Karup även aw

Hov aw

aw: Förslöv. Grevie. Barkåkra. S.[illegible]

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au

även = u

de e au mōdan

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. o prep.

aw

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åv. prep. av.   av

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

prep.

au   åv. = ur

nar ándra jik au tjorkan,
sa jik han éj a skole høra
konjørelsorna.

Måsinge.

1949   V. Karup. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aụ

adv. & prep.

en máụn bæt̠on aụ déd

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. o prep.

au̯

Denna form belagd i Eikstorp. Hålgarp Småryd. Karstorp. Drängstorp

au̯ Hästinge, Sinarp.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aued av

av det

du ha' val inte ǯaued nød

out aued?

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

V. Karup

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au̯ av

dœ̄n a ja àlru aú̯ mœ́

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au̯

adv. o. prep.

rémen flø áu̯

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av; adv.

..hadde råjven asad au må enn hajl homma;

"..hade räven slöjsat bort en hel mängd höns."

8065:1638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, pep.

neued bätter blajj de ... närr frågrajvana kåmme å brug...

8065:1729

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, pop.

ajn å annen ha... mångstasjer...
ella pippsjägg, men de ha ...,
mässt kåmmed å bru...

" — men det har numera
nästan helt kommit ur bruk;"

8065:1802

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

... ja skulle drämma te grisen,
..., å sen slo ja skåffted au
pau grisens rögg.

[om kreatsskaft]

8065:3660

N: 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av. prep.

ja plangas av ligtorna ...

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:3919
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

... hunn jällpte domm å ta
lived au dajj tu gamule;
[om elak kvinna]

8065:2484

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(ramla) av

... fårr ja ha blajjed au
må enn hajl homma, såmm
ha rammlad au näringana,
...

[om stenar till sillgarn]

8065:2259

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(göra) av (med)

... velle de elakka fruntemmred add dajj skulle jöra au mã dajj tvau osjylldia glõttana, ...

8065:2488

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(faga) av

synen barjar fa all, sen

ja kann snart ente lajsa...

8065:2097

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

pärerna ska ju av joren nu

8065: 3027

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

de e fitt, såmm e med
svart å fan au å kraven ijäjn

SO 65:3604

Nr 1029 V.Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(blĭ) av (med)

...de e mă de såmm mă
sygdåmmana, de e lăttare
å fau ămm å blajj au mă;

8065:4250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep

dajj gammle hallmtåkkta bikyverna ... e nu kåmmena ... å brug, ...

8065:1270

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep.

... ente rolit fårr de gammla add føllk ska lånnta lived au dømm.

8065:1197

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

i slutted å maunaden...

8065:1194

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep.

... brödded nakken å se, ...

"... brutit nacken ..."

8065:1079

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
hann å hunn jenge ve
vä sin sia å väjen..."

"han och hon gingo vid var
sin sida av vägen..."

8065:1962

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

... barra lånntar lived av ajn gammel stakkale.

"... bloff hoppas att jag måtte gå bort ur tiden ..."

8065:1083

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

..slo loen ud... å svedde haured au pau me.

"...slog lågan ut... och svedde håret (ögonbrynen) på mej".

8065:702

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

... fårr å blajj au må dæmm

[... för att bli kvitt dem]

[om mullvadar]

8065:874

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ente ta lived å se fårr arrbete.

"inte arbeta ihjäl sig."

8065:491

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

hann e sen frösen au se, ..

8065:1450

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

- vaed au mã paugen enn
lang stunn.
"varit av med pojken, / varit
försvunnen / en lång stund".
8065:431

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

i maren åttemidda ska dajj

"ta å lo"

"i morgon eftermiddag skola de hapa och bära upp på sädesloftet den säd, som är tröskad på logen".

8065:238

häuv. 8066:262

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep.

...de e,..., gaued å mitt menge

"...det är,..., gånget ur mitt minne."

8065:470

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, prep.

lånnta lived au enn
gammel stakkale

"längta livet av en gammal
stackare".

8065:144

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

blajj au mã

"bli av med"

8064:291

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

all

8064:325

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

fa å lo

"en kastning säd - så mycket som lämpligen rymdes på logen."

8064:66

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

blajj au må̃jj

"bli av med"

8064:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

dugad av

"avdukat"

8064:62

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

addeles å brug

"alldeles ur bruk"

8065:418

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

"...fa negelen au deuren."

"...tag nyckeln ur dörren."

8065:411

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

engan ja vesste ored au
"innan jag visste av något"

8065:414

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av (bruk)

å brug

"försvinna"

8064:273

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(bli) av (med)

seu blar enn au mäj edd

"så blir man av med det"

8065:377

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(bli) av (med)

... de e ente sen lätt å blajj au
må domm...

[= bli kvitt av [illegible]]

8065:1168

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lösa) av

"lösa av me"

"byta arbete med mej = avlösa"

8065:333

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(bli) av (med)

... ja tror, add vi ... hiva nar alltiho, ... å hågga te brãnne ... å sen blar enn au mäjj ed, ...

[om bråte på loft]

8065:1210

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gå) av

– ja fekk gau au trajj ganga

...

"– jag måste stiga ur vagnen tre gånger..."

8065:466

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(göra) av (med)

jö̃r ente au mã nønna pãnga

"han slösar inte med sina pengar".

8065:385

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(gõra) av (med)

hann... jõr minnsann ente au
mâ nonna pânga ...

8065:1249

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(lösa) av, vb.

...sen nu faur nòun annen kåmma å ta ve el. lösa me au, ...

"...så nu måste jag ersättas av någon annan..."

8065:1052

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(nog) av

nåkk au mã

"tillräckligt med"

8064:211

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(rigga) av

- börja å regga av na

"börja att rigga av det".

8065:336
hänv. 8066:385

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(skōta) av

..ja e tvången te å sjödda au
mā de jā ha fårr hãnner.

"..jag är tvungen att avsluta
det arbete, varmed jag är syssel-
satt."

8065:820

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(slå) av, vb.

.. jä vaugar ente slau au nønteng ...

"... jag vågar inte sälja den billigare ..."

8065:1053

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(smälla) av

edd skødd smøll av ...

[ett skott small av ...]

[om jakt]

8065:609

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sāga) av

å de sier enn ju inte au

"därom har man ju ingenting att säga."

8065:734

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) av

hann ha holians satt au sin
ja sau enn sisst.
"hans krafter ha betydligt avtagit"
sen jag såg honom senast, ...

8065:1009

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) av

slättefesskeed ... ha satt meed au ve Rammse fesskeläjje ...

8065:852

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) av

menged sätter av

"minnet sätter av / när en
bli gammal /"

8065:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) av

sillafesskêd ha satt au...

"sillfisket har avtagit..."

8065:405

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) av

-satt au meed sissta tien, å
fjäjotana e engsjäunkena - seu
han måtte va syg.

"-har magrat mycket sista tiden,
så att kinderna äro insjunkna, så
han måtte vara sjuk." 8065:432

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(sätta) av

va dan ha satt au!

"vad dagen har avtagit."

8065:223

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(taga) av (loge)

...vår gang han hadde "tad å lo".

"...varje gång han tröskat" en kastning säd."

8065:326

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(taga livet) av

...närr enn ska ta lived

au domm.

"... när man skall avliva dem."

8065:571

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(taga livet) av

de va edd bra vis å ta lived av domm, ...

[om slakt av duvor]

8065:1624

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vara) av (med)

vi hade vaed au må paugen
enn lang stunn, ..

"vi hade saknat pojken en lång
stund, ..."

8065:1302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(veta) av

– enn vesste ente au nødd
bätter pau den tien –

8065:1398

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(veta) av, vb.

engan ja vesste ored au...

"innan jag hann tänka..."

8065:478

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(veta) av.

ente vesste au feur

"ingen vetskap hade om förr".

8065:464

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avarlig

avarli

"ett besvärligt humör"

8064:121

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbloda:

"...hållt nu farrst denna i kvättaskaulen tess de faur aubload,..

"..håll nu först denna i vattskålen... tills blödningen upphört..."

8065:1148

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblommad

avblåmmad
"avblomstrat"

8065:463

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avblodat

...te de faur avbload

"...tills blödningen upphör"

8065:359

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avblödd

áu̯ bløḍ, -a

som slutat blöda

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

avbruten

avbrödden, n. aubrõdded
avbrutet.

Tvau paugar mcöddas enn da, å seulit ta dajj pau, add dajj ska stabba knifva. Nårr de va jort, å den ajne paugen skulle sajj pau sinn knif, sånm han

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

avhuten II

Byttsete, sier han te den annre:
"Du ha lurad one, fårr de ajna knivsva-
blaede brodded." "Ja men," svarade
han, "ja sa ju ente, harrdan knivven
sau ud, sen du faur spjlla de sajl. Å
fårr ressten va de du, samm feureslo,
add vi skulle jörad."

Nr 1029/ V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten,
p. a.

... de ajna knivablacd va aubrödded.

"... det ena knivbladet var avbrutet."

8065:1042

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

"... de ajna knivablaed va aubrödded."

"... det ena knivbladet var avbrutet."

8065:330

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

²åwdaŋkad. adj.
avdankad

Rätt accent ²

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

áudóŋkad

överansträngd; som på gr. av ålder inte tål ansträngningen.

V. Karup.

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad, p.a.

avdannkad

"illa tilltygad genom slag".

8064:175

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad, p.a.

audannkad

"förstörd"

8064:305

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelad

ávdélad, neutr. =

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdömd

åudömd, pl. -a

utdömd, kasserad.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ave
s.

a̱ve (genus?)

= agg, motvilja.

ni får ènta ha a̱ve, for ja si̱or strægt.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ave

åve[2], m., -n, utan pl., agg.

ja bar inte[2] åve[2] te'n, fort han va min modpart[1].

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^+ave^
bâra àve

^ha onti sinnet^
bâra hat – vara ond på nônn

mormor: "de e song å bâra ave
te nônn månska, å de straffar
se sajl fourvella sin."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave, s.

gau inte å bär ave te dinna nabbo!

"gå inte och bär på onda tankar inför dina grannar!"

8065:397

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave, s.

de e sõng å båra ave te nønn människa

"det är synd att bära på onda tankar mot någon människa = bära agg till någon = ont i sinnet

8065:112

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave, s.

båra ave till

"hysa agg till"

8064:292

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave

beured ave te dæmm

"burit på någon ovilja mot dem

8065:3249

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave, s.

du ska ente gau å båra ave te dinn nabbo;

"du ska inte båra out i sinnet (= hatal) till dinn granne."

8065:836

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ave

bára ave te nånn

"vara avogt inställd till någon."

8064:286

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ avenbok

ånbǫg, f. -ln, pl. -or, -na, afvenbok, afvenboks-träd. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avenböke

1
ånbøgh, n., -d, utan pl.,
1) växande afvenboke, 2)
afvenboksvirke. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afál -ed

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfeltrin

affeltrajn

" felsteg"

8064:69.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfeltrin, s.

... hann e nåkk ente nökkter, fårr hann tar edd affeltrajn den å den ...
" ... han synes inte vara nykter, ty han tar ett snedsteg då och då; ..."

8065:1124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfeltrin s.

affeltrajn

"vacklande steg [av t.ex en drucken"

8064:75

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda

afø̍a -ad, n.

avkomma

da ha vad et ás, o han ha inte be̍tor afø̍a en han esæ̍l.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda

afø̱h, n., -d, utan pl.,
eg. afföda; afkomma.
dær e afø̱h ęte tåtrana ira̱.

Förslöf.

de ha va̱d et a̱s, o han ha inte
be̱tor afø̱h en han e sæ̱l.

~~Hjernarp.~~

Hjernarp. ✓

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgift

avjift, m., -ben, pl. -or, -rna, afgift.
krisſipana møte betala en røli avjift. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd

Bj.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgrund

àvgrun, -en

resp. pàv- form

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

avgúd, m., -en, pl. -a, -na, afgud. Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen. Lund

avgå

²å̲vga̲ω. ²å̲vje̲k. ²å̲vga̲ωd. v.
avgå

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhandling

pl. avhånlizor

Kspr. lån. upptaget i denna form.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

²åvad. adj. (adv.) avigt. bakvänd. "imotsols"

²åvad om

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig, adj.

aved å vrant

"rättfram och bakbängs"

8065:32

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt
adv.

àved

tòorska àved = tòorska
orza òrad, tröska på visst
sätt med ˣplejel.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkastning

avkástning -en

produkter m.m. Trol. inlånat.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkristna, ob.

svennska follket tõkkes blajj alltmar aukresstnad ...

8065:2230

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

áu̯krōg, -a

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre h'd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

akrög, m., -en, pl. -a, -na, afkrok.
Vi böde i en akrög.

Grevie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ávla
v.

àvla -a -ad

dai̯ hade sœla àvlad lúsena

P. L. 1900

Hjärnarp. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvla

[2]åvla (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -en) tr., afla.
[1]Sönen [2]hade [2]åvlad bar me [2]frilan. V. Karup.
dai [2]hade [2]såla [2]åvlad [1]lusena v Hjernarp. inf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

neutr. ạulát

de e snárt ạulát mæ

tæʒǽvonna

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

ául̲ád, neutr. ául̲át

bortlagd

de bla ául̲át ǝ sau lin.

Sinarp.

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

áulád. neutr. áulát

bortlagd

de e ósa áulát

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd
a-

reuta-åulåjt, bortlagt.

da e ènta blajad åulåjt ènu

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

áu̯lȧd, áu̯lȧt

da e áu̯lȧt (áu̯lȧd) nu (ur bruk)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd. p. a.

... avlajda kläjjer; ...

8065:3351

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd, p. a.

... nömma gammla aulajjda kläjjer, ...

"... några gamla avlagda kläder ..."

8065:1046

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

- nønna aulajda klåjjer

"några avlagda kläder."

8065:332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd, p.a.

aulajda

"avlagda"

8064:275

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alajja   × avleda

i ordning

S

mor: "nu e dajmattenna kam-
mena alajja ijäjn, såu du kan
kamma å rätta te dom
ijäjn."

v. Karup

№ 1029.
Emil Söderman 1931

Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avleda

matterna e kåmmena alajja
pau stoegolled.
"mattorna ha kommit i oordning
på stuggolvet".

8065:78

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

oliva

alịva (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -ẹ, -a, pl. -van) tr., af-lifva.

hær va ạit fruntæmor som blạị alịvad ẹla halshøgen.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alág pl. -a.

el. avlág

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång
adj.

ȁvlȁŋ

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

avlǻŋ, neutr. avlájnt

dìta e avlájnt på de

æ̀ina hóled.

Ingelsbäck

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång
adj.

avlåŋ eller àvlåŋ

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alåŋ l. -or, m. och f., n. -lånt, pl. -låŋa, utan komp., aflång.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àlànga — läs àlàng(a) avlång

avlånga

mormor: i gàmla tier hade fruntemmerna grana àlànga treaska, som dàj forvara sina fålatøri."

V. Karup Bjäre

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alóŋ, -t, -a

avlång

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång, adj.

pau de alanga bored

"på det avlånga bordet".

8065:416

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

alanga

"avlånga"

8065:47

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång, adj.

... de allanga bored ...

8065:1261

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöna, vb.

de e ente majisster Anndersen, sånn avlöna dej, ...

presens

8065:1978

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

avlǿnɛŋ, -ən

--- nar klòkaren skala ha sin avlǿnɛŋ

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

avlǫ́nɛŋ -ən

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

ȁvlǫning, -en, -er, -erna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmagrad

aumagrad

8064:137

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpela. ob.

åmm enn pellar... pau söddent
kann de blajj blofårrjëfftning-
å den kann du snart ha aupellad,
de vell si, add du kann dö ätte de-

8065:4084

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avpelad, p.a.

aupellad

"ävpetat"

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8064:207
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven

ȁurēven, neutr. -ed

nǘ e de ȁurēved ijǣn

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avriven, p.a.

... enn aureven finne kann blajj orsag te blofårrjifftning;

8065:3416

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avruken

ȧur ǿgan, neutr. -ad,

lossnad, söndergången.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

avråda

arrau – arrått
pr. inf. sup.
avrått

"Ja ha arrått na fårr å tamla pau den därr paugen, fårr ja tokkler rakkt ente åmm enn, men de sau ente ud, såmm åmm de skulle jällpa,

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II avråda II

fårr når° grebber blajj fåra i enn pauq. sen ha dajj iblann "Sju Sjeng fårr øvenen", å hunn sar ud te å fort fårånne va lia farrlipt i enn, sier mor ånnm sinn ällsta grebba, å som ha gaued å blajjed får i enn konnahere i byen.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda, vb.

arrau

8065:282

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda, vb.

arrått [perf. part]

8065:1060

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda, vb.

... ja vell... arräu de fråu å je edd seu højt pris ...

8065:1268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda, vb.

arrått

"avrått"

8065:336

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättningsplats

...Lyngby avrättningsplass...

"...Ljungby heds avrättningsplats..."

8065:2487

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

avrättsplats

avrå1tsplas, m., -en, pl. -a, -na, afrättsplats.

Grevie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

avrättsplats II

2
åvrätsplās, m., -en, pl. -a, -na, afrättsplats. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsaknad

asånad. s.

saknad. "avsaknad?"

de e sön asånad ätom

det är sådan avsaknad efter honom

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsaknad

as-å[1]jnad, m., -en, utan pl., afsaknad.

ja vaid i[2]nte vi hå[2]de nan aså[1]jnad au bre[2]nevined.

Hof.

asa̲[1]nad. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsaknad

asánad, m., -en.

257B. Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

asies, adv., afsides.

da jige asies, nar da dräke bränavin, so prästen sao'd inte.

Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

askrā̍d, n., - ed, utan pl., afskrap, afskräde.

Förslöf, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskedspredikan

åvfespræ̣ka, f. -n, pl. -kor, -rna, afskedspredikan.

Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

askráv -ad

avskrade

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskräde

avskräde -ed

län fr. sps.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

,avskaren

áwskaaren

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

38

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskuren, a.

åvskaren

SVENSKT NORM

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

28

avsky]

avfy¹ (-fyr, pl. -fy¹, -fy¹de, -fy¹t, -fy¹d, m. o. f., n. -fy¹t, pl. -fy¹da, -fy¹, pl. -n) s. afsky.

sin avfy¹de ja bu²de kat o få²rstø. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskāra, vb.

...auskcuren säjj...

[om säd som skurits av med skära]

8065:2327

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskött, p.a.

når ja ha ausjött må udearrbeded, ...

"när jag avslutat arbetet för dagen, ...

8065:457

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsköött, p.-a.

frammad sajnhösstenn nårr
udearrbeted va ausjött

"framåt hösten, när utearbetet
var avslutat."

8065:187

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskött, p. a.

ausjött

"avslutat ett visst arbete"

8064:322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslagen

neutr. áuslad = bortlagt, avskaffat

sín ble de nók áuslad hær

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslagen

neutr. ausl̲ad

si̲n ble de ausl̲ad ɔ: bortlagt

Nr 4436 V Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstruken, p.a.

auströged

"slut-strukit"

[om strykning av klädesplagg]

8065:672

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslå
v.

avslåu, pret. avslo

Lænstyrelsen avslo ed
vår gåg F. F.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå

²åvstaa. ²åvsta. ²åvstaad. v.
avstå

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

²å̲vstan̲. – ed. n.
avstånd.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

àvstón, n.

pa lita àvstón ...

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvstånd

àvstón, -ad.

på àvstón.

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd, s.

..prata mä follk pau harr lant avstånn såmm hällst
..

8065:801

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd, s.

... pau avstånn ...

8065:3677

Nr 3029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsöa + av-söda

uppliort att koka ad-

mortepian: "du faur läggu eng

mar bränne ånge tjällfoden,

fårr sappan håller pau å kam-

ma asöa."

№ 1029

V. Karup

Emil Södermen Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsåda

såppan håller pau å kåmma
asõa

"/ börjar upphöra med kokningen = asõa/"

8065:200

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsätta ob.

ausatt

"avsatt"

8065:1343

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsöndra
v.

avsǿndra -a -ad

inkommet gm. lagspråket eller
gm. lantmätare

dee avsǿndrad fra flåra
hèmana.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsöndra

p.p. avsöndrad, neutr. =

(Inlånat)

så ble de ènta avsöndrad
fra de hèmanad.

St. Hult.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsöndra

p.p. avsöndrad

de e min bröes hús; de e
avsöndrad

(räml. från stamfastigheten)

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

autagen
a.

áután

avbildad, fotograferad.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtråde

avtrǽda -ad

summa som tillfaller avgående arrendator från den tillträdande.

Rb

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträ̱de, -ad

avträdes-summa

han je̱r dom ti̱e tu̱sen krå̱nor i avträ̱de.

Nr 4938 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

åvträda, -ad

hemlighus.

Finare namn än gidahus.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avund

2 åvand. s.

avund.

Lånord från rspr.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundas

²åvundas, —. —. v.

avundas.

lån från rspr.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Greyander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avendsjuk

àvensjug

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuka

àvenſjúga -an

Ba

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvand, p.a.

nu ha henga glött blajjed
auvand ve brössted, ...

"nu har hennes barn blivit
avvant vid bröstet, ..."

8065:794

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvarlig, adj.

"anteratad" "ötauli" - avarli
/ avser lynnet / otålig - nyckfull, inte veta vad man vill.

8065:115

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avöllig

aveli

"butter = ogin = på tvären"

8065:337

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ avålta

avvåtta

uppoch ner vänd = på rygg

Koen vå Rammen avvåtta

å kunne ente rajsa se åpp,

sôu vi fenge ud i maensel

å jåupa napau båjnen.

V. Karup

Bjäre

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avälta

avælta

kamma avælta (om djur; ligger på ryggen ur stånd att hjälpa sig upp på egen hand)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvälta

koen e kåmmen avällta

"fallit omkull på så sätt att hon inte själv kan resa sig upp."

8065:77.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvängd, o.

men follk blar osse pau de
vised auvännt mä meed arrbete, ..

8065:3860

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avårahuvud

avǿrahǿd, n., -ed, pl. =, -en, epitet på en nyfiken person.

æin som glǿr o gǿvar pǿ alt va han sair o ska ta rēda pǿ al tiŋ, dǿ e et avǿrahǿd.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avåras

avǣras (-as, -as, -as, imperat. -as, pl. -ens) dep. nyfiken, vara nyfiket betrakta. månen las o va ful o så stǿr glutana o avǣras på 'n. (avǣras de e te glǿ o gäva, nar en inte ha bor nǿen). Hjernarp. Förslöf

Bj.

№ 257.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avåras
v.

avǽras, (samma former i hela temat)

vara nyfiken. nyfiket betrakta.

avǽras de e te glǻ o gàva, när en ìnte ha for nǻen

1900 P. L.

Hjärnarp. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avǣras. v. "ävâras"

sprǣja o avǣras = gunga omkring för att snoka ute på vad folk tänker göra

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aväre

avære, n., -d, utan pl., nyfikenhet.

e da sa dåma, sa da vila ha avære, sa la dom stao o lita. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al, s.

ȯvs, n, pl. =

även i Vkaup

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

55

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1al, s.
(

a 5

Nr 260 B · Förslöv, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

ajs. ˊad. pl.=. ˊan.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

ǫ̱vs, ´-ad, pl. =, ´-en

ploḵa ǫ̱́vs

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ǿvs.-ud. n. at.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

övs, n., ¹-ed, pl. =, ¹-en, av.

plöka övs. V. Karup, Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

Qvs,-8d,-ka

(ax)

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ɵvs, -´əd; ɵvs, -´ən

(användes mest om korn)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

at, s.

... akksen ... [b.pl.]

[sädesax]

8065:4358

1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åjseln | axel

axeln   Troligen fel / 8B.

jå ha fauaden som rajlivårk
i den åjna åjseln pau gamla
da.

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

Óvsal -an

skuldra

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àsel, -en

àxel

(på vagn)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b. f. pl. ajslana axel

ajsla

aelar Troligen fel / SBS

mor te sinn dötter: "ta hätte-

sjalen å lägg över minna ajs-

la, fårr ja tjänner de barjar

blaj litta tjöled udad Rvällen."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áxel

ǿvsəl, -n; ǿ̀vslər, -na

skuldra

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II/ å²isel. -en. axel (vagns)
(W. Karup)

№ 261. Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

àsel, -en

vagns- el. hjulaxel.

vanjúlad jik rát óp i en àsel.

d: i en vattenqvarn.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

7/1 åsel.-an. ²

axel (vagns-)

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ǭvsal, m., -kn, pl. ǭvslor, -na, axel (skuldra). Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel, s.

ớosel

i bet. skuldra.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

bb

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

$\overset{2}{\text{å}}$jsel, m., -ln, pl. $\overset{2}{\text{å}}$jsla, -na, axel (-hjul-). Torekov. V. Karup.

$\overset{2}{\text{å}}$sel, en, -sla, -na, Förslöf. Hjernarp. Rebbelberga.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

àjsel

= hjulaxel.

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 66

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

asel

= hjulaxel

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

àsel -an, àsla, -ana

(hjulaxel)

257B, Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I/ $\overset{2}{\text{ö}}$vsal. -um. axel. (skuldra)

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

... å sin båras pau ovsten, åmm den va i fro, ...

[om sill och sillfångst]

fro = fräg.

8065:3541

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

... ajselen;

[om människa]

8065:4081

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

– over ajslana å röggen

"över axlarna och ryggen"

8065:311

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

ajselen

axeln

[om människa]

8065:1342

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

ajselen, b. sg.

8064:206

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

ajsel

8064:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelben

ǫ̀vslabái̯n -ad

språkprov, se + brōtjås

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbed

ǭ²v̥sɣlbra̹²

(axelbred)

1925.

Barkåkra skn.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelfett

àslafèt, -ed

fett varmed hjulaxlar smörjas, kvarnaxlar etc.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x axelkam

àselkóm, -m

del av vagn, vari axeln ligger infälld

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre h'd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àslakø̀m, -m

*axelkam

det trä, i vilket hjulaxeln är infälld

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

àslakam, -m

axelkam

träd, i vilket axlarna äro infästade

Barkåkra 1937.

Nr 3530 Bjäre hd

Viktor Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelsmörja

àslasmórja. -an

smörja vaamed hjulaxlar smörjas.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b

bl, n., -d l. t-ed, pl. =,
-n l. t-en, bokstafven b.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back
s.

ba<u>k</u>. -en

låda, behållare, tråg

--- i en ànan bák

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× back
s.

pl. bå̀kor, -na

krokar på långrev.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×back

bak, ´-en, `-a, `-ana

(hopsatt) trälåda (× -skål, som är urholkad)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bacha

bák/a, -an, -or, -orna

krok till långrev

bákor, -na

pl.

långrev.

(Förr 120, nu 100 krokar till en långrev)

se hundra!

kasta bákor (nu: sätta v) (sätta ut långrev)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa, s.

ajna bakker

"sätta agn på metkrokarna."

8064:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa s.

nu ska ja gau nar te fesskeboen
å ãjna bakker, ...
" – sãtta agn på metkrokar; "
" – – " – långreven, ... "

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd 8065:4252
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa, s.

bakka

"metkeok"

8064:184

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa, s.

bakka

"fiskkrok"

8064:67.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bå²ke, m., -n, pl. -ka, -na, backe. Aum.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

bàk̲a

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc. 17

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bàke pl. bàka

bǫarpa bàka

dæ e sóna bränta bàka

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båke. – m. backe

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe:

pl. bàkana = den högländare delen av socknen.

. lánt ópad bàkana.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa
s.

bàka -an -a -ana

de va ìzan téz a tròva

ópad dèza bàkana.

Killeröd-

i pl. ocksa = utmarken. t.ex.

sàlmenahöja bàka.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe II

jà fjörde opad bàkana
ma nìa hundra fjilw.

H. N.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe:

stau pau bar bàke

ekonomiskt ut blottad.

de ha gaued àdeles ud førr dom

søm oruvstau daj pau bar beke.

V. Karup

Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baçke

bàke -en -a -ana

han bø̀de ope i bàkana

nanstøns (i de høgre belägna delarna av Hjärnarp el. Tostarp)

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baçke:

ope pæ bàkana =

uppe på åsen, de högre belägna partierna av socknen.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

.. dajj stoe pau bar bakke, ...

[utan ekonomiska resurser]

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

vesst ska enn ... dela må se, men de faur osse va nomm maude pau edd, sen enn ente te sisst sedder pau bar bakke —

= "utblottad

8065:4076

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

ve sian åmm se pau bakken

"vid sidan om sig på backen."

8065:118

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

bar bakke

"utblottad"

8064:205

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

rājned staur sāmm spō
i bakken.
"våldsamt regn".

8064:81

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

bar bakke

"utblottad / medellös / utfattig".

8065:597

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

...nårr ja sto ude pau bakken å tvatta;

pret.

8065:1435

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

... bakkana ...

" ... backsluttningarna ... "

8065:1559

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe, s.

... å den frilla vi nara bakken...

"... och då rullade vi ner för backen..."

8065:959

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backen s.
best. f. sg

backen
'marken'
"änna nör pau backen"

s. 27

Förslöv
Nr 5241 ~~Grevie~~, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1952. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backelag

bàkelá, n.

underlag varpå mässingskrokar

krokes (fisketerm)

Lerik.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backalånk ∂

bakkelank b. f. sing. bakkelånkan
o. f. pl. bakkelånka
b. " " bakkelånkana

lången

m. ʒesskarro: "pau sajnhösten å vintören bruga vi ʒesskare stång. enti satta bakkelånka anjimed laun fårrå å fånga stapnbouns-tūrsk."

mindre torsk, något rödlett

J. Karlsson
Bjäre

Emil Söderman 1931.

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backet

pl bakkeda ... våjà

8065 : 3163

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backit, a.

våjana va… bakkeda feur i tien.

"vägarna voro… kuperade i äldre tider."

8065:294

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²kud. adj. backig

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backig

båked[2] l. -or, m. och f., n. -ked, pl. -keda och efter for, för båked[1] o.s.v., komp. båkedare, -dast, backig.

Aum.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(x) bąkajord

båkajör, f. i. - kn, utan pl.; backig, starkt kuperad jord. dær e et bolá som ha fått båkajören, men dær e sa beböjt nu. Grevie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

x backkånsa

bákafjænsa, -an, -or, -orna

snöre, vid vilket långrevs-
krokarna är fäst

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

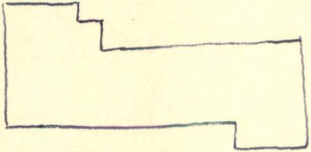
Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backlag

bàkalá, -d

ställning, på vilken man hamrade till långrevskrokar, "backor"



Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backlånk, s.

bakkelãnnk

"långrev"

8064:231

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backlånk, s.

backelånk

"långrev"

8064:183

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backlänk. s.

... jå ska gau ud i ättemidda ...
å sätta bakkelånnka, fårr nu pau
hösstsian e de lämmpli te å fesska
tarrsk;
"– lägga ut långreva, ..."

8065:4252

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backamark

bàkamárk -en

spr., se henneman

257B, Hjärnarp Bjäre hd
Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backamark

bå^{2}kamàrk, f. i. -en, pl. obrukl., backig, af backar bestående mark.

hå^{1}rkmànorra plante^{1}ra en hi^{2}skali hœ^{1}ma på bå^{2}kamàrken.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backsplitt

bàkasplit, – en

kastycke, i vilket långrevskrokarna stickas, när långreven hänges upp

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backtelm

bàkatǿl, – m
bàkatǿl

det smala rep, i vilket långrevens snören med krokar äro fästade

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backatroll

bå̄katrȫl l. -tröl, n., -ed, pl. =, -en, backtroll, i bärg l. backar boende troll.

Förslöf

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad

bad, n., -ed, pl. =, -en, bad. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bå²da (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e -a, pl. -den) tr. och intr., badå.

anm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

dær e måoza bådan dæn ùda ve gærana.

Ranarp.

hære måza sykla hid a båda.

St. Hult.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bȧda -a -ad

jȧ har ènta bȧdad mer
en éin gȧŋ sin mesóman.

Lerik

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båda
v.

båda -a -ad

de e lita lidad a båda i.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bàda -a -ad

vi brùgte a bàda dær

di bàdar på stráren liafùlt.

B.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada, vb.

.. add vi pauga å töser bada tesammen, ...

"... att vi pojkar och flickor badade tillsammans, ...

8065:1134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badande

bådane, n., -d, utan pl.; badande. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badbrygga

bàdabrýgga, -an

(nyare ord).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badbrygga
s.

bàdebrógga -an.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badbröd. s.

edd gammelt brug ånge vaur skoleti va add vi tjöffte badebrõ, nårr vi skulle gåu å lõga voss.

"ett gammalt bruk (sed) under vår skoltid var att vi köpte s. k. badbröd, när vi skulle gå och bada."

8065:447
hånv. 8066:503

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baddräkt, s.

... baddräkkter, [ob. pl.]

8065:2221

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baddräkt, s.

..baddräkkter, ... [ob. pl.]

8065:3354

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

badjæ̇st pl. -or

badjæ̇stor ha komed did

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

badjæst -en -or -orna.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

bå̄dajäst, m., -ken, pl. -or, -na. badgäst.

Torekov, Båstad.

M 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

badjäst, pl. -or

№ 4433 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ba·dgäst

badjæst pl. -or.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

badjǽst, m. elle f.

hane badjǽst om sòmaren.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

badjǽst pl. -or

mæn ad nú e hær sa

mà̀ga badjǽstor kòmna

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

badjǽst, pl. -or

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst, s.

... badjässter ... [ob. pl.]

8065:3781

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst

ob pl badjässter

8065: 3275

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgästbarn

badjæstabåan, n., pl. =

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgästfru

bàdjæstafrúe

dæe va en bàdjæstafrúe æ

vela tjòva -ed

V Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst-tomt

bà̱djæstatómt, pl. -or

på slóṯed hær no̱re dær e

et stàḻe, some stø̱̀kad te

bà̱djæstatómtor.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badgäst-villa

badjästavila, pl. -or

1950. Torekov. Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhus

bàdhús, -ed

bòrtanfǿr bàdhúsed

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhus

b²ạdahụs, n., -ad, pl. =, -an,
badhus.

Torekov, Båstad.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar, s.

badekared, b. sg.

8064:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar, s.

du ha väll ente glemmt åslåppa
ud vanned å badekared...

8065:4330

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badplats

bàdaplás, -an

hæ̀r e faìskara bàdaplás, æ̀n hæ̀r e stǿgt a koma ùd.

(Ranarps strand).

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×badstuga

bastu̲a pl. -or

torkhus för lin.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga, s.

bastoer i nästan vår by

" brytstugor i nästan varje by "

8065:299

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga, s.

... bastoan...

"... brykstugan..."

[om linberedning]

8065:2598

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga, s.

dajj gammle bastoerna ...
e ... mar ella menger
fårrstörda, ...
" de gamla bryktstugorna ...
äro ... mer eller mindre
förstörda, ..."

8065:2596

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badstuga, s.

... bastoan

"... brytstugan"

8065:300

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× badstuga

bastua, -an

brytstuga för linbrytning.

Nr 5001 Grevie Bjäre hd

Ingemar Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bst sg badstället

8065:4431

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe, s.

...udan vi skulle ha vår sitt badeställe.

"...utan vi måste ha vardera sitt badställe."

8065:1134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe, s.

... vi hadde vår sitt badeställe ...

8065:867

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställning

bà̲destǽlnẹ̆ŋ, -en

badbrygga; arrangement för bad.

Ba.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badvatten, s.

e ente badevanned vart snart nåkk?

"är inte badvattnet varmt nog ännu?"

8065:848

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badvatten, s.

... badevann ...

8065:1679

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badvatten, s.

badevann

8064:75

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badvatten

e ente badevanned vart nåkk?

"är inte badvattnet tillräckligt varmt [ännu?]"

8065:404

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badväder

bädevær

för badning tjänlig väderlek.

i då e de fint bädevær

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bågare, -en, pl. =, -arna

äv. i bet. brödutkörare:

tørka bågare, brödutkörare

från Torekov.

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

L. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

b̀ågare, -en, pl. =, -arna

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bå[2]gare, m., -n, pl. =, -rna, bågare.

Allm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare, s.

... bagaren, ... [b.sg]

8065:1946

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare, s.

"harr ska blajj anna bolla!
sa bagaren, nårr han sjet i troed;
"... når han smutsa[de] ner tråget;"

"ordstäv"

8065:2462

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare, s.

..i hanndelsboen ella hoss bagaren;

8065:2390

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare, s.

... bagaren, ... [b. sg]

8065:4319

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarebröd

bå²garebrö, n.; -d, pl. obrukl.; bagarbröd, af yrkesbagare beredt bröd.

bå²garebrö kan va gôt, när en ně¹top ha skö²red ud.

Grefvie.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarebröd

bågarebrø, n.

bröd bakat av yrkesbagare.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarbröd

ha enn hajlt annen smaug ånn bagarebrō.

8065:660

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågarugn

bå²garȯn, m., -gn, pl. -a, -na, bakugn. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

bàgaràn, -an, bakugn.

han ga̲ se te a tjölna bàgar-
ánen me tánt àinanis.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
L. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn

bàgarón -en

bakugn

dær va ènte mày̨a kone jøra bàgaróna.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

bàgaròn, -an

bakugn.

dær va gryda a bàgaròn
a ált sontdær i stàrsad

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣbagaruga

bàgaraän -en

bakuga

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn

bagaronen; b. sg.

8064:249
8064:259
8065:774

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn, s.

...bagaronen; ..[b. sg]

8065:4380

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge

båge -en -a -ana

Numera vanligare än vær (se våden)

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge, s.

bàge

№ 259 b Hof, Bjäre hd
Per Larsson 1900 Exc.

9

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge. s.

bagge; b. f. s. baggen; b. f. pl. baggana.

= "gumse"

tvau bagga

8065:166

hänv. 8066:175

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge, s.

... fira bagga ...

"... fyra gumsar ..."

8065:549

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag. ˊad. pl. =. ˊen

så mycket som bakas på en gång

Allm. eal. P. L.

i Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag, prep. och adv., bak. Anm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok

bag, n., 1-led, 1) utan pl., bak, bakning. frantamorna dråks me bag dan dan, 2) med pl. =, 1-kn, bak, så mycket bröd som bakas på en gång. vi bågte ait bag kagor o ait bag kåvringa.

Hjernarp. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
adv.

b_a_g

b_á_g ó_m_

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak (st.)

bag, -əd

at bág brǫ́

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, prp.

de kliar bag mitt vänstra öra

"jag känner klåda bakom mitt vänstra öra."

8065:288

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, adv.

grisasjennkerna hãngdes... åpp i tagåusen "bag bjällken"...

"svinskinkorna hängde[s]... upp i takåsen 'bak bjälken' (i ryggåsstugan) ..."

8065:757

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, s.

... en klekk däj fran baged fårrud ...

"... en klick deg från ett föregående bak, ..."

[om brödbak]

8065:739

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag fløted

"Obegåvad el. svårt att fatta."

8064:107.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, adv.

bag fløted

"mindre begåvad"

8064:306

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, s.

edd bag brö

8065:2802

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, s.

"nu kann du fjössa må där bag," – "– kyssa mej i stjärten".

[förolämpande uppmaning]

8065:1715

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, prep.

... bag .. stallångan ... "

"... bakom stallångan ..."

8065:1797

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bai̯ga, bai̯gar, bai̯gta, bai̯gt

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, v.

bʊga n sòkorkʊga

= baka en sockerkaka

Nr 4922 Hjärnarp, Bjäre hd

Sten Vide 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bå̀ga. bå̀gte

da toe hǻlten kōr a
hǻlten rǻ a bå̀gte.

G. S.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boka

bå²ga (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, l. -ar, bå²gle, bagt, bagt, pl. ²-a, -a, pl. -gen) tr., baka. brøde hart bagt l. bå²gad.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, v.

pres. bägar

Nr 260 B Förslöv, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

sup. bågad

så gåa pampornéklor som
du ha bågad ---

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
[illegible] 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakа, v.

bàga, bàgad l. bagt

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

53

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

inf. bɒ̀ga Kåtan bɒ̀ga

bɒga brö bɒga brö

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

båga -a -ad

han båga skårpor unnor
de första krigad.+)

+) Resp-form.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baga baga boka

balka

mor: "jå e Kvåuagen tå baga litta småbrö, fårr enn kan allri vodda ånn harr Kånnmer nånn orånutad framamod, når de blår hejlad."

V. Karup

Bjäre

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

v.

b<u>a</u>̀ga -ar pl. -a;

-a, -ad;

pass. inf., pres. och pret. b<u>a</u>̀gas

dær b<u>a</u>̀gas brǿ, bakades bröd

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka:

nær en skøḻa bæ̀ga, sæ
skøḻa en vá i stø̀an mæ
áḻt ikǿ̱.

fr. IV.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

băga

kăga kăfa a băga

sŏkorkăga

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

... baga brö ...
"... bakade bröd ..."

8065:271
hänv. 8066:302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

..., nårr enn baga brō, ...

"..., när man bakade bröd, ..."

8065:1681

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

... baga litta veddebrō, ...

8065:1725

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

...baga brõ...

8065:1874

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

pau kvällen bagtes stora äggakager, ...

8065:2348

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermon 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

...baga äggakaga te midda...

8065:1461

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

...baga brō...

8065:1498

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, ob.

baga

8065:999

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd.
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

bagar; pres.

8064:249

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

en skulle ente sjånga, nårr enn baga brö fårr den fekk enn skråjna nårr enn aud edd.

"man skulle inte sjunga närr man bakade bröd, ty då fick man gråta när [man] åt det."

8065:785
8066:692

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

... bagte hunn skållebrõ,
...

"... bakade hon s.k. "skållebröd".

8065:738

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

... sen besvarlit å baga
brõ an.

8065:1173

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, vb.

bagte; imperf.

8064:136

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakande
s.

bàgana, -ad

bakning, handlingen att baka.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1960. Exc.gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakanom

bȍganom

bakom

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakan om
adv.

bàgan óm el. baganóm

el. bàganóm

bakom

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakanom
adv. & prep.

bàganóm

bakom

bàganóm húsed

bàganom krágen, sæ kalad.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakanom

bàgan ám

bakom

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakantill
adv.

bàgantè

baktill, på baksidan.

Språkprov, se jordbod.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakarst

$b\underline{a}^{2}gast$, adj., superlativus, (positivus och komparativus fattas) = i alla genus, pl. -e, bakre, efterst. Allm.

$p\underline{o}$ $firb\underline{a}^{1}inan$ e dai $b\underline{a}^{2}gaste$ $b\underline{a}inen$ sa $m\underline{e}^{1}d$ mizzor $b\underline{n}$ da $fr\underline{a}^{2}maste$.

den $b\underline{a}^{2}gaste$ $\underline{o}^{1}gen$ $h\underline{a}^{2}de$ da $st\underline{o}^{1}rsta$ $t\underline{a}rl\underline{a}^{1}sed$. Förslöf.

№ 257.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bakarst
adj. o. adv.

bàgast

bakerst

de lau bàgast

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå̲gast

(bakerst)

× bakarst

1925

Barkåkra sn

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakarugn

bàgarǿn, -n, -a, -ana

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakaregn, s.

jekk åpp å la se pau bagaronen

"gick och lade sig / att sova / uppe på bakugnen".

8065:278

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakarugn

bst sg bagaronen

(bakugnen)

8065:1452

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakarugn, s.

når follk skulle sätta eng

brō i bagaronen...

8065:1684

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bàgarώnsǽrn, – n

× bakarugnsärn

golv i bakugn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbain, n., -ed, pl. =, -en, bakben.

Ögen jige bårfauta, te vise på bagbainen. Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbord

b<u>a</u>gb<u>ω</u>́r, -əd

bord för bakning

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bokbud

bagba[1] l. bågba[2], m., -bud, pl. =, -bu, återbud.

fika[2] bågba[2]. Hjernarp.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²gaoten. adv. bakefter, för sent.

-a 2

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

öjed slo bagbajnen i våred
å brödd den ajna skagelen

"hästen slog bakbenen i vädret
och bröt den ena skakeln".

8065:49

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

... bagbajnen, ... [b. pl.]

8065:2434

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

– de ajna õgeds bagbajn

" den ena hästens bakben "

8065:250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

ännavänd mä bagbajnen
feure
"bakvänd med de bakre benen
före."

8065:220

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbajn

8064:280

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbajn

8064:340

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

... bagbajnen pau edd ög, ...

"... bakbenen på en av hästarna..."

8065:786

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

... där den hängdes åpp i bagbajnen.

"... där den hängdes upp i bakbenen."

[om slaktad gris]

8065:754

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s.

...hadde enn räjv fasstnad mä de vännstra bagbajned...

8065:921

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdag, s.

enn bageda – fyrad i onen

"en bakdag – eldat i ugnen"

8065:216

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdel, s.

... de sar ud, såmm åmm de asa bagdelen åtte se, ...

[om häst]

8065:1491

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdel, s.

... bagdelen å kråppen, ...

[om häst]

8065:1347

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakdörr, s.

... løjte dajj ... denra å porta – udåm den lilla bagdøren te langa farrston – ...

8065:2023

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagàte

gàben han drá́ fjàran, a glòtana àgte a fjærgar bagàte.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakeften

bágæte

da dràke liavéL bágæte

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
adv.

bagǽton

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

ja, de va vesst enn ynnkeli syn å

sajj bagätte;

8065:1789

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

de kann ... kånnda, add enn bagåtte tånnker: "de borde ja ... ente ha sajt."

8065:3579

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

de e allti meed bätter å tänka feure änn bag; å blar de farrst bagätte, sen blar de jarna osse bagvännt;

8065:3638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

vi gammle fårrstau ente
den nya tien udan blajj
bagätte.

8065:1890

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

de sekkiaste fårr far å mor... va, add grebban kåmm bra te, sin fikk tjärleken, åmm möjlit, kåmma bagätte.

"... att flickan ingått ett ekonomiskt förmånligt äktenskap, sedan fick kärleken möjligen komma senare"

8065:2364

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

..å sen re hann säjl bagåtte, ...

8065:2003

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter, adv.

... såmm ja sin fekk erfara, men den va de bagåtte.

"... som jag senare fick erfara – men då var det för sent."

8065:1581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagåtte

8064:105

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagätte

8064:188

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakerst

bagaste

"bakersta (delen)"

8065:464

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfjärding

bå²gfjarry. -em.

bakfjårding

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagsjäring, -en

balsjäding

balben med tillhörande kött på slaktat nötkreatur

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfot

bagfø̱[1]d, m., -en, pl. -fø̱[1]dor, -na, bakfot.

Hof.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfot, s.

... sen darr sar du, add du össe kann ha faued fatt åmm bagfoden, harr säker du tror de va;

"— hur säker du än tror dig vara."

8065:3927

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfot. s.

bagfoden; b. sg.

8064:129

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakgrej, s.

alla bagegrajjer: kaust, gressla, å raga...

"alla bakegrejjer: koast, grissla och raka..."

8065:268

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakgrejor, s.pl.

bagegrajjerna, b.pl.

8064:328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

bagjul, -ed

bilen han rænde imød bagjuled

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhus

baku͟ᵘs, n., -ed, pl. =, -en, förrådshus, kammare på andra sidan förstugan i boningshuset. Förslöf.
Trol. förkortning af bagku͟ᵘs.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balcida

bagźa, -n

det tillbakaströmmande vattnet (vid stranden)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak-kvast

bagekavst, -en

kvast varmed bakugnen sopas.

jfr. ˣenerisla

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkoast, s.

..bagekausten

"..bakkoasten"

8065:288

hänv. 8066:330

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkvast

bagekaust

pl. o. f. kausta

b. f. pl. kaustana

"bakkvast"

8065:33

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkvast, s.

la me fau bagekausten
ska ja fåja rajnt pau ārenen.
"låt mej få bakkvasten så skall
jag sopa rent på ugnsbottnen."
b. f. s. kaust, b. f. s. kausten;
b. f. pl. kaustana.

8065:147

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkvast, s.

nårr onen va varm to far framm bagekausten å fãjde ãrenen rajn, ...

"när ugnen var varm, tog far fram ... bagekausten och sopade ugnsbottnen ren, ..."

8065:740

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bakkärra

bagfjæran, -n

bakre del av vagn; i shf den del, vari axeln till bakhjulen är infälld

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklass

bagla̅s, n.

lass el. packning som medföres på hemresan (sjövägen eller landvägen)

so̲ma hada ba̲ra bagla̅s.

Nr 4438. Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakladdare, s.

... bagladdarna ... [b. pl.]

[gevär]

8065:1485

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakladdare

bagladdare

(slags gevär)

8065:2889

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakladdare

bagladdare

"bakladdningsgevär"

8064:315

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

bagläŋəs, adv., utan komp. baklänges. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges
adv.

bàgláges

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges, adv.

... å må den ... slo hann te den annfallane ..., sen add hann fallt baglänges te joren.

8065:2731

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglånges

"baklångs"

8064:328

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges, adv.

de arrbeted hörde fruntemmerna te, å den fenge dajj [gau] baglänges.

"detta var ett arbete, som utfördes av kvinnorna, och därunder fingo de gå baklänges."

8065:780

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges, adv.

..., add ja när hadde rammlad kållstyves baglãnges...

"... att jag höll på att falla / oförberett / baklängs..."

8065:1012

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

– – julen rulla å rulla men
baglänges...
"hjulen rullade och rullade
men baklänges..."

8065:273

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges, adv.

dajj kunne ju ente hägga
baglånges.

"de kunde ju inte hugga baklängs"

[om sädhuggning med lie]

8065:504

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

"baklängs"

8064:338

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x baklöne

baglǭned (B.J.)

del av bakre delen av vagn, som motsvarar vändbanken i främre delen

Nr 7881 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakløne

baglønad

Trä, som vilar på bakbånen, till stöd för häckarna; bakre runggbank

Barkåkra 1937

Nr 3530 Bjäre hd

Viktor Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bágom, bág om

dee bág om tröjan dæn.

Nr 4437, Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bágom

bágom stálægan

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom
adv. & prep.

bàgom

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagåm

S

bakom

bakom

"de. s. k. tjöked i höjstoan
va plassen bagåm bjälken".

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bágom

dæn va tré bágom mé

bagom bjælkan jfr bjälke

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947-50

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bágom

de va bágom húsen, trǿgøŕana, hàvana som vi sàe.

A.G.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bågom

bakom

BJÅRE

H. Hallqvist 1925.

Barkåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagåmm

bakom

8064:53.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagåmm

8064:89

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagåmm

8064:225

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom, adv.

hann smøj se bagåm røggen
pau enn, ...

"hann smög sig bakom ... ryggen
på honom, ..."

8065:1406
hånn 8066: 937

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagåmm

8064:168

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagåmm

8064:105

" : 51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom, adv.

nåer vi vajste åpp, hadde mor jemmt edd berrkeris bagåm sjåunken.

[skåunk = förvaringsmöbel]

8065:1582

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom, prep.

... add dajj gau strajs bagåm pløjaren.

[om fiskmåsar]

8065:844

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom, adv.

... bagåmm stallãngan...

"... bakom stallãngan..."

8065:773

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakpart, s.

bagpart (av en kalv)

8064:137

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakpå

ba̲¹gpa̲ɷ l. ba̲¹g pa̲ɷ, adv.; bakpå, baklia. Anm.

jä sa̲d ba̲¹gpa̲ɷ i va̲¹nan.

Hjernarp.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakreve

bag̲re̲vǝ, -n

garnbom i vår

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida

b. f. bàgsían

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida

b.f. bàgsian

jfr rämpa, v.

P. Larsson 1900. Grevie. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida, s.

... pau bagsian å hused, ...

8065:4160

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida, s.

... öppna edd leng pau stryggejarneds bagsia ...

"... öppna[de] en lucka på stryk-järnets baksida."

8065:672

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida, s.

... bagsian pau hused...

8065:1345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakesmäck

bagsmæk, -n

bakstycke på vagnens överdel, i st. f. gödselvagn

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagestoa — b. f. sing. stoan — bakstuga
o. f. pl. stoer
bakstuga — b. " " stoerna

mor i bagestoan topign: "ta
nar suren ifran hyllan, fårr
vi fan strajs sätta i daj — (vi häller
pau å eda dân sista brôlkagan.")

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bagstu̱a[1], f. i. n., pl. -stu̱or[1], -na. bagarstuga, för bröd-bakning afsedt rum.

fø da må̱ste[1] stå̱len[2] ha̱ da bagstu̱or[1] nu̱ for ti̱en[1].

Grevie

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga, s.

... bagestoan; [b.sg]

8065:581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga, s.

bagestoan

"bakstugan"

b.f.pl. bagestoerna

8065:136

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga, s.

bagestoa

8064:117.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bagestoa

8064:345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke

bagsli[1]k̲en l. bå[2]gsli[1]k̲en, n., -d, pl. = , -n, bakstycke af en sko. Förslöf.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bàgsǽde -ed (å vagn)

han sád i bàgsǽded.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte
s.

bagsǽda, -ad (på vagn)

de sad ɑʒa bagsǽdad.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakså?

bagsäjded

baksåkel.

Jar te mor: "såtte dude i bagsäjded, sou såttor ja me härr framme hoss vaur here."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktag

bàgtág

slösäd vid harpning

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktag, s.

bagtag

"sämre kvalité säd."

8065:663

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bàgtágsǽ, -n

×baktagsäd

sämre säd

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktill, adv.

... åmm du e nøjd må å sedda bågte i vajnen ...

8065:1345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣbaktjuga

ba̲gtgyva, – n

fäste för 'långvagnen' i bakvagnen

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bå²getrø̀, n., -ed, pl. =, -ena, bakttråg. V. Karup, Grevie, Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bàgetrǻ, -ed

bàgetrǻed skǫle stau i dǽj
ǫvor nátan.

47.21. Förslöv, Bjäre hd. S. Sagus 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bå²gatroꞷ. – ed. n.

bakttråg

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

..bagetro, ..

8065:4380

Nr 1029 V Karup, Bjäre hd
Emil Söde man 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

... bagetroed, ... [b. sg.]

8065:4061

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

bagetro

8064:119

" :134

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

bagetroed, b. 57.

8064:201

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

bagetro

8064:168
" :181

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakträg, s.

dajen au bagetroed

"degen ur bakträget"

8065:169

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s

ente mar brô i bagetroed
"inte mera bröd i bagtråget." [k-]

8065:371

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

bagetro

8065:258

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

bagetro

8064:67

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b2ågaroon. — an.

bakugn

bakugn

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gaued bagud ~~fä~~ j bakut

ekonomiens försämrats

en bonnete enn annon: "de ha

gaued bagud fõur enn aur åtte

aur, sõu nu ehan snart rajnt

udagen."

V. Karup

Bjäre

№ 1029

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut, adv.

de ha gaued bagud feur enn

"hans ekonomiska ställning har försämrats"

8065:554

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut, adv.

... de ha gaued bagud feur
me ånge dajj sisste auren,
...

8065:1464

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut, adv.

gaur osse bagud

" går också bakut = ekonomiska ställning försämras."

8065:2162

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut, adv.

... bero pau, add de barjad
gau bagud feur enn ...

"... bero därpå, att hans ekonomi
blivit försämrad ..."

8065:1027

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut

de ha gaued bagud feur enn
"gått bakut fekon./ föi honom."

"De ha gaued bagud feur enn
aur ätte aur ...

8065:146
häuv. 8066:156

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut. adv.

de ha gaued baqud feur enn aur ätte aur, ..

"hans ekonomiska ställning har försämrats för honom år efter år, ..."

8065:1146

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut

de ha gaaed bagud faur
om aur åtte aur.
"det har gått bakut fekonom[/] år
efter år".

8065:358

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak-vid

bågva

bågva sa kalad fårstua

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg, s.

fäjvana hadde gaued
bagväjen eng...

8065:1348

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg,[s.]

„ifall mor sajl faur tala åmm odd fårr sinna ajjena glötta, sen de ente kåmmer bagvajen, fårr de e nu ente bra!

[om [illegible] byggplaner]

8065:2208

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

b̲à̲gvænd, neutr. -t

de e à̲ldé̲les b̲à̲gvǽnt.

de e sa b̲à̲gvǽnt, sa b̲à̲gvǽnt.

= oefterhärmligt.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd, adj.

de e allti meed bätter å tänka feure änn bag; å blar de farrst bagätte, sen blar de järna osse bagvännt;

8065:3638

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt, adv.

bär se sen bagvännt ad

"ordnar sitt arbete så oklokt;"

8065:2162

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²gvant. adv. bakvänt

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt, adv.

de va litta bagvännt såmm du har dej ad, ...: ["handlade"]

8065:1515

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt, adv.

de e sõng åmm enn, men hann ha ente bätter föle, ..., ellas skulle hann ente ställa se sen bagvännt.

"det är synd om honom, men han har inte bättre förstånd, ..., annars skulle han inte ordna för sig så befängt."

8065:927

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt, adv.

– ska båra se bagvännt ad naur enn ska udrätta nønnteng:

"skall bära sig bakvänt åt, när man skall uträtta något."

8065:465.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände

best. f. bågænen

den bakre ånden.

dæ va lokamativ i bågænen.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände, s.

... enn liden lămm mă hămntag pau strygejarneds bagănne ...

[om strykjärn med strykbult]

8065:3684

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände, s.

bagännen

"bakre ändan på en vagn."

8064:284

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakövar
adv.

bagøvor

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal

bal, -en, -ar, -arna

(halm)bal

för: bunta

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bala
s.

båla, f. -n, pl. -lor, -na,
1/ märke efter trampande, ned-
trampadt parti, af en sädesfält,
2/ märke, fördjupning genom tryck
i en bäddad säng. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bala
v.

båla (-ar, -a, -ad, -ad, blöd i n. sing. -a, pl. -len) intr. nedtrampa, sammantrycka. Kvægen ha vad o bålad i sæn. — Vim ha bålad i min sæg? Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bala

bà̲l/a, -ar, -a, -ad

om höns: bada och riva i sand l. jord

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bala

bala i sa

dricka omåttligt

bala i sa vån

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå̄lane * balande

myęket drikkane

"de vå edd fårr skrãkkelit

bå̄lane må de."

V. Karup
Bjåre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balet
adj.

bàled, n. =
regnig, blåsig

nòur de e vèstali vẹ́z, dǫ́u e
dæn bàled.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balga
v.

bàla -a -ad

stordricka, dricka omåttligt

bala fyla

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balhalm

bàlahálm, -en

halm i balar

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* balig

båled[2] l. -or, m. ock f., n. -led, pl. -leda ock efter vor, för, båled[1] o. s. v. komp. båledare -dast, rägnig, blåsig ock kall. haila[2] framtien va båled i awr.

Grefvie.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*balj

bal, f., 1-ln, pl. 2-or, -na, balja. Ett träkärl.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balj

bal

balja. frukt-, ärt-skida.

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

båla, f., -n, pl. -lor, -na, ~~fl..~~ fröskida, t.ex. på ärter, bönor, senap.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balja i sig

bala í se.

dricka glupskt

ska du bala mér í de?

sagt till ko.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja, ob.

... bala i se ...

[bälja i sig]

" måttlöst kasta ner genom halsen"

8065:3681

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja, vb.

de e bara te å bala i se seu meed darr e i drekka-krused;

8065:3625

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja, s.

... baljer ... [ob. pl.]

[vattenämbar]

8065:3590

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja, vb.

bala i se

"dricka mycket"

8064:157

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja, s.

...kåmma gjõramme... mā sinna
...keura, balljer å bytter.

"...komma körande... med sina
...korgar, baljer och bytter."

8065:660

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baljande

balanne

"ungefär samma betydelse som i bärekar."

8065:64

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bälgbytta, s.

hann e enn redi balebytta

"han kan dricka mycket utan avbrott."

pl. balebytter

8065:86

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk, s.

bal̲k/, -´an

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

22

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balsa × ~~badla~~

bå²lsa. —. — d. v.
bala, om fåglar o. d.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.
C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balsamera

balsemēra (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -ren) tr., balsamera (lik).

ȫne gøled i fȫrsle fjørka lag balsemērade prästor.

Grefoie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balväder

balvǣr, n., -ed, utan pl. rägnig, blåsig och kall väderlek. Grevie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana
s.

bà̱na, -an
järnväg

na da bö̀jde bà̱nan, sa va dæ
tá̱g som gè̱na for dom - de va
grusvá̱na ifra gràva.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd.
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana
s.

bàna, -an -or -orna

järnväg

mæn diza bànan blar væl

ènta ópréven

(på tal om järnvägsnedläggelsen).

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban, n., ¹- ed, pl. = ¹- en, band. Aum.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bån. -nd pl. -an

band

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

ˈbau̯

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

55

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bor. -ed. pl.=. -en

spec. = så stor sträcka av halmtak i riktning ned-upp, som motsvarar halmstrånas längd.

... ätesom di la rona bór óp ...

Nr 4437, Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon. -ed. pl. =. -en

spec. i bet. så mycket på längden uttredd halm, som i ett ^+^sti på en gång påbindes vid taktäckning.

et bon tåg

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band
s.

bo̲a̲. -ad. pl. =. -an.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånn bånned bånnen band

band

M 1029.

"nårr vi sajl va glötta, bruga vi nonn gang jöra bånn te fruntemmerna, såm "to åpp pjätt," fårr add daj skulle kunna henga bätter mäj, ifall karana hågg de fort, sen add måtte sjynna se."

Emi Söderman Bjäre V. Karup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bo<u>r</u>. -ed. pl. =. -en

bo<u>r</u> spec. = så mycket halm som på en gång påbindes halmtak i takets längdriktning under pågående täckning

di l<u>aa</u> råfta <u>o</u>vor hålmen for v<u>æ</u>rt bó<u>r</u> di tæ<u>k</u>ta

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
L. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

sla̰ bó<u>n</u>

snḁ bó<u>n</u>

olika metoder för tillverkning av band.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band:

snạ bón̲

sno band av hö, avsedda till
bindning av korn-reker.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bon, -rd

(band)

band

1925.

Barkåkra skn.
Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

... ente dra åpp vann mã brønnkrog, udan enn faur ha edd bånn i ställed.

8065:800

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

... såmm väjl va hadde [jä] edd bånn ... å de to jä i ställed fårr bökkschängslena.

8065:799

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

-hängde se i ... edd bånn

"... hängde sej i edd band".

8065:536

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

bånn

8064:322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

... sen hängde vi åpp edd

halstekke i edd bånn.

...

8065:3530

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

... å åmmkreng den [stången] bannt vi edd starkt bånn, såmm va fässt i enn slåffa pau seu vis, add bånned kunne snarra runnt stangen;

[om issnurra]

8065:2191

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

bånn

8064:271

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

bånn

8064:118

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södermann 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandbit

banbi̱d, m., -en, pl. -a, -na, bandbit, -stump.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandgjord, s.

bånnjorerna ha rösstad av

- - -

"bandgjordarna ha rostat . . . "

(järnband kring träbaljor och träkar)

8065:637

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

b2åṇhaʒ. -em.

bandhund

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund, s.

... bånnkången va ... te fårr å hålla vakkt ve gauren ...

8065:3629

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund, s.

bånnhången; b. 89.

8065:365

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund, s.

... bånnhången ... [b. sg]

8065:1168

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund, s.

bånnhången staur å
jäller ....
"bandhunden står och skäller
"
...

8065:993

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandjärn

bå̃njar̲s. -ad m.

bandjärn

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

å. bònkniv, pl. -a

y. bànkniv " "

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bandstumpe

banstô̭mpe, m.; -n, pl. -pa, -na, bandstump.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandväv, s.

bånnvājv

8064:72.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandväv, s.

... bånnväjv ...

[bandvävstol]

8065 : 3794

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandväv, s.

bånnväjv

8064:122

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandända, s.

bånnänne

8064:130

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bangård

bånegåun, -en

(Sinarp)

hålten au dona bånegåun dan

lęgon i östrakånp

(näml. Båstads).

Nr 4436. V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
s.

bäŋk

b. f. pl. bàŋkana

bàŋkana fao̯ sœla lao̯na
pœ́ŋa udrígas

O. Larsson 1900.

Gårdie, Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bǫ́ŋk. – en.

bank

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

baꝛk, -en

han e kamrér i báꝛken

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
s.

boozk. ´an.

Nr 4721 Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

bángkan

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
s.

bægk. -en

hög, brant backe

presis öga dæn höje bægken

(anv. om höjderna ö. om Båstad).

Nr 4437. Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

baŋk, -en

kárpa báŋk. V. Karups sparbank

han låna kárpa báŋk.

Nr 4437. Hov, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bæŋk, m., [1]-ən, pl. [2]-a, -na, bank (pänningebank).

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

baŋk, -en

kárpa báŋk, Karups sparbank.

báŋken ræta óp se hȧlia = banken repade sig tämligen (näml. efter en förskingring)

№ 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

s.

baŋk. -en (sparbank)

sæta i báŋken

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark II

han som stál sa mòʒa
péʒa i kárpa bárk ---

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

baŋk, ´– n, ˋ– a, ˋ– ana
boŋk (penning)bank

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

... sen darr blar ente sen meed
... te å sätta i bannken.

8065:1366

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

bannker ; ob. pl.

8064:236

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

enga bannker å sätta eng

pånga i

"inga banker att sätta in pengar i"

8065:294

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

nårr solen gaur nar i enn bannk betyr de ovär

"når solen går ner bakom mörka moln betyder det, att [det] blir oväder / t. ex. regn/"

8065:381

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

... bannker ...

[penningbanker]

8065:4283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

... de fanns ju enga bannker i ãllre tier;

8065:3595

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

nu får hen sätter follk

pånga i bannken...

8065:1873

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

jekk solen nar i bannk
i vässter, sen blajj de säkert
räjn te notten dan ätte;

8065:3345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

nåer solen gaur nar i enn bannk, betyr de ovär...

"när solen går ner i ett mörkt moln vid horisonten; betyder detta oväder..."

8065:1234

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

bannker fanns de ju ente

...

"banker fanns det ju inte..."

8065:498

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

bannken; b. sg.

8064:174

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bö²ŋka. —. — d.v.
banka

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

bàŋka -ar -a -ad

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

banka läs bäŋka

Knacka på

"gau å öppna dōuren, fårr darr vo vesst nonn, såmm banka pau enn."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bå²nka (-ar, -a, -ad, -ad, pl. -e, -a, pl. -ena) tr. och intr. och impers, banka, bulta, klappa.

bå²nka tvet.

han l. de bå²nkar på då¹ren. O. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, vb.

enn marrk nøtt bannka
de pau douren te enn
sjökaffdins hemm, ...
"en mörk natt knackas det
på dörren ..."

8065:2515

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, vb.

...sajnt en kväll bannka hunu
pret.
pau douren te darra hemm, ...

8065:2484

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, vb.

-vi paŭga bannka heuler
i stajnknalla

"vi pojkar knacka[de] hålor
i stenknallar."

8065:448

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bauka, vb.

stajnen begajnas te lanns-
våjana, sin den blajjed
baunkad i sønner.
"stenen begagnas till lands-
vägarnas underhåll, sedan
den blivit krossad i stenkrossar"
8065:683

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, vb.

kåmm hid, ska ja bannka de i röggen, ...

[om brödsmulor i luftstrupen]

8065:880

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bańka, vb.

åppe pau Karne høj bruga vi glötta...
bannka runna heuler i enn
stajnknalle;
"uppe på Karne hög plägade vi barn...
knacka hålor i en bergknalle..."

8065:1596

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, vb.

de bannkar ude pau
deuren: ...
" det knackar ute på dörren;"

8065:1561

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, vb.

bannka

"banka (slå på en dörr)"

8064:312

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankbok, s.

bannkbogen
"bankboken"
ob. f. s. bog; ob. f. pl. bøger;
b. f. pl. bøgerna.

8065:168

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankbok, s.

bannkbog

8064:193

" :180

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankrutt

baŋkarut[1]. adj.
bankrutt.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankrutt

bangkerait, oböjl., predikativt adj., som gör bankrutt.
han blai bangkerait.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

OJ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

adj.

bar n. bart el. bør -t

bárt kàfa = kaffe utan bröd

sa drøka da bórt kàfa pa

en sòkorbíd

(morgondryck före tröskningen)

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bor

g. p.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

ba̱r l. 1-or, m. och f., n. ba̱rt, pl. bå̱²ra och efter for. bö̱, bå̱²ra, komp. bå̱²rare, bå̱²rast, bar liga, gas ba̱r. bå²ka̱na blai bå̱²ra. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bar n. bart

bárt bró = bröd utan smör

de va ìnte an bárt bró a
kàfe.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bar

haila sian va næstan bar

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

adj.

bar n. bart

de va gót en fek eda

bárt bró sæ møed en vila

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, a.

bara

"fria från snö"

8064:212

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... i bara särken
"... i blotta linnet"

8065:252

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

stau pau bar bakke

"vara utblottad"

8065:49

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... add du ska fau smäll i bara råmmpen.

"... skall du få ris i blotta stjärten ..."

8065:814

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

bar bakke

"utblottad (medellös) utfattig"

8065:597

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

– ska fan smäll i bara råmmpan
"ska få smaka riset på din blottade stjärt"

8065:389

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... i barra sjortan, ...

... "blotta" ...

8065:1715

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... i bara särken ...

"... i blotta linnet ..."

8065:2729

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... dajj stoe pau bar bakke, ...

[utan ekonomiska resurser]

8065:1911

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... bara, ...

"avlövade", [kala]

[om träd]

8065:1894

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

ajn gang blajj hann taen
pau bar jarning, ...

8065:2682

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

vesst ska enn ... dela må se, men de faur osse va nonn maude pau edd, sen enn ente te sisst sedder pau bar bakke —

= "utblottad"

8065:4076

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

... å den fenge vi smaugad
i bara råmmpan;

[om björkris]

8065:1583

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

nej, de e meed bätter, närr joren e bar, ..

[om snö]

8065:1614

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, adj.

bar bakke

"utblottad"

8064:205

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

b<u>à</u>ra

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

52

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

bàra

Nr 260 B Förslöv, Pjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

53

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara adv.

barra

"färr i da barra färr

lita tin ..."

Förslöv

Nr 5313 ~~Grevie,~~ Bjäre hd

S. Gudmundsson 1953 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra

de va bàra pàugana,
som da sàa
dee bàra smáu
jà ska bàra ha dîzâ spánen fúl

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra

om da bàra vila slau nør
prísed ---

H. P.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

adv.

bàra

deva bàra en fàti pöjke

hæzklad e bàra hált

V 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra

-- hon hade presís bàra gad a læst

bàra hǽr i rómed sa dàmpas de
(hǻ â bàra = till och med).

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara II
adv.

bàra da e lita ràina ...

H. G.

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bàra

vàra dæn bàra déd !

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

... men de e barra mässt engbillning.

8065:1664

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, udv.

ellas e de jarna barra fjyra, såmm e ... falia fårr lived;

"annars är det vanligen endast fjirar, som ... kunna bli livs-farliga -"

8065:1810

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

vãjl barra add engen

mãnnska blajj engebrãnnd

...

8065:1789

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

... de va ente barra dajj, udan de va osse darra kvenger, ...

8065:2354

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Södeman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

... add de ente barra va tojed te kläjjerna,
såmm vãjrdes ...

"~ att det ej blott var —"

8065:2055

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

barra

"blott"

8064:51

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

hann e ... ente barra snaul, ...,
hann e jerri, ...

8065:1293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

vi fjöllna barra mä ferrebränne...

"vi elda endast med furuved..."

8065:1457

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

— harr hann fekk de sin, de vajd barra vaur Harre.

8065:1351

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

-- udan de barra ryger

å ryger.

"utan de[t] endast ryker"

8065:344

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

hann e ente barra snaul

"han är inte endast snål."

8065:428

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

nu e de barra fraugan åmm pånga.

"nu är det endast frågan om pengar."

8065:684

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

ente barra te nytta

"ej allt är enbart till nytta"

8065:571
hänv. 8066:601

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

jä hadde tvau sösstra, såmm dö, når däjj barra va smau, ...

8065:1632

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

enn hõna, ..., faur näãstan barra hanafjyllinga, ...

8065:1629

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

nårr ja va barra nønna aur gammel ...

8065:1558

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, adv.

... men ja ska barra si,
add...

"... men jag vill bara säga,
att..."

8065:1573

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

barra

"blott"

8064:215

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barármad

barármad l. -or, m. och f., n. -mad, pl. -made, utan komp., barármad, i bara lintygsármar.

ja va barármad te i jans, sa krøv ja i dige låsen.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barårmad

barårmad. adj.
bararmad.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bararmad

bararmad

8064:287.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbenad

bå²rbainad l. -or, m. och f.; n. -nad, pl. -nade utan komp., barbent, barfotad. ja ha å²lri kůnad gaod rå²klit plat bå²rbainad. Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbenad

barbajnad

"barbenad el. utan strumpor"

8064:143

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbent, p.a.

... florstonna heuser, ..., sem add enn ... skulle kunna tro, add dajj e barbajnta.

8065:3677

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barberska

best. f. barbéroskan

en barberares hustru; äv. om kvinnlig hårfrisör.

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfotaglytt, s.

å hitt va de, sen add vi barfodaglõtta brãnnde voss ånge fodsulerna, ...

8065:2563

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×barfött

bā²rfoṯ. adj: barfotad.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barfött

bå̄r²fu̱t l. -or, m. och f., n. -fu̱t, pl. -fu̱ta, utan komp.; barfotad. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barfött II

da vore så gàrvade om
fözed a jiza bårføta.

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barfött

bå̀r~fotta

bar~jota (pl.) bårfot. pl. -a.

mor: "djør engen ente bar~fotta,
glõtta, därude får~ dar~
kan legga glassjarvero."

V. Karup
Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

* bårfött

barfött vår[illegible]

= barfota

våder

Åm nu såmmaren, når de va
vart, språnge daj fattigs glotta all-
ti barfotta, å mor tokkte såmm anra,
add daj kunne gött spara pau houser-
na

№ 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II   × barfött II

tess de blajj kållare i våred. Å glöt-
tana hadde onte heller nonnteng
imod odd, fåre dajj tokkte, add de
va lättare å sprenga barfått än onnä
odd par tånnga trätåffler ella trässkå.

№ 1029 V. Karup. Bjäre hd

Emil Söderman 1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barfött

bàrfot , barfota

om váuren jik en bàrfot
i múlen

J. B.

Nr 4436 V, Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barfött

bàrføt pl. -a el. bàrføt etc.

vi sprànga bàrføta i vanplørana

Nr 5001. Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

bàrfot

barfota

àldeles plàtane bàrføt

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

barfött

"barfotad"

8064:277

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött, adj.

å spränge dajj barfötta ...
"och så sprungo de barfota ..."

8065:427

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött, adj.

... follk gjekk barfötta ...

"... folk gick barfota ..."

8065:780

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

barfött

"barfota"

8065:791

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

...gau barfött...

"...gå barfota..."

8065:1269

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött, adj.

... sen språnge dajj ...
hajla såmmaren barfötta.

8065:1290

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

... gau barfött

"... gå barfota"

8065:418

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfölt

mannfollked jėkk barfölt...

"jordbrukets män gick barfota..."

8065:308

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

barfött

"barfotad"

8064:314

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

barfött

"barfota"

8064:322

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

barfött

"barfota"

8064:190
" :149

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhōo̱dad. adj.
barhuvad

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

bårhødad[1], bårhødad[2] l. -or, m. oh f., n. -dad, pl. -dade, utan komp., barhufvad.

Anm.

№ 257 Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhudad

barhwad

Obs. Formen med u är repr. påv. [illegible] övriga belägg. J. J.

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhodad

"utan huvudbonad"

8064:289

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhǫdad

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark
s.

bærk. -en, barkskepp
(!)

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark, m., ¹-en, 1) utan pl., kollekt.; bark, 2) med pl. ²-a, ¹-na, barkstycke. lag nåna bårka i spisen! Hjernarp.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå1rk. -en. bark

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark, -´m

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×bark

bark, -en, -a, -ana

valk (i huden)

bàrka i hejrd

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka vb.

bà̱rk/a, -ar, -a, -ad

bà̱rka gá̱rn (ga̱r)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd
Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, s.

-- grajnana pau bosskana skar hann au å skala barrken ifrau;

8065:1927

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, s.

... nårr barrken va lõfft.

"... när barken lossnade lätt från veden."

8065:1178

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, s.

...sin skala hann barrken av
pret.

domm...

8065:1603

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, s.

barrken e löfft pau träjjen

"barken lossnar lätt från grenen (el. stammen)."

8065:298

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkass, s.

... enn barrkass, såmm roddes å flare man, ...

8065:2010

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkbröd, s.

... alla ... aude barrkbrö;

8065:2566

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ barkenarot

bårkenaröd, m., -en, pl.
-rödor, -na, morot.
Åfoen gularöd.
dai håde o på ute
ride i håradet: "gao nu me
te båsta markad, sa ska
ja jä de en bårkenaröd."

№ 257.

Hjernarp. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barkenarotafan

bårkenarødafån, n., -ed, pl. = , -ena, morotsblad.

Äfven gularødafån.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkskepp

bárkšip, -ed. pl. =, -en.

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barleja

barleja felaktig övers.!

behowav barnmorska

"ja hörde härom da'n, add nabbokvenqan snart s behörde barleja, å de tror ja nåkk, atte va ja dan härandan"

V. Karup

Bjäre

№ 1029.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm
s.

barm

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd
C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm

barm, m., [1]-en, pl. [2]-a,
-na minder brukl.)
barm. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barm

barm, ´-m

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtig, adj.

e Gu barmharrti mod
enn ajna stakkare, ...

8065:1905

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtig, adj.

barmharrtia männsker to hånn åmm dajj hemmlösa, ...

8065:2038

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtighet

barmhártihéd -en

gau på náud a
barmhártihéd

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtighetsgärning, s.

.. barmhartihedsjarning ..

8065:1929

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -ed   eller born etc

de brugte da inte nar já va bárn

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn
s.

bar, n.

Nr 5934 Grevie, Bjäre hd

C S. Grevander 1920 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bȯrn, -´ əd

barn

Nr 7831 Hjärnarp Bjäre hd

Viktor Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

bar^barn^

Når^r edd nyfôtt bar' barja

nysa, skullen sjynna se å si: "Gu'

jällpe de!" fårr add inte den kvenga

(el. tröllkjärring?) samm osynli^hade

kåmmed eng i råmmed må sill gjed

bar, skulle kunna bytta de mod

1029. V. Karup

Bjäre hd

b. Söderman 17.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

barn II

norens nyfödda barl-neued,
såum onn va rådd feur i gam-
latier.)

1029. V. Karup.

b. Södermen 37.

Bjäre hd
Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bār, n., ¹-ed, pl. =, ¹-en, barn. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900. Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

ba̲r, ˈed

mit̲ li̲la ba̲r.

№ 4437 Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

b<u>a</u>r

mézsta bár, yngsta barnet.

jå sóm, de e mézsta bår som e èze hos mår.

1029.V.Karup Bjäre hd. Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnbarn

bå²rnabàr, n., -ed, pl. =, -en, barnbarn. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnbarn

bårnabårn, n., pl. =

Nr 4530 Rebbelberga, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

... jà va "mengsta bar" engåm famelien;

8065:4061

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bet sig bared

8065:3225

Nr 1029 V. Karup Bjäre hd

Emil Söderman 1962 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

... edd lided bar

"... ett litet barn"

8065:257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

mitt lilla fjära bar, ...

"mitt lilla kära barn, ..."

8065:1062

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

bar

8064:334

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

bared

"barnet"

8064:341

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

bar

8064:201

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

bar

8064:143

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hrd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaår

barnaaur

"barndomsår"

8064:275

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndippa, s.

barndippa

"barndop"

8065:1693

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndippa. s.

... barndippa ...

"... barndop..."

8065:3532

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndippa, s.

... barndippa ...

"... barndop ..."

8065:3893

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndippa, s.

... barndippa ...

[barndop]

8065:2003

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndippa, s.

... barndippa;

"... barndop;

8065:1967

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndippa, s.

barndippa

"barndop"

8064:332

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndom

bå²rndom, m., -en, utan pl., barndom.

i mi'n bå²rndom Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndom

bàrndóm, -en

dæ va de vòorma sòmra
i en àens bàrndóm

fru B.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndom

bàrndóm -en

àla ha en ju hørt dé
ifra sin bàrndóm

H. H.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfört

barnfæd[1], bærnfæd[2] l-or, m. och f., n. -fæt, pl. -fæda, utan komp., barn-född. Predikativt.

Åsm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrfød

född (med angivande av födelseorten)

№ 4438 Torekov, Bjäre hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bårnföd

född och uppvuxen – med angivande av orten.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bàrnfød

född och uppvuxen (med angivande av orten)

hólm han va bàrnfød i kulen

Nr 4436 V.Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bårnföd = född och uppvuxen

han skola va bårnföd i stokhólm; stokhólmare.

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnläga

enn mann jèkk enn da åpp pau edd tag å vännde enn teur, fåır add hannsa kvenga skulle fau enn lätt barleja.

"en man gick en dag upp på ett tak och vände en torva för att hans hustru skulle få en lätt barnsäng."

8065:256

hänv. 8066:283

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnlãga, s.

nabbokvengan behöver barleja.

"nabohustrun har behov av" = behöver anlita barnmorska".

8065:73

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bå̱²rnamø̱rska, f. -n, pl. -kor, -na, barnmorska.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnslig

bårnsli [2] l. -or, m. och f. n. -lit, pl. -lia och efter för, för, bårnsli [1] o. s. v. komp. bårnsliare [2], -liast, barnslig. V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska, s.

barnamorrskan; [b. sg]

8065:650

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska, s.

... barnamorskan ... [b.sg]

8065 14343

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska, s.

barnamorskan; b. sg.

8064:244

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsäng

bá̲rsæŋ, m., -en, pl. -a, -na, barnsäng, barns födande.
De e in̲te få̲lit o li̲ga på bá̲rsæŋ, när en in̲te e för då̲li. Hjernarp.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsång, s.

... barnsång ...

[födsel]

8065:1688

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsängskvinna

bārsæŋskviŋa, f. i -n, pl. -ŋor, -na, barnsängshustru.

Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärnsäysmäid, -m

barnsängsmat

mat, som bars till barnsängs-
konna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1927-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barsel

báse̱l, n., -ed, pl. =, -en,
barnsöl, barndopskalas.

Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsel s.

= Barndop

Basel bá̱sel.

Tex Daj ska gälla basel i en an uga

Nr 6283. Förslöv, Bjäre hd
Sante Gudmundsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsöl

båsel. -ad. barndop

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsöl, s.

ställa te basel

"ordna med barndop"

8065:142

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×basels mat

bàsla mád, -m

mat, som medtogs vid besök hos barnsängshustru

(hos bönderna: vinsåpa, med russin, socker och vin som ingredienser)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barntøs

barntǿ̱s, f., -ben, pl. -or, -na, barnflicka, flicka som sköter barn.

V. Karup.

ja kom ṳ́d som barntǿ̱s nar ja va på nì̱ere dø̱r.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvagn

bàrnavȧn m. -en -a -ana.

P. L. 1900. Barkåkra, Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvagn

bå²rnavàjn, m., -en, pl. -a, -na, barnvagn.
V. Karup, Hof, Grefvie.

bå²rnavàn, Förslöf, ~~Grefvie~~ Hjernarp. Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvagn

bàrnavá̲n -an -a -ana

m.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* barnasår

bårnasår, n., -ed, pl. =, -en,
banesår. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaår

bå²rnaå̤r, n., -en, pluralt, barnår.

i mi²na bå²rnaå̤r. Torekov.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barna-år

neutr. pl. bàrnaåur

i vàura bàrnaåur

(brödena Hult)

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsk. adj.

... å sa te domm mä barrsk ståmma: " ...

8065:2486

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

barskrapad

barskrafvad

barskrapad – fattig.

"Han ha klajjed holians barskraft-vad dajj sissta auren, å de e ente konnstit häller, fårr han ha ente sjött se årr dennt lit, udan han ha

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

barnskapet II

Legt udelif å svirad å spellad Kort
å änn oetterna, å seu ha han får-
sånmad arbeted hemma ve gauren.
Å när drängana ente hatt huskon-
nen öfver de, seu Kan onn gott får-
stau hor de skulle båra hänn.
De sKa ha gaued

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

III

barskrapor III

udfeur̊ enn sou pass, add han ente kammer add kunna behålla hemmaned länge te, å va han din skka ta se te, de e ente gott å vedda, får han dor̊ minnsann ente meed te."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad, p. a.

nu sedder han rajnt barskravad

"nu sitter han fullkomligt utfattig".

8065:632

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad, p.a.

barskravad

"barskrapad = utblottad"

8065:1057

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad, p..

barskravad

"utfattig"

8064:185

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad

...barskravad

"utblottad /ekonomiskt/"

8065:334

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad, p.a.

barskravad

"utblottad"

8064:164

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapod

barskravad

"utblottad"

8064:302

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad
p. å.

... men nu e hann osse
holians barskravad, ...

"... men [nu] är hann ganska
utblottad ..."

8065:1488

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bas, s.

hunn va stor ... och hadde edd maul såmm den grovaste bas;
" ~ en ståmma såmm den gröveta bas; ..."

8065:841

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bassäng
s.

basǽ̨ng pl. -or

Nr 5193. Båstad, Bjäre hd

I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast, n., 1- ed, utan pl., kollekt.; bast. Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastaband

båstabån, n., -ed, pl. =, -en, bastrep.

Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

bastant, adj.

...enn bastannt middesmaulti...

8065:2602

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta

d. bastøa etc. d. bastua

bàstøa -an -or -orna

= bøydestua i Sydskåne, torkhus för lin.

di hade lajt ed ęz i en gamal bastøa

äv. bàstua. J.P.H.

№ 4436 V.Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga

bastúa pl. -or

hydda av gråsten, där linet torkades vid en murad ugn.

En dylik finns i V. Ljungby.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga

bastu͟a, -an

(väl en yngre form än bastǫ͟a), bykstuga för lin.

Nr 4437, Hov, Bjäre hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga

bastua, f., -an -or -orna

koja avsedd för torkning o

bråkning af lin.

257B. Hjärnarp Bjäre hd

Per Larsson 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta:

drǽgstorpa bastúa.

så va hæn en bastúa mæj, som da brøda lín.

Sinarp.

Nr 4436 V. Karup, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga II

de låu hœn en bastúa

hœ́n bònta i Lìajœ́ned.

J.J.

Nr 4584 Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bastuga

bastu̲a -an -or -orna

jordkoja för linbrytning

så̲ ha har lìgat gamla bastu̲or hé̲r a dá̲r, som da bro̲da hör pau̲.

Nr 5001 Grevie, Bjäre hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga

bastúa, -an

bytstuga för lin

bastúan va rèvelbárja lion.

1952. Rebbelberga, Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bastuga

bastōa[1], f., -n, pl. -stōor[1], -na, brytstuga, koja afsedd för torkning och bråkning af lin. V. Karup, Hof.

bastūa[1], Förslöf. Hjernarp.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu

bàstu el. bastua

brytstuga, hydda f. brytning av lin

Nr 4530 Rebbelberga, Ejäre hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

\+ bastuga

bastoa - bastoer (ar) - bastoan (er) - bastoerna

Brytestuga

"Feur i tien, nårr ja va ånglar, fanns
harr bastoer i nässtan vårr by i hajta
Sõnnen, men nu sar enn barra hvar
ella menger jårr fallena.

№ 1029 V. Karup Bjäre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

bastuga II

Manga bränndes opp ma tien, når
föuk skulle torra lored; å annra
ha faued stauen, te dajj ha blajjed
fallfaria, å Sen ha enn reved nar
domm."

№ 1029 V. Karup Bjäre hd
Emil Söderman 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu̲ía, -n; -stú̲or, -na   ×bastuga

binkölna

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1937-39.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu̲a

(bastu)

bastu

bŭ̆tstuga

1925.

Barkåkra sku.

Bjäre hd.

Gösta Lindskog.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bautasten

bautastajna

bautastenar

Låneord från ispr.

"Engve Hoss-tjärrka stau tvau bautastajna, sammi i långa tier vaed narfallena, tes dajj blajje rajsta åpp igäjn får enn trettì aur Sin."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bax̲na

bå̲²vsa, se. v.

baxna, dra' sig för ngt.

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bebygga

bebóga, pass. -as

de får ènta jàmnas ola
bebógas
om ett fornminnesområde i
bruap

Nr 4693 Barkåkra, Bjäre hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beg. - ed. n. beck

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beẹk

beg, n., 1- led, utan pl., beck. Allm.

Hov

Förslöv

Grevie

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becke, s.

beg/, -ad

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

18

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beg, -ad

beck

skowakarbeck

86

BJÅRE

Rebbelberga

H. Hallqvist 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

beg, ´-əd

(anv. om gammal, använd tjäva)

Nr 3530 Barkåkra, Bjäre hd

Viktor Welander 1938-9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck, s.

... beg ...

[om skomakare]

8065:1346

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck, s.

ta säjva, sen faur du beged
å dinna fengra.

"tag såpa ... så kan du få becket
av dina fingrar."

8065:532

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck, s.

beg

8064:74.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck, s.

beg

8064:150

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beçka
v.

bēga -a -ad. pass. -as.
bestryka med beçk.
sā́ ska dær fjæ̀ras a klæ̣̀ras
a bègas ál tid.
om papptak.

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckhus

bęghus, n., -ed, pl. =, -en, beckhus, benämning på ett mörkt hus l. rum.

Stærby ſtörka va liasom ed ånad lided bęghus.
Grefvie.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckig

bē²gad. adj. beckig. klibbig

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\+ beckig

b²e̲ged l. -or, m. och f.; n. -ged, pl. -geda och efter för., för, b¹e̲ged o. s. v., komp. b²e̲gedare, -dast; beckig. Allm.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk, adj.

... de ... blar begmarrt, sen du kannse ente sar å hitta did.

8065:4235

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk, adj.

begmarrt ude pau gauren

"beckmörkt ute på gården."

8065:534

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk, adj

begmarrt

"beckmörkt"

8064:70
" :229

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk, adj.

de e .. begmarrt ude

"det är beckmörkt ute"

8065:552

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk

begmarrt

"nattsvart"

8064:287

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckmörk

begmarrt

"beckmörkt"

8064:345

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

beektråd

begtrau

bec̨ktr-åd

"Seur", i tien Cruga skomågarna allti synå" begtrau, men de sa' enn allri om får tien. Får rossten jöra ju skomagarna enged anned i vaur

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

beckträd

ti ånn hälsula sko, fårr alla mann-
sker tjövva ju nu färia sko, å dajj e
ju meed finare å grannare änn domm
bysskomagaren sydde, varr vi vå änga
"sier gammla nommer", men tiemla
fårrännradt vi må "domm."

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bē²gtrao̲. – en. becktråd

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckträd, s.

begtrau

8064:180

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckträd, s.

... begtrau

8065:337

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckträd, s.

...begtrau...

8065:1063

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedträd, s.

begtrau

8064:115

8064:68

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckträd, s.

begtrau

8064:287
8064:293
8064:124

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedana

bedá<u>r</u>a

--- om v<u>æ</u>́red ska bedá<u>r</u>a ...

№ 4438 Torekov, Bjäre hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bodja, v.

bǫ, ba, bàad
pret. pl. bàa

259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bé¹. bá¹. béd¹. v.
bedja

№ 261 Grevie, Bjäre hd.

C.S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjå

be

han låe se e bé

om en kyrkoherde Kock fr. Ängelholm.
då elden var lös i Rebbelberga by.

Nr 4530. Rebbelberga, Bjäre hd

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja II

pres. jà bé̲r! eller

jà bé̲r, jà bé̲r!,

ung. = var så god, håll till godo; svaras då någon tackar. Kanske inkommet från Ängelholm. Där också uttrycket är vanligt.

1953. Rebbelberga. Bjäre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bèena   bedjå

bjudna

mor: "ved du far, vi e beena te jilas i maren atamida."

maren = morgon.

№ 1029

Emil Söderman 1931.   V. Karup Bjäre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

rr beena

bjudna

ve enn Kaffejunta i "darr va jille

le grannens härom dan, å darr va

en fasslians komma beena, össa

udan föur släjten, å edd redit

jillo va de."

V. Karup

Bjäre

№ 1029.
Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjå, vb.

... glöttana va bena pau ångdåmmsjille...

"... barnen voro bortbjudna på ett ungdomskalas..."

8065:1161

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjа, ·b.

ja va å hãllsa pau enn nabbo i hina dana – å ja va vesst ente sãrsjellt been –

8065:4265

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, ob.

..sånna ba te Gud...

8065:1896

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, ob.

nårr dajj ... va kåmmena framm te jillesgauren, blajje dajj strajs beena pau enn syppi

8065:1943

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, ob.

enn... marsda 1853 va den tiens egare te Hannsagaur been barrt;

8065:1942

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

... såmm mor hadde beed
kåmma å jällpa te å bryda hör;

8065:2599

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

... å sen fortsatte tiggare ...
å be åmm mad, ...

8065:2581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

enn bonne å hannsa kvenga hadde blajjed beena te enn slåjtings hemm, ...

8065:2581

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

mannfolkked blajje deu bena pau brännevinn ...

8065:2387

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, ob.

... vår å ajn må be Gu bevara se fårr ...

8065:1257

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, v.

jå å minn ällsta dotter va
beena pau kaffe...

"jag och min äldsta dotter voro
bjudna på kaffe..."

8065:1050

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

...men jå ha allri blajjed bèn eng darr,...

"men jag har aldrig blivit inbjuden dit..."

8065:1016

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedjä, ob.

ja e been pau jille

"jag är bjuden på kalas."

8065:636

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

beena

"bjudna"

8064:253

8064:57.

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

be till jilles

"bjuda till fest"

8064:110

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, ob.

domm trodde dajj skulle
blajjed beena te bryllåppet,...

"de trodde, att de skulle blivit
bjudna till bröllopet,..."

8065:1392

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

emm faselians homma beena

"ett stort antal människor bjudna"

8065:120

Nr 1029 V.-Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

blajje bøjdens ånga grebber beena

"blevo bygdens unga flickor bjudna"

8065:315

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

be sen bönlitt

"bedja så ödmjukt o. bevekande"

8065:332

hänv. 8066:380

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja. ob.

beena pau ångdåmmsjille

"bjudna på ungdomskalas"

8065:363

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

been te jilles

"bjuden på kalas"

8065:25

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

fe kressnajilled va enga beena

"till barndopet voro inga bjudna"

8065:243

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

- blajj .. been eng

"bli .. bjuden in"

inf. by, perf.part. been, sup. bett.

8065:274

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

be - ba - ba - bett

"bedja - bad - bådo - bett"

8064:28

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, vb.

been

"bjuden"

8064:233

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja
v.

perf. part. i pl. bèna

a vi va bèna mæ biljæton
(= bjudna)

jfr biljett

en annan g.: bøna

V. Karup

Nr 4436 V Karup Bjäre hd

Ingemar Ingers 1973

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bena

"bjudna"

8064:276

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga

bedrå (-drår, pl. -drå, -drö, pl. -e, -dråd, -drån l. -dråen, m. och f.; n. -dråd l. -dråed, pl. -dråna l. -dråena, -drö, tr.; bedraga.

V. Karup.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrå̄[1]. bedroā̄[1]. bedrād[1] (bedraga), bedraga.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga

e blajjen bedrån

har blivit bedragen № 1029.

en me tjånnane: "hunn har blajjed bedrån pa sin tjärasste, stakkars tösen, "å de ha vållad henne edd dyrt järtesaur, "sånna sajnt kåmmer te å legas."

järtesaur = hjärtesår V. Karup

dyrt = djupt. Bjäre

legas = läkas

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emil Söderman 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga, vb.

bedra

8064:80

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga, vb.

manga saue se kannse
bedrana å velle vänna åmm –

[Om lantbor som flyttat till staden i
tron att där var bättre att leva]

8065:3382

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga, vb.

... å e darr enged, sen ha ja ju barra vaed klog, såmm to imod, når de fanns neued å fau, ellas kunnen ju blajjed bedraen pau bådde denge å enn annen vard, ...

[om att ta det säkra före det osäkra – vad gäller (beträffar) livet före och efter döden ?]

8065:3306

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd

Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga sig

... pau nötten kåmm enn röttа å trodde se fau enn go kvällsmad, men hunn bedro se, fårr i de samma slo enn staultrau över nakken pau na.

8065:2250

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga sig

men hann bedrar se säjl,
fårr ajinbart pånga blar
engen männska lõkkli [au];

8065:3490

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga

bedra

8064:293

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga, vb.

hunn e blajjen bedràn

"hon har blivit bedragen".

8065:85

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga, sb.

– öven bedra me

"ögon bedraga mig"

8065:148

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedraga, vb.

bedràń

8064:68

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrövad, p.a.

raugerna va bedrövade fårr vi toe darra ägg.

"råkorna voro bedrövade därför att vi togo deras ägg".

8065:411

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrövlig

bedrö̱veli, -it

Nr 5193 Båstad, Bjäre hd
I.Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrövlig. adj.

... hunn kåmm osse iho, harr magra å bedrövelia dajj saue ud, ...

[om lantvärnssoldater]

8065:1311

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrövlig, adj:

menges osse harr bedrövelia
å udsvolltena dajj saue ud.
"minnes också, hur bedrövliga och
utsvultna de sågo ut"

8064:434

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedöving, s.

nønn bedövning... vessten ente åmm...

[om svinslakt]

8065:751

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befåla (-fålor, -fålte, -fålt, -befåld, m. och f., n. -fålt, pl. -fålda, -fål, pl. -len) tr. befalla.

befåla non te o jöra nod.

Förslöf.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bj.

Cefalla, v.

cafála

№ 259 b Hof, Bjäre hd

Per Larsson 1900 Exc.

63

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befa²la. befa²lde. befa¹lt.

befalla

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befallning

befålniŋ, m., -en, pl. -or, -na, befallning.

de e imød gus befålniŋ

Barkåkra.

№ 257. Bjäre hd.

Per Larsson 1900.

Bj.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befinna

befēya sen, befånt.
befåyed. v.
befinna sig.

№ 261. Grevie, Bjäre hd.

C. S. Grevander 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befryndad

befrýntad

de va for de han va
befrýntad hǽr i forsámlizen,
ad han fík kálad

(om kyrkoherde Fast)

Nr 4721. Förslöv, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befrägad
a.

befráugad

tillfrägad.

båra jå blev befráugad, så
kan jå nók svåra.

H. B.

Nr 4436. V. Karup, Bjäre hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befäl, s.

hannsa besättning hadde .. å jed se i väj udan å vänta pau sitt befäjl, ..

[kaparkaptén]

8065:2012

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befăl, s.

befăjled åmmbor ha nu
överfads å hannsa sössterseun.

8065:1489

Nr 1029 V. Karup, Bjäre hd
Emil Söderman 1962. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befälsmöte

befælsmøde, neutr.

Nr 4584. Hjärnarp, Bjäre hd

I. Ingers 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund